

**Hottes / Hoods / Campanas /  
Dunstabzugshauben / Afzuigkappen**  
EHDD 614ni & EHDD 914ni



---

Notice d'utilisation / User guide / Instrucciones de uso /  
Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing

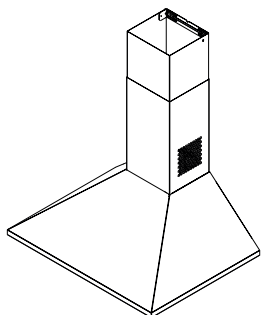
## sommaire

<b>votre produit</b>	<b>4</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>4</b>
<b>Dimensions de la hotte</b>	<b>5</b>
<b>montage</b>	<b>8</b>
<b>Caractéristiques du conduit d'évacuation</b>	<b>8</b>
<b>Utilisation en version évacuation</b>	<b>8</b>
<b>Utilisation en version recyclage</b>	<b>9</b>
<b>Fixation murale de la hotte</b>	<b>10</b>
AVANT D'INSTALLER LA HOTTE	11
POUR FIXER LA HOTTE AU MUR	11
<b>Schémas de montage</b>	<b>12</b>
<b>utilisation</b>	<b>26</b>
<b>Touches sensibles</b>	<b>26</b>
ÉCLAIRAGE	26
MISE SOUS/HORS TENSION	26
METTRE LA HOTTE EN MODE VEILLE	26
SÉLECTIONNER LA VITESSE D'ASPIRATION	26
RAPPEL DE NETTOYAGE DES FILTRES	27
ACTIVER / DÉSACTIVER	27
<b>nettoyage et entretien</b>	<b>28</b>
<b>Nettoyage de la hotte</b>	<b>28</b>
<b>Nettoyage des filtres</b>	<b>28</b>
FILTRE ANTI-GRAISSE	28
FILTRE À CHARBON	30
<b>Remplacement des ampoules</b>	<b>31</b>
<b>guide de dépannage</b>	<b>32</b>
<b>remplacement du cordon d'alimentation</b>	<b>33</b>
<b>Caractéristiques du cordon d'alimentation</b>	<b>33</b>
<b>Branchement</b>	<b>33</b>

## votre produit

### Caractéristiques techniques

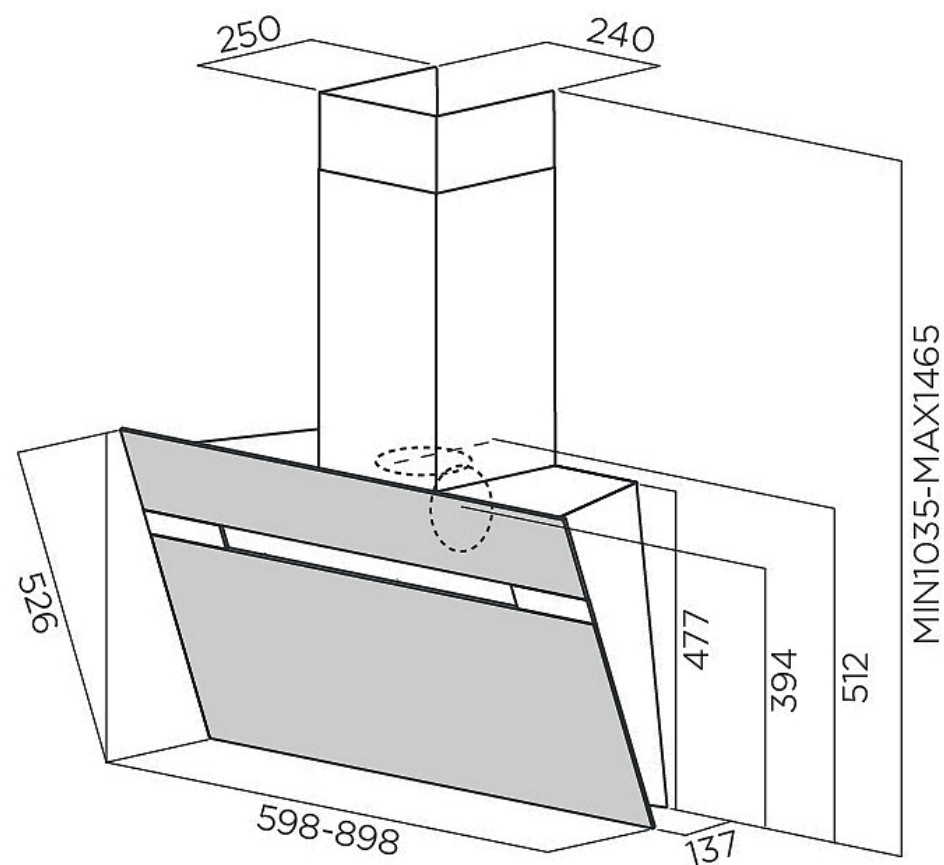
	Modèle EHDD 614n-b	Modèle EHDD 914n-b
Puissance moteur	270 W	270 W
Tension d'alimentation	220-240 V~ 50-60 Hz	220-240 V~ 50-60 Hz
Lampe à incandescence	Led 2 x 2,5 W	Led 2 x 2,5 W
Débit d'air minimum	240 m <sup>3</sup> /h	240 m <sup>3</sup> /h
Débit d'air maximum	603 m <sup>3</sup> /h	603 m <sup>3</sup> /h
Largeur de la hotte	598 mm	898 mm
Hauteur mini/maxi	506 mm / 1472 mm	506 mm / 1472 mm
Bloc aspirant (H x L x P)	360 x 598 x 188 mm	385 x 898 x 188 mm
Cheminée (L x P)	240 x 250 mm	240 x 250 mm
Volume sonore à puissance minimale	à 46 dB	à 46 dB
Volume sonore à puissance maximale	à 66 dB	à 66 dB
Filtres	- 2 filtres aluminium 2 filtres charbon	
Accessoires fournis	- Kit de fixation - Cheminée - Déflecteur - Filtres aluminium - Filtres charbon	

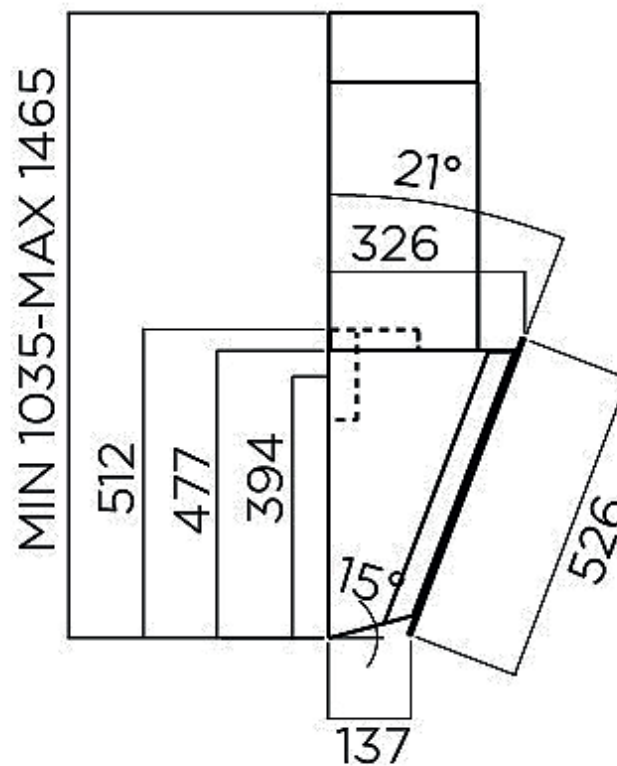
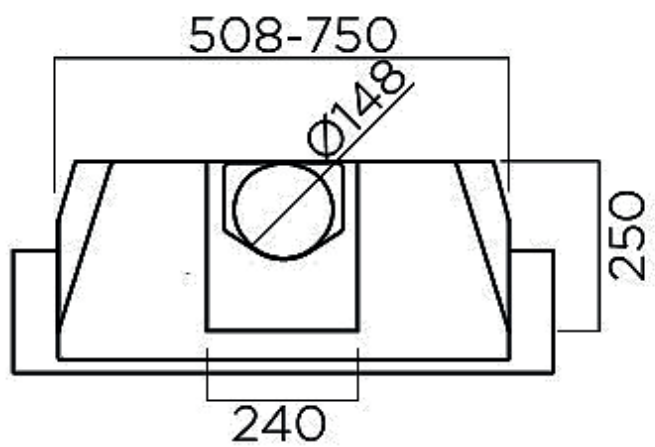
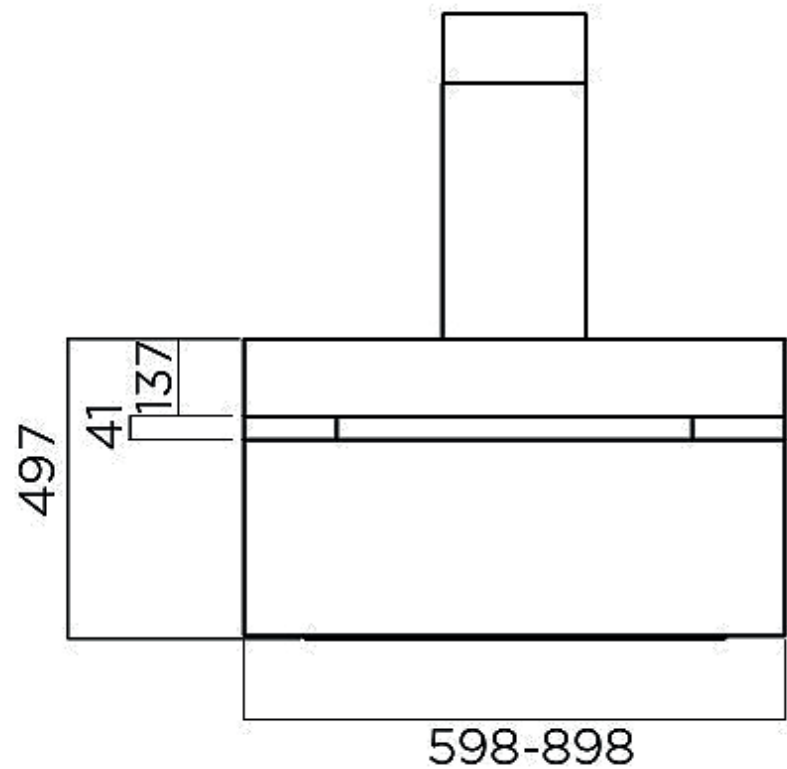


Vérifiez la nature de la cloison ou du mur sur lequel vous souhaitez fixer la hotte. Assurez-vous que la visserie fournie est compatible.

Autrement, utilisez des vis et chevilles à expansion adéquats au type de cloison ou de mur (spéciales murs creux, plaque de plâtre - type BA13, brique creuse, etc.).

### Dimensions de la hotte





(Dimensions exprimées en mm)



## montage

Vous pouvez utiliser cette hotte aspirante soit en version ÉVACUATION (figure 1), soit en version RECYCLAGE (figure 2) (configuration d'usine).

Pour les 2 versions, vous devez vous procurer un conduit d'évacuation adapté. Veuillez vous renseigner auprès de votre magasin revendeur.

### Caractéristiques du conduit d'évacuation

- Privilégiez les conduits d'évacuation courts et directs.
- Le conduit d'évacuation doit être d'un diamètre de 150 mm, en matière non inflammable. Vous pouvez également utiliser un conduit de diamètre inférieur avec un réducteur (non fourni). Dans ce cas, placez un réducteur sur le clapet anti-retour de la hotte.
- La longueur totale du conduit jusqu'à l'évacuation ne doit pas excéder 3 mètres avec un coude ou 2 mètres avec deux coudes (angle maximum des coudes : 90°).
- Pour maintenir le conduit et assurer son étanchéité, utilisez des colliers de serrage (non fournis).
- En sortie, reliez le conduit d'évacuation à une grille ou un clapet de façade.

### Utilisation en version évacuation (figure 1)

Si vous possédez une sortie vers l'extérieur

- L'air est aspiré et évacué vers l'extérieur à travers un conduit d'évacuation (non fourni).
- Les filtres à charbon sont installés d'origine sur la hotte.
- **Pour une utilisation de la hotte en version ÉVACUATION, n'utilisez pas de filtre à charbon.**
- Les réglementations concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Reliez la hotte aux tubes et trous d'évacuation de la paroi d'un diamètre équivalent à la sortie d'air (collier de raccord).
- L'utilisation de tubes et trous d'évacuation à paroi avec un diamètre inférieur entraînera une diminution des performances d'aspiration et une augmentation du bruit.
- Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.
- L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.

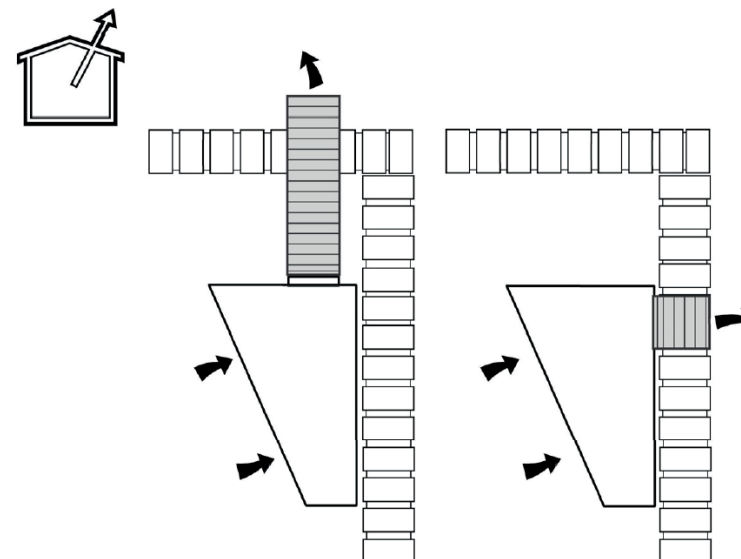


Figure 1



- La hotte ne peut évacuer que l'équivalent de l'air de remplacement que vous laissez entrer dans la pièce. C'est la raison pour laquelle il est important que l'air puisse entrer dans la cuisine par une grille d'aération haute ou basse ou par une porte ou une fenêtre entrouverte lors de l'utilisation de la hotte.
- En cas d'entrée d'air insuffisante, une dépression peut apparaître dans les conduits de chauffage (par exemple : feu ouvert, chauffage).
- **Lorsque vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec d'autres appareils utilisant une énergie autre que l'électricité (gaz, charbon), la dépression ne peut dépasser les 4 Pa (0,04 mBar).**

### Utilisation en version recyclage (figure 2)

Si vous ne possédez pas de sortie vers l'extérieur

- Vous devez utiliser la hotte avec les filtres à charbon. Vous pouvez vous procurer des filtres à charbon en magasin.

- L'air est aspiré, filtré (au travers des filtres à charbon) et recyclé dans la cuisine.

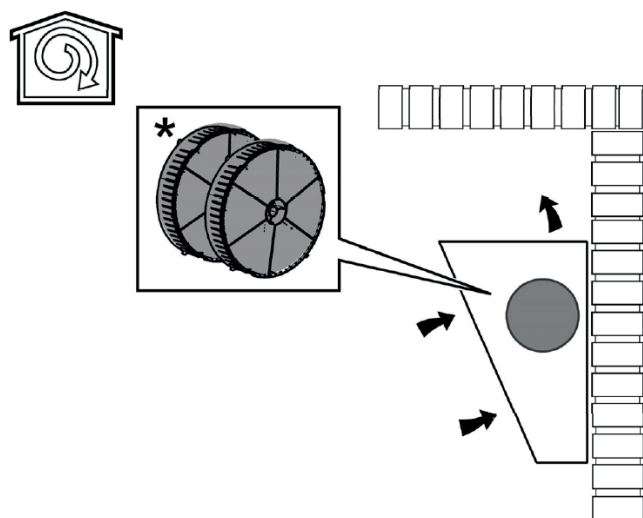


Figure 2

## Fixation murale de la hotte

- **L'installation de la hotte doit être effectuée par au moins 2 personnes qualifiées.** Nous vous conseillons de confier l'installation à des spécialistes.
- **Ne branchez pas la hotte sur la prise de courant tant que l'installation n'est pas terminée.**

**Vérifiez la nature de la cloison ou du mur sur lequel vous souhaitez fixer la hotte. Assurez-vous que la visserie fournie est compatible.**

Autrement, utilisez des vis et chevilles à expansion adéquats au type de cloison ou de mur (spéciales murs creux, plaque de plâtre - type BA13, brique creuse, etc.).

## Avant d'installer la hotte

Avant de procéder à l'installation et afin de manipuler la hotte plus aisément, retirez le filtre métallique. Pour cela, reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre anti-graisse ».

## Pour fixer la hotte au mur

Suivez les instructions ci-après, et reportez-vous aux schémas de la section "Schémas de montage".

1. Déterminez l'emplacement de la hotte à l'aide du gabarit. Elle doit être centrée par rapport à votre plan de cuisson.

La hotte doit être située proche d'une prise électrique comme indiqué sur le schéma ci-après (Fig. 3). Idéalement, la prise électrique doit se trouver derrière un cache-conduit.

max 90 cm

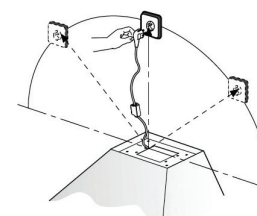


Figure 3

Veillez respecter les distances minimum suivantes entre le plan de cuisson et la partie la plus basse de la hotte :

- 45 cm minimum pour les cuisinières/ tables de cuisson électriques,
- 60 cm minimum pour les cuisinières/ tables de cuisson au gaz ou mixtes.

Cette distance de 60 cm peut être réduite pour :

- Les parties non combustibles de la hotte de cuisine, et
- Les parties fonctionnant à très basse tension de sécurité, à condition que ces parties ne donnent pas accès aux parties actives lorsqu'elles sont déformées).

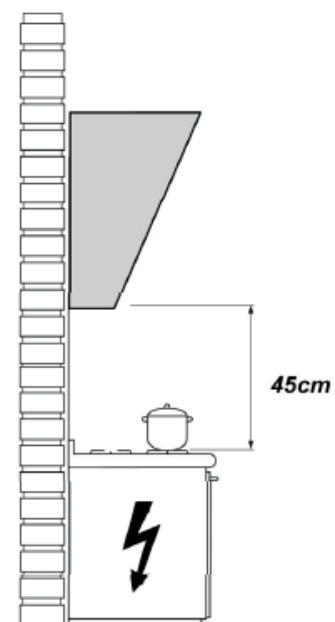
2. Débranchez les fusibles correspondant au circuit de la cuisine.
3. Coupez le cadre du gabarit afin d'avoir la taille réelle de la hotte.

4. Positionnez le gabarit sur le mur support, à l'emplacement exact où vous souhaitez fixer la hotte (le bord inférieur du gabarit correspondant au bas de la hotte). Vérifiez l'horizontalité à l'aide d'un niveau à bulle.
5. A l'aide d'un ruban adhésif, fixez le gabarit sur le mur support (faites attention à ce que le ruban n'abîme pas le mur).
6. Pointez les trous (schématisés d'un cercle et d'une croix) et retirez le gabarit.
7. Percez les trous : attention, vérifiez la nature de votre mur support et utilisez des vis et des chevilles adéquates (par exemple béton armé, placo-plâtre, etc.).
8. Branchez la hotte.
9. Mettez les chevilles et vis dans les trous.
10. Assemblez et fixez définitivement la hotte.

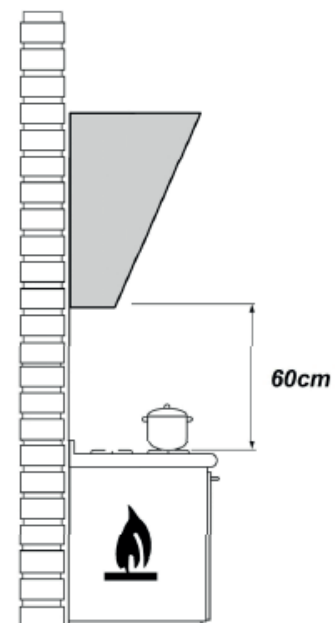
**Note :** si les instructions d'installation pour la table de cuisson au gaz spécifient une distance plus grande, celle-ci doit être prise en compte.

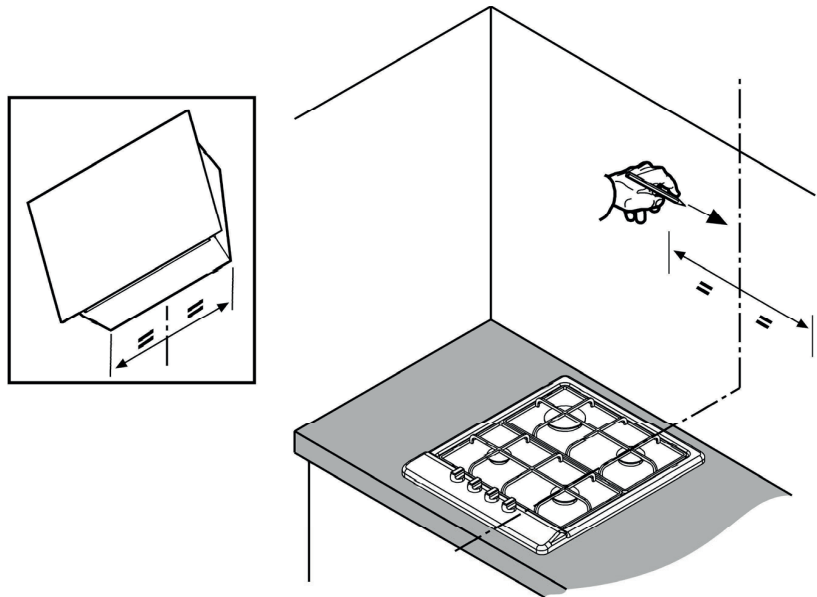
## Schémas de montage

Au-dessus d'une cuisinière électrique

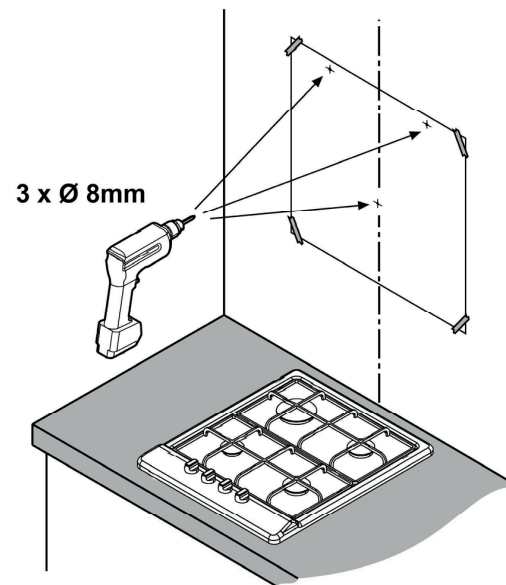


Au-dessus d'une cuisinière gaz

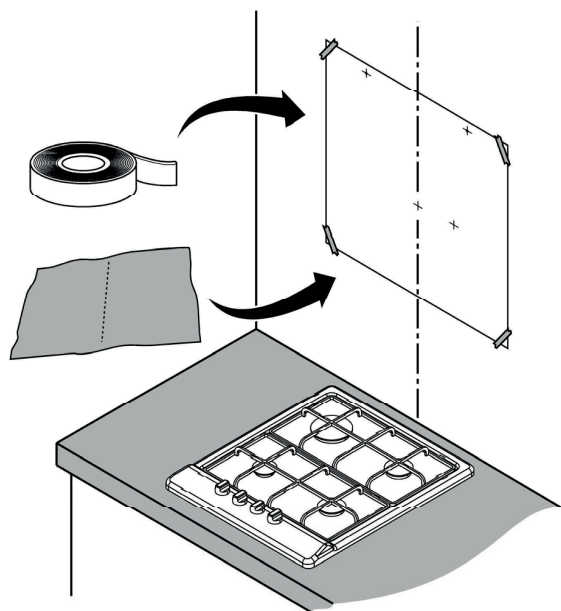




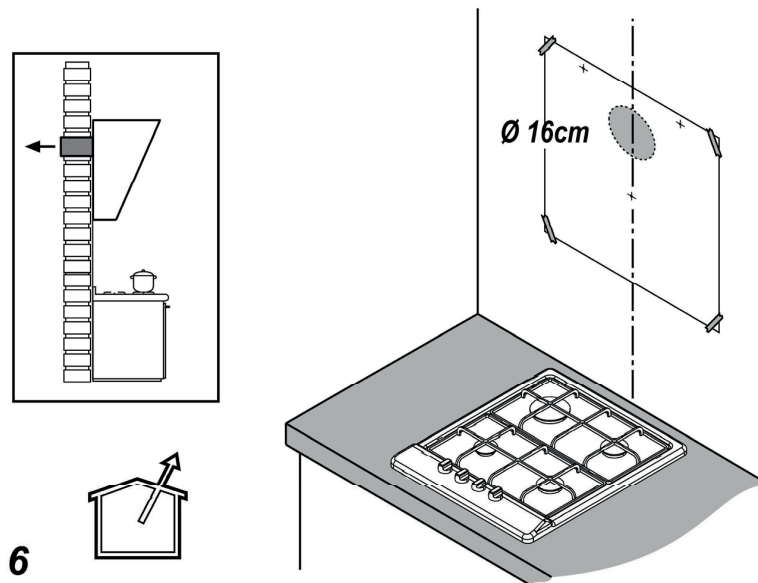
3



5

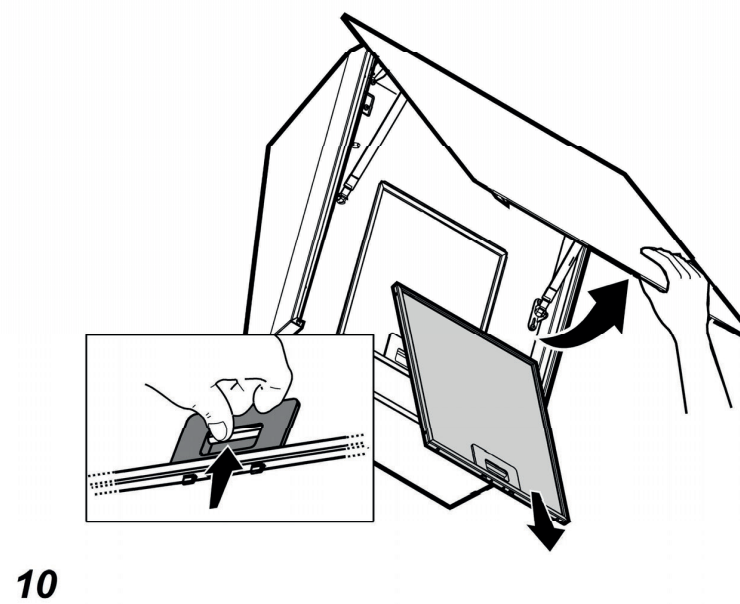
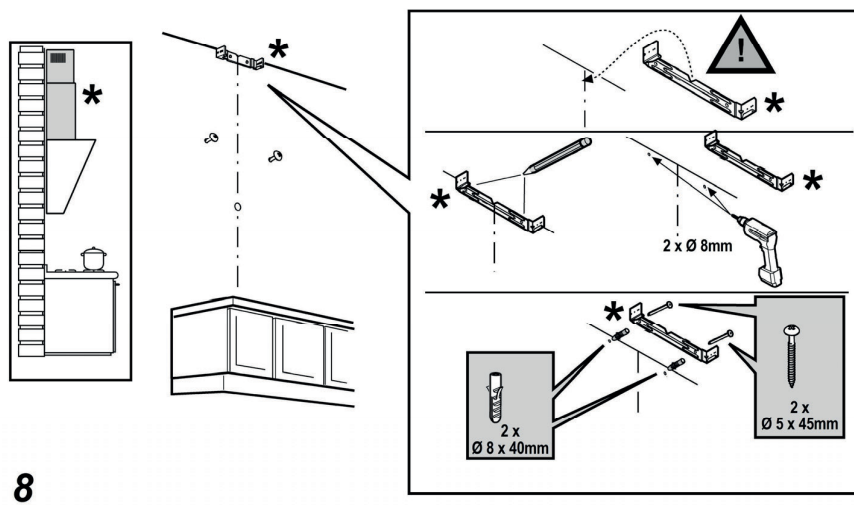
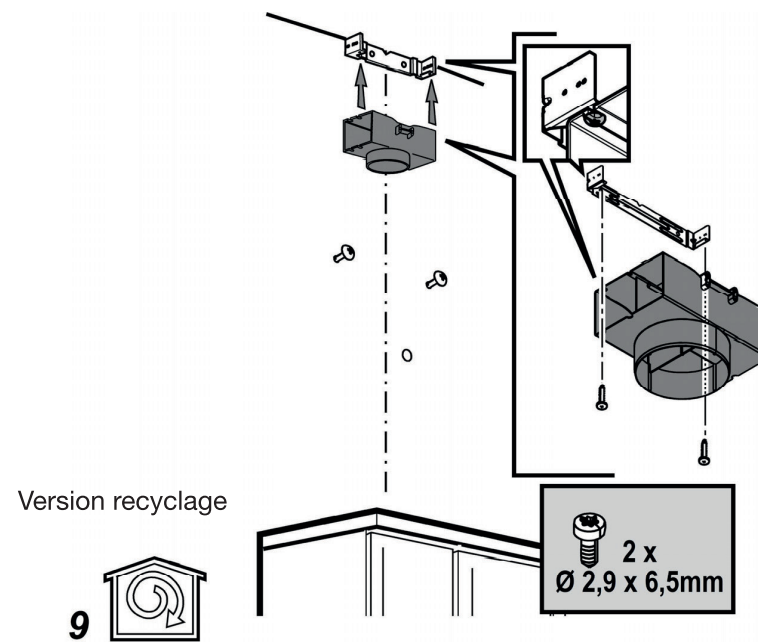
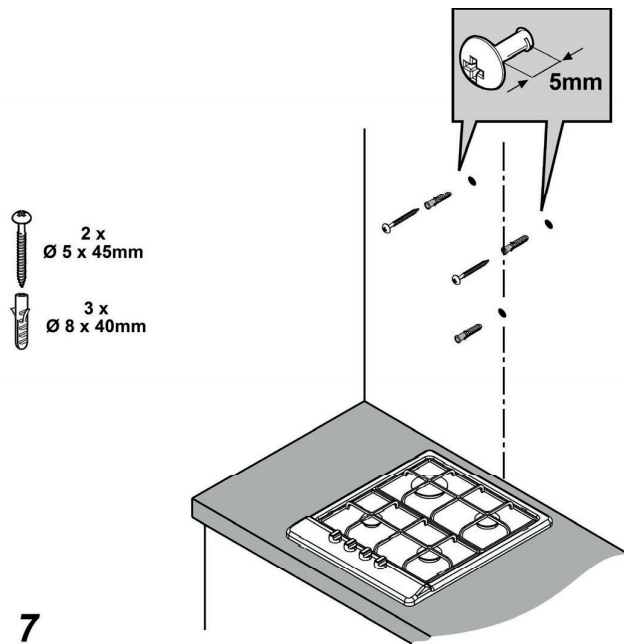


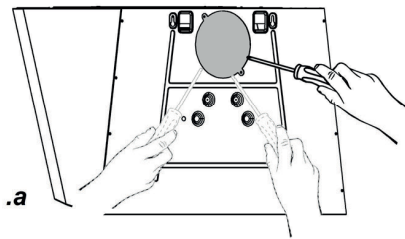
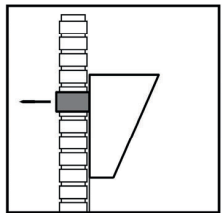
4



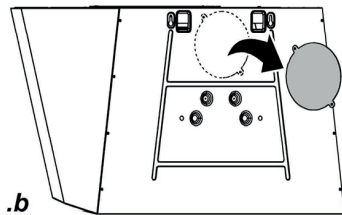
6

Version évacuation





.a

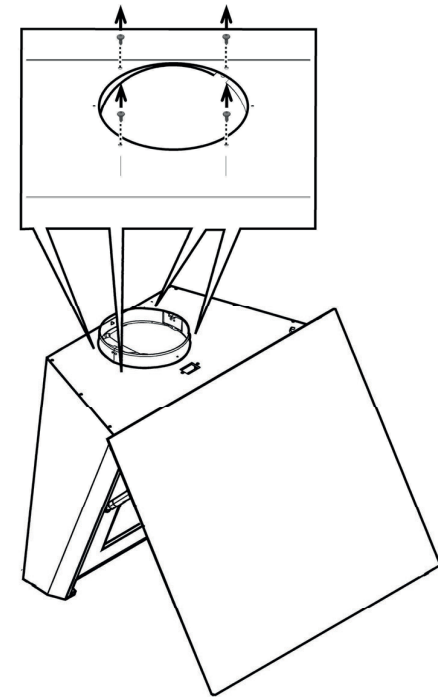
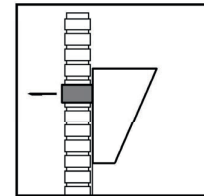


.b

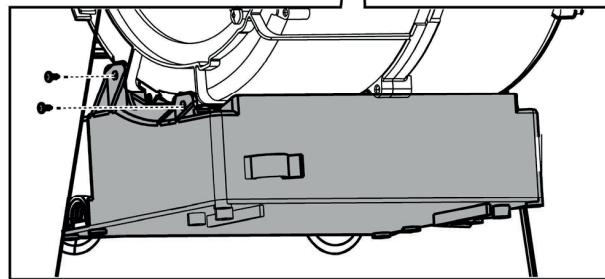
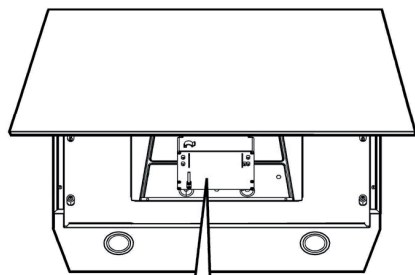
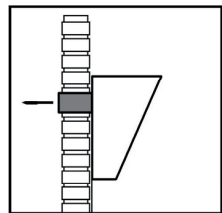


Version évacuation

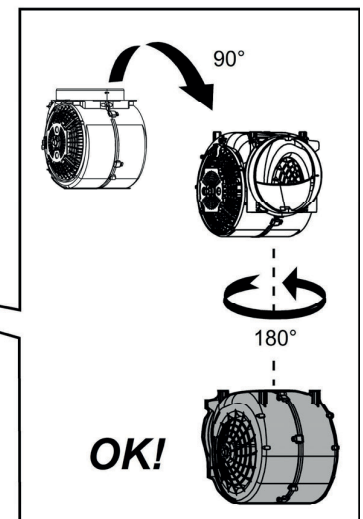
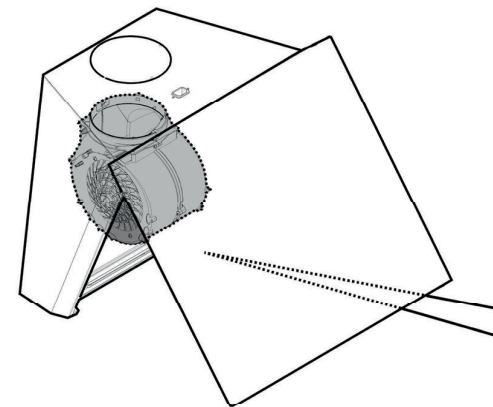
11



13

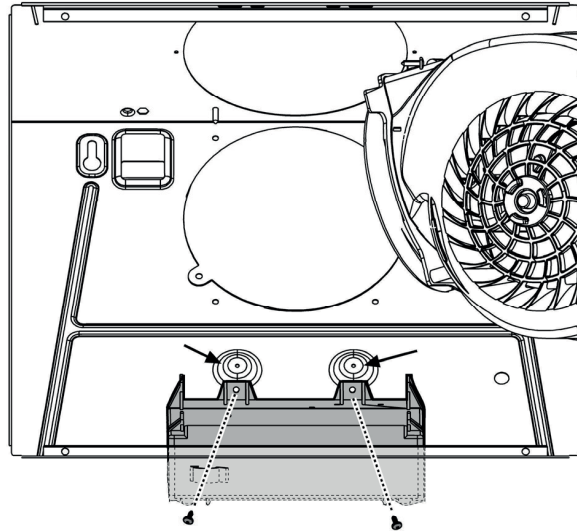
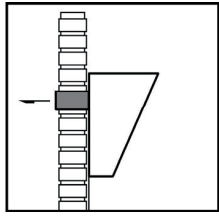


12

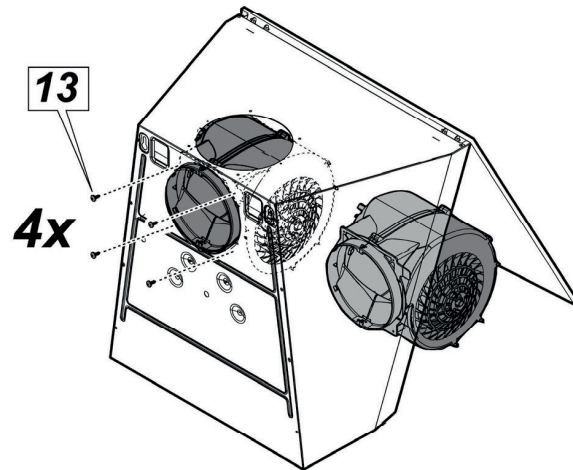
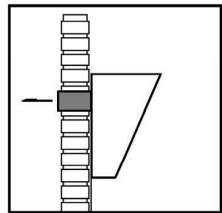
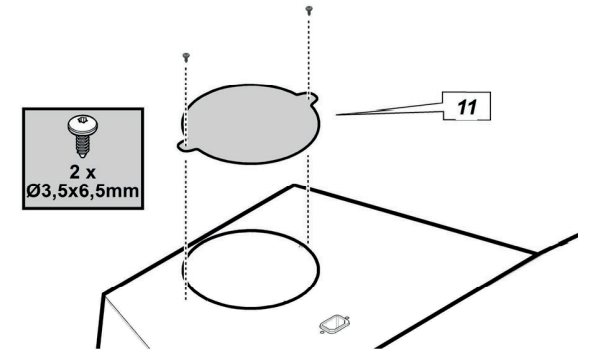
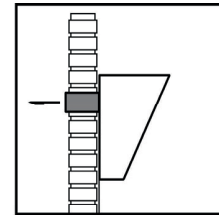


14





15

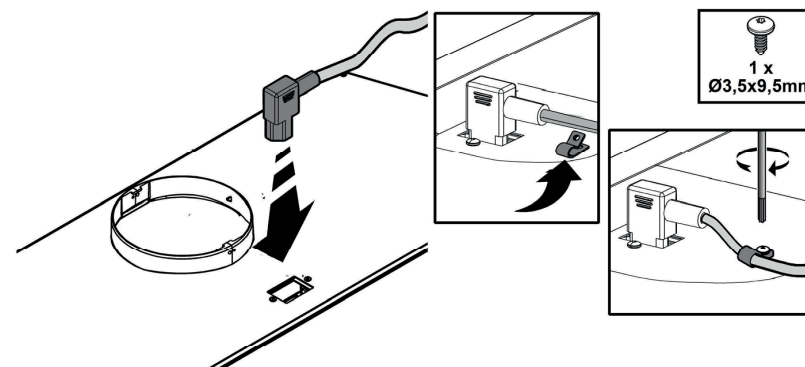


Version évacuation

16

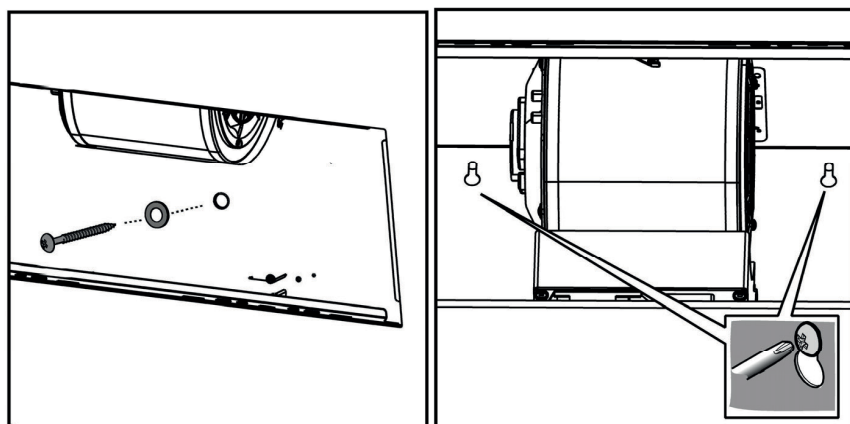


18

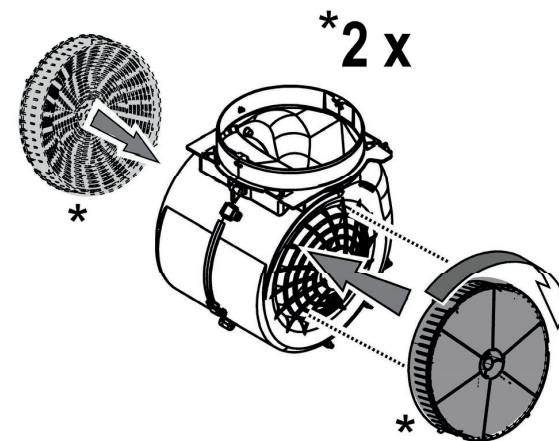


20

1 x  
Ø 5 x 45mm    1 x

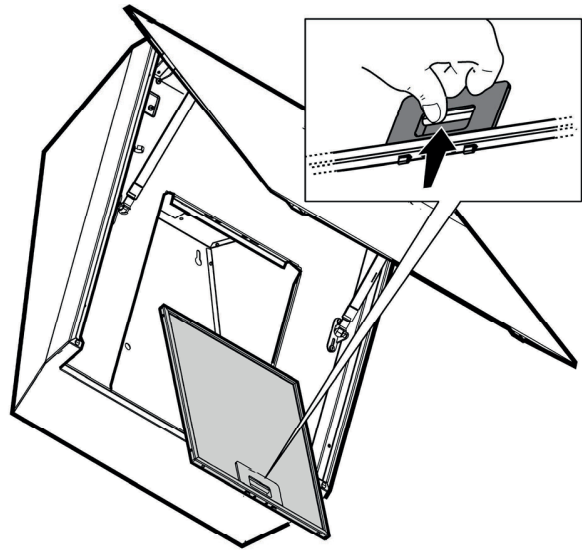


19

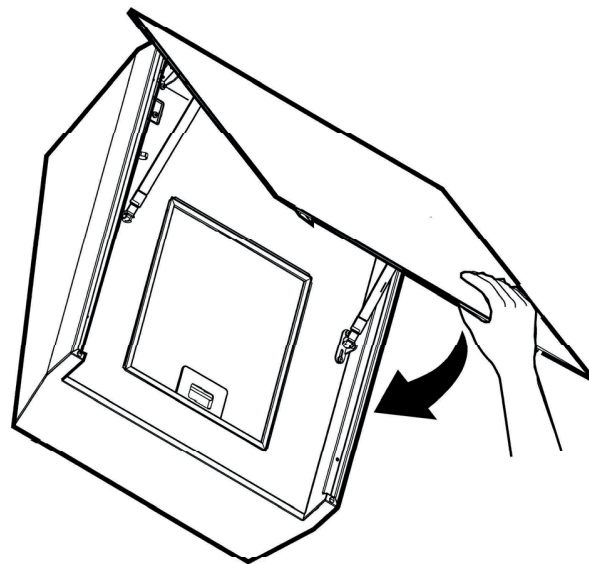


21  Version recyclage

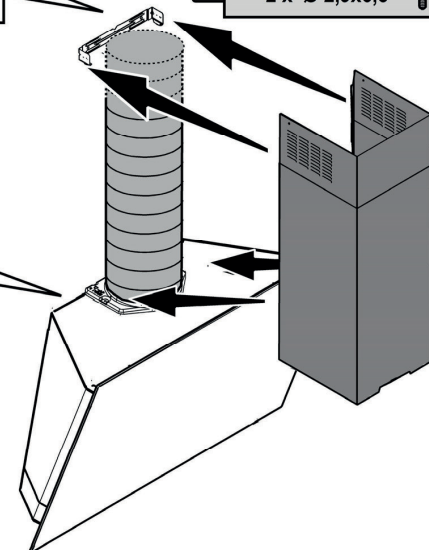
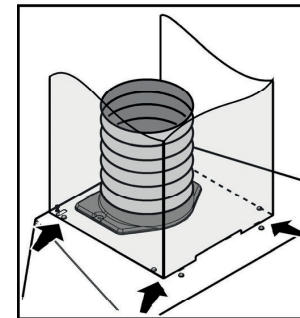
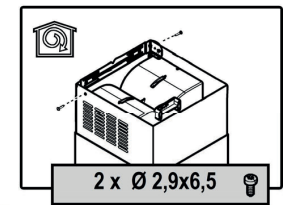
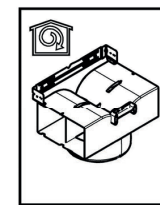
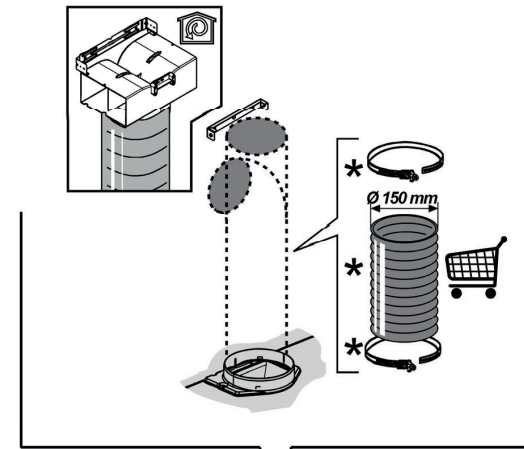




22



23



24

## utilisation

La hotte est destinée à aspirer les fumées, odeurs et vapeurs de cuisson au-dessus de la table de cuisson. Pour obtenir de meilleurs résultats, allumez la hotte 5 minutes environ avant le début de la cuisson et laissez-la fonctionner pendant 15 minutes après la fin de la cuisson jusqu'à l'élimination totale des odeurs.

### Touches sensibles




Votre appareil est équipé de touches sensibles permettant de commander les différentes fonctions. Un effleurage des touches active son fonctionnement. Cette activation est validée par un voyant, un affichage et/ou un signal sonore. Attention, n'appuyez sur qu'une seule touche à la fois.

### Utilisation du bandeau de commande



#### Éclairage

Appuyez sur la touche  pour allumer ou éteindre l'éclairage de la hotte.

#### Mise sous/hors tension

- Lorsque la hotte est en mode arrêt (tous les voyants sont éteints), maintenez la touche  enfoncée pendant 5 secondes pour l'allumer. Un signal sonore retentit et la touche  s'allume. La hotte est alors en mode veille.
- Lorsque la hotte est allumée, maintenez la touche  enfoncée pendant 5 secondes pour l'éteindre complètement. Un signal sonore retentit et tous les voyants s'éteignent.



#### Mettre la hotte en mode veille

- Lorsque la hotte fonctionne, vous pouvez la mettre en veille en effectuant un appui court sur la touche . Un signal sonore retentit à l'appui sur la touche, et seul la touche  reste allumée.
- Pour redémarrer la hotte, sélectionnez un vitesse d'aspiration (reportez-vous à la section suivante).

#### Sélectionner la vitesse d'aspiration

Lorsque la hotte est sous tension (mode veille) :



- Effectuez un appui court sur la touche **1** pour faire fonctionner la hotte en vitesse lente. La touche **1** s'allume.

- Effectuez un appui court sur la touche **2** pour faire fonctionner la hotte en vitesse moyenne. La touche **2** s'allume.
- Effectuez un appui court sur la touche **3** pour faire fonctionner la hotte en vitesse rapide. La touche **3** s'allume.
- Effectuez un appui court sur la touche  pour faire fonctionner la hotte en vitesse **4**. La touche  s'allume. La hotte fonctionne en vitesse intense pendant 5 minutes, puis repasse automatiquement sur la vitesse d'aspiration précédemment sélectionnée.

#### Rappel de nettoyage des filtres

- Lorsque la touche **1** clignote, le filtre anti-graisse doit être nettoyé.
- Lorsque la touche **2** clignote et/ou qu'un signal sonore retentit, les filtres à charbon actif doivent être nettoyés ou changés.

Reportez-vous à la section "Nettoyage et entretien" pour connaître la procédure de nettoyage et/ou de remplacement des filtres.

- Lorsque les filtres ont été nettoyés ou remplacés, allumez la hotte en appuyant sur la touche , puis maintenez la touche  enfoncée jusqu'au signal sonore pour réinitialiser les filtres. Les touches **1** et/ou **2** cessent de clignoter.

#### Activer / désactiver l'alarme sonore des filtres

L'alarme sonore de rappel de nettoyage des filtres à charbon est désactivée par défaut.

- Si vous souhaitez activer l'alarme sonore, en mode arrêt appuyez de nouveau simultanément sur les touches **1** et **2**. La touche **1** clignote d'abord seule, puis les touches **1** et **2** clignent en même temps pour confirmer l'activation.
- Si vous souhaitez désactiver l'alarme sonore, en mode arrêt appuyez simultanément sur les touches **1** et **2**. Les boutons **1** et **2** clignent en même temps, puis seul le bouton **1** clignote pour confirmer la désactivation.

#### ATTENTION :


- En fin d'utilisation, assurez-vous que la hotte est en mode arrêt ou en mode veille, et que l'éclairage est éteint.
- Les parties accessibles de cet appareil peuvent devenir chaudes lorsqu'il est utilisé avec des appareils de cuisson.

## nettoyage et entretien

### Débranchez toujours la hotte avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.

- Afin de prévenir tout risque d'incendie dû à l'accumulation des graisses, respectez la fréquence de nettoyage de la hotte ainsi que le nettoyage et/ou le remplacement des filtres.
- La hotte aspirante ainsi que le filtre anti-graisse doivent être nettoyés de manière régulière afin de garantir un bon état de fonctionnement.
- N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer la hotte.

### Nettoyage de la hotte

- Placez la hotte en mode arrêt de manière à éviter que des fonctions ne se déclenchent en nettoyant la surface de l'appareil : maintenez la touche  enfoncée pendant 5 secondes pour l'éteindre complètement.
- Nettoyez la hotte avec une éponge douce et de l'eau chaude additionnée d'un produit détergent doux (type liquide vaisselle) aussi souvent que nécessaire.
- Veuillez ne pas utiliser de détergent abrasif qui pourrait endommager les surfaces.
- Évitez que le moteur et les autres pièces ne soient en contact avec de l'eau car ceci pourrait endommager l'appareil.


### Nettoyage des filtres

#### Filtre anti-graisse



Le filtre métallique anti-graisse sert à retenir les graisses.

Un filtre maintenu propre permet de préserver le bon fonctionnement de l'appareil. En général, vous devez le nettoyer **une fois par mois environ** et à chaque fois que la touche **1** clignote. Veuillez pour cela respecter strictement les indications suivantes :

1. Placez la hotte en mode arrêt : maintenez la touche  appuyée pendant 5 secondes pour l'éteindre complètement.
2. **Pour retirer le filtre anti-graisse** (Fig. 5), poussez le panneau en verre vers le haut (A), poussez la languette du filtre vers l'arrière (B), puis dégagez le filtre en le tirant vers le bas (C).

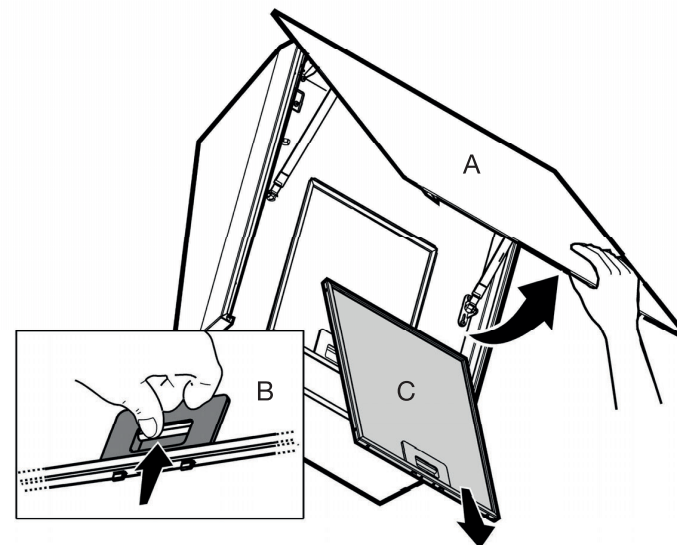




Figure 5

3. Vous pouvez nettoyer le filtre à la main ou les placer au lave-vaisselle :

Nettoyage du filtre à la main : plongez le filtre dans de l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle et laissez-le tremper pendant 10 à 15 minutes. Mettez des gants et lavez-le soigneusement avec une brosse souple. Rincez abondamment à l'eau claire et laissez sécher. N'appuyez pas trop fort. Le filtre est fragile et pourrait s'abîmer facilement. Laissez sécher le filtre avant de le replacer sur l'appareil.

Nettoyage du filtre au lave-vaisselle : le filtre peut être nettoyé au lave-vaisselle (placez-le en position verticale) à 60° C. Il se peut que les différents lavages altèrent la couleur du filtre. Ceci est normal et n'altère pas les performances de filtrage. Il n'est pas nécessaire de changer le filtre dans ce cas.

4. Remplacez le filtre sur la hotte et refermez le panneau en verre.

5. Lorsque le filtre a été nettoyé et remplacé, allumez la hotte en appuyant sur la touche . Appuyez à nouveau sur la touche  et maintenez-la enfoncée jusqu'au signal sonore pour réinitialiser les filtres. Si la touche **1** clignotait avant de remplacer le filtre, la touche cesse de clignoter après la réinitialisation.

## Filtres à charbon



Les filtres à charbon servent à éliminer les odeurs qui se dégagent des aliments lors de la cuisson.

En usage normal, les filtres à charbon (sans les porte-filtres) doivent être remplacés tous les 4 mois en usage normal, et à chaque fois que la touche **2** clignote. Veuillez pour cela respecter strictement les indications suivantes :

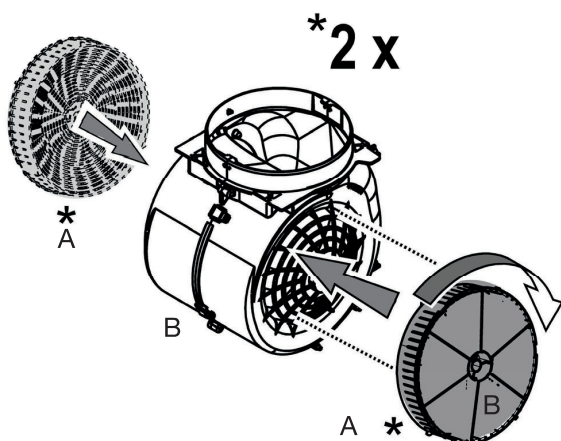





Figure 6

1. Placez la hotte en mode arrêt : maintenez la touche  appuyée pendant 5 secondes pour l'éteindre complètement.
2. Retirez le filtre anti-graisse comme indiqué dans la section précédente.
3. **Pour retirer le filtre à charbon actif** (Fig. 6), tournez les porte-filtres (A) situés de part et d'autre du moteur (B) pour les retirer.
4. Dégagez ensuite les filtres (C) dans les porte-filtres et remplacez-les par des filtres neufs.

5. Remontez l'ensemble des éléments en effectuant la procédure inverse.
6. Lorsque les filtres ont été remplacés et replacés sur l'appareil, allumez la hotte en appuyant sur la touche . Appuyez à nouveau sur la touche  et maintenez-la enfoncée jusqu'au signal sonore pour réinitialiser les filtres. Si la touche **2** clignotait avant de remplacer les filtres, la touche cesse de clignoter après la réinitialisation.

## Remplacement des ampoules

Avant de procéder au remplacement des ampoules, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la fiche de la prise de courant, soit en actionnant le disjoncteur. Assurez-vous également que les ampoules aient refroidi suffisamment avant de les toucher.

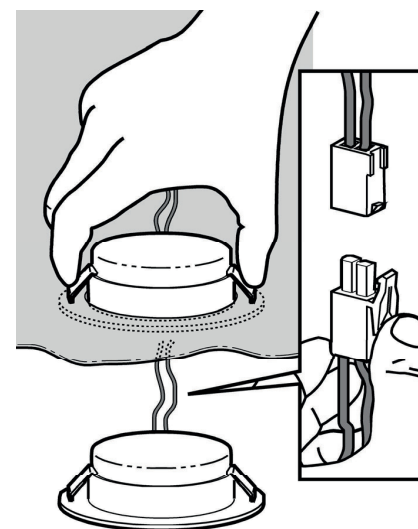



Figure 7

1. Si la hotte est en mode veille ou en train de fonctionner, mettez-la hors tension : maintenez la touche  appuyée pendant 5 secondes pour l'éteindre complètement.
2. A l'aide d'un tournevis à tête plate, retirez le capot de protection des ampoules.
3. Sortez délicatement les ampoules usagées et remplacez-les par des ampoules aux caractéristiques identiques à celles d'origine : 2 ampoules LED de 2,5 W.
4. Remontez l'ensemble des éléments en effectuant la procédure inverse.



### Notes :

- Dans l'éventualité où l'éclairage ne fonctionnerait pas, vérifiez que les lampes ont bien été installées correctement dans leur logement avant de contacter le service après-vente de votre magasin revendeur.
- L'éclairage de cette hotte est destiné à être utilisé uniquement lorsque vous cuisinez. Il n'est pas destiné à un éclairage général pour une longue durée. Dans ce cas, l'ampoule peut griller. Veuillez éteindre la lampe lorsque vous avez terminé de cuisiner.

## guide de dépannage

### La hotte ne fonctionne pas.

- Vérifiez que la fiche est bien insérée dans la prise de courant.
- Vérifiez que le disjoncteur n'a pas été mis hors service.
- Avez-vous bien sélectionné l'une des 4 vitesses ?

### Une ampoule ne s'allume pas (ou les ampoules ne s'allument pas).

- Vérifiez que les ampoules ne sont pas grillées.
- Remplacez les ampoules par un modèle équivalent (Cf. paragraphe « Remplacement des ampoules »).
- Avez-vous bien appuyé sur le bouton marche/arrêt de l'éclairage ?

### La hotte n'aspire pas suffisamment.

- Avez-vous choisi une vitesse adaptée ?  
Utilisez la vitesse faible pour de faibles concentrations de fumées et d'odeurs, la vitesse rapide pour de fortes concentrations d'odeurs et de vapeurs et la vitesse intermédiaire dans des conditions normales d'utilisation.
- Les filtres à charbon (en version recyclage) doivent-ils être remplacés ?  
Remplacez les filtres à charbon tous les 4 mois en usage normal.
- Le filtre anti-graisse doit-il être nettoyé ?  
Nettoyez le filtre anti-graisse tous les mois.
- La cuisine est-elle suffisamment aérée ?
- Les sorties d'air sont-elles obstruées ?

## remplacement du cordon d'alimentation

La hotte est fournie d'origine avec un cordon d'alimentation.

Le remplacement du cordon d'alimentation de l'appareil au réseau électrique doit être réalisé par une personne spécialisée, connaissant les normes de sécurité et la législation en vigueur.

Les données techniques et les conditions de branchement électrique sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.

**N'utilisez pas de rallonge, multiprise secteur ni d'adaptateur car cela pourrait donner lieu à une surchauffe des branchements électriques.**

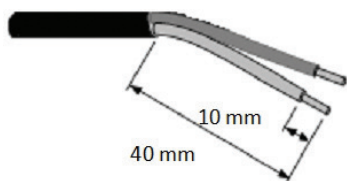
Avant d'effectuer le branchement, assurez-vous que votre ligne électrique est équipée d'un disjoncteur omnipolaire ayant une distance d'ouverture entre les contacts d'au moins 3 mm.

### Caractéristiques du cordon d'alimentation

Alimentation monophasée 220 - 240 V~		
Type d'appareil	Type de câble	Section
Hotte inclinée EHDD 614b EHDD 614n EHDD 914b EHDD 914n	H05VVH2-F	2 x 0,75 mm <sup>2</sup>

### Branchement

1. Retirez les 2 cache-conduits (cheminée).
2. Retirez les 2 vis de la trappe recouvrant le cordon d'alimentation.
3. Retirez les 2 vis raccordant le fil neutre et la phase. Retirez le cordon d'alimentation défectueux.



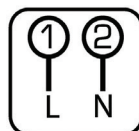
4. Dénudez environ 40 mm de gaine du cordon d'alimentation.
5. Dénudez les fils électriques sur une longueur de 10 mm.

6. Connectez les fils au bornier en respectant le schéma de raccordement ci-dessous.

Monophasé 220 - 240 V~ :

Vissez la phase L sur le plot 1 et vissez le neutre N au plot 2.

- Fil noir : neutre « N »
- Fil marron : phase « L »



Veillez à bien engager les fils dans les plots et à bien serrer les vis.

7. Remplacez le bornier dans son logement.
8. Revissez la trappe.

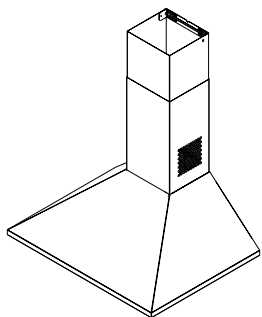
## contents

<b>your product</b>	<b>36</b>
<b>Technical characteristics</b>	<b>36</b>
<b>Hood dimensions</b>	<b>37</b>
<b>assembly</b>	<b>40</b>
<b>Features of the exhaust duct</b>	<b>40</b>
<b>Use of the ducted version</b>	<b>40</b>
<b>Use of the ductless version</b>	<b>41</b>
<b>Mounting the hood on the wall</b>	<b>42</b>
BEFORE INSTALLING THE HOOD	43
TO MOUNT THE HOOD ON THE WALL	43
<b>Assembly diagrams</b>	<b>44</b>
<b>using the appliance</b>	<b>58</b>
<b>Touch-sensitive keys</b>	<b>58</b>
LIGHTS	58
SWITCHING THE POWER ON/OFF	58
PUTTING THE HOOD IN STANDBY MODE	58
SELECTING THE EXTRACTION SPEED	58
FILTER CLEANING REMINDER	59
ENABLE/DISABLE	59
<b>cleaning and maintenance</b>	<b>60</b>
<b>Cleaning the hood</b>	<b>60</b>
<b>Cleaning the filters</b>	<b>60</b>
GREASE FILTER	60
CHARCOAL FILTER	62
<b>Replacing the light bulbs</b>	<b>63</b>
<b>troubleshooting guide</b>	<b>64</b>
<b>replacing the power cord</b>	<b>65</b>
<b>Power cord specifications</b>	<b>65</b>
<b>Connecting to the power supply</b>	<b>65</b>

## your product

### Technical characteristics

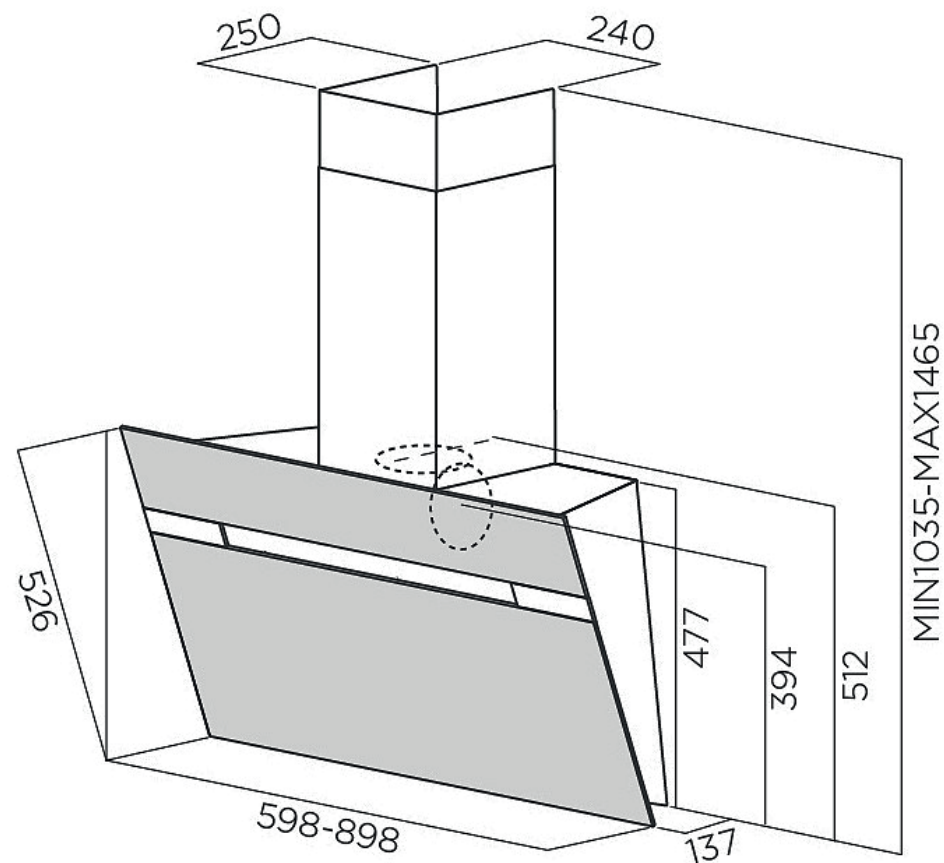
	Model EHDD 614n-b	Model EHDD 914n-b
Motor power	270 W	270 W
Supply voltage	220-240 V ~ 50-60 Hz	220-240 V ~ 50-60 Hz
Incandescent bulb	LED 2 x 2.5 W	LED 2 x 2.5 W
Minimum air flow rate	240 m <sup>3</sup> /hour	240 m <sup>3</sup> /hour
Maximum air flow rate	603 m <sup>3</sup> /hour	603 m <sup>3</sup> /hour
Hood width	598 mm	898 mm
Min/max height	506 mm/1472 mm	506 mm/1472 mm
Extractor unit (H x W x D)	360 x 598 x 188 mm	385 x 898 x 188 mm
Chimney (W x D)	240 x 250 mm	240 x 250 mm
Noise level at minimum power	46 dB	46 dB
Noise level at maximum power	66 dB	66 dB
Filters	- 2 aluminium filters 2 charcoal filters	
Accessories included	- Mounting kit - Chimney - Deflector - Aluminium filters - Charcoal filters	

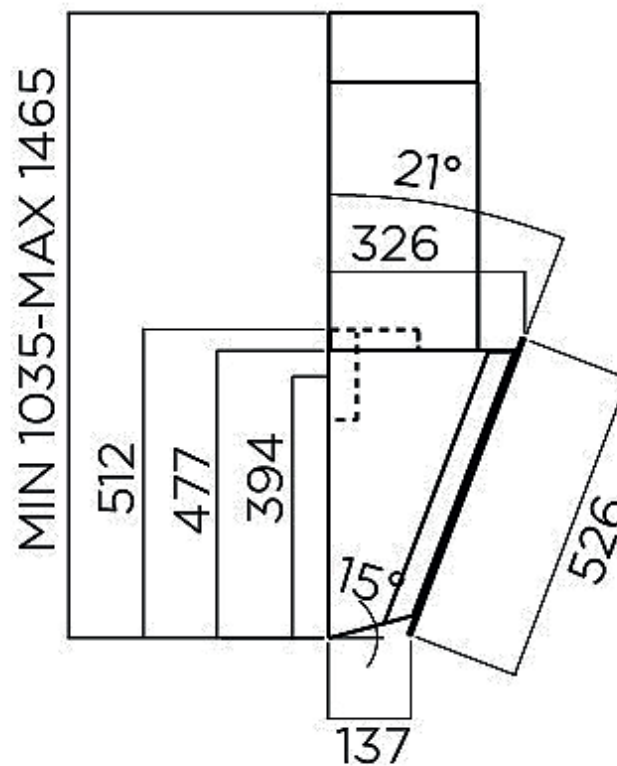
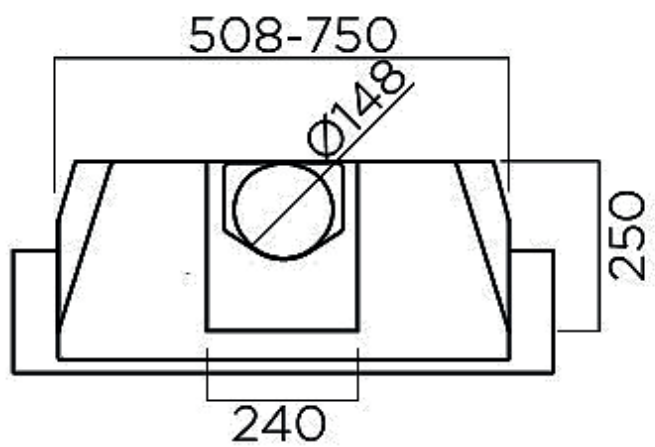
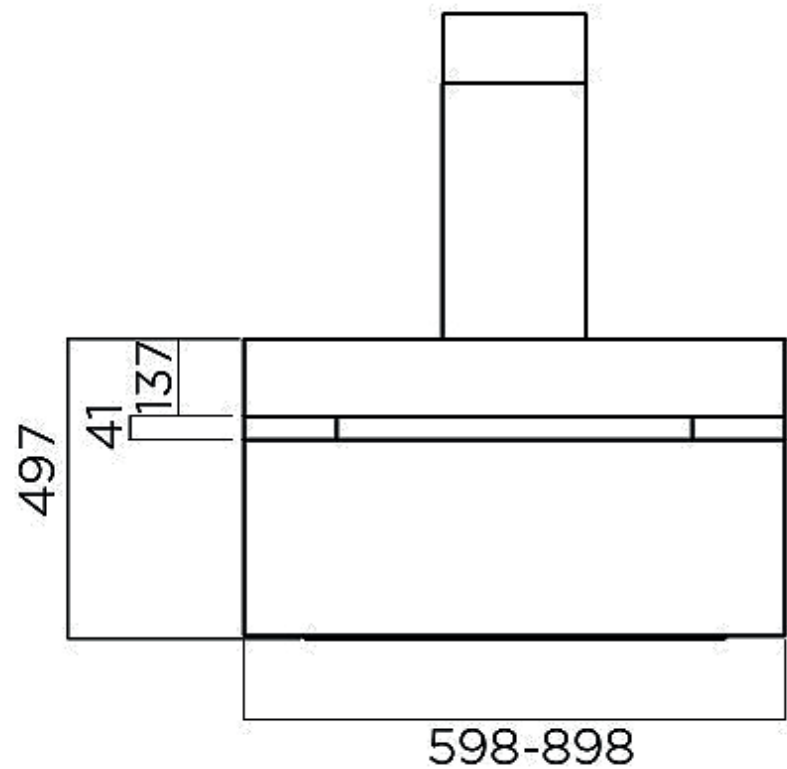


Check the type of partition or wall you want to attach the hood to. Make sure the screws provided are compatible.

Otherwise, use expansion screws and anchors suitable for the type of partition or wall (special types for hollow walls, plasterboard - type BA13, hollow brick, etc.).

### Hood dimensions





(Dimensions expressed in mm)



## assembly

You can use this extractor hood either in the DUCTED version (figure 1) or in the DUCTLESS version (figure 2) (factory configuration).

For both versions, you need to buy a suitable exhaust duct. Check with your retailer.

### Features of the exhaust duct

- The exhaust duct should preferably be as short and direct as possible.
- The exhaust duct must be 150 mm in diameter and made of a non-flammable material. You can also use a smaller diameter duct with a reducer (not included). In this case, fit a reducer to the hood's non-return valve.
- The total length of the duct to the outlet must not exceed 3 m with one elbow or 2 m with two elbows (maximum angle of the elbows: 90°).
- To secure the duct and ensure that there are no leaks, use clamps (not included).
- At the outlet, connect the exhaust duct to a grille or flap valve.

### Use of the ducted version (figure 1)

#### If you have an outlet to the outside

- The air is drawn in and vented to the outside through an exhaust duct (not included).
- Charcoal filters are factory-installed on the hood.
- **When using the DUCTED version of the hood, do not use a charcoal filter.**
- Regulations governing air extraction must be observed.
- Connect the hood to the exhaust ducts and holes in the wall with a diameter equivalent to the air outlet (connecting collar).
- Using wall exhaust ducts and holes with a smaller diameter will result in reduced suction performance and increased noise.
- There must be adequate room ventilation when an extractor hood is used simultaneously with appliances using gas or another fuel.
- The air must not be sent to a duct to eliminate the fumes of appliances using gas or another fuel.

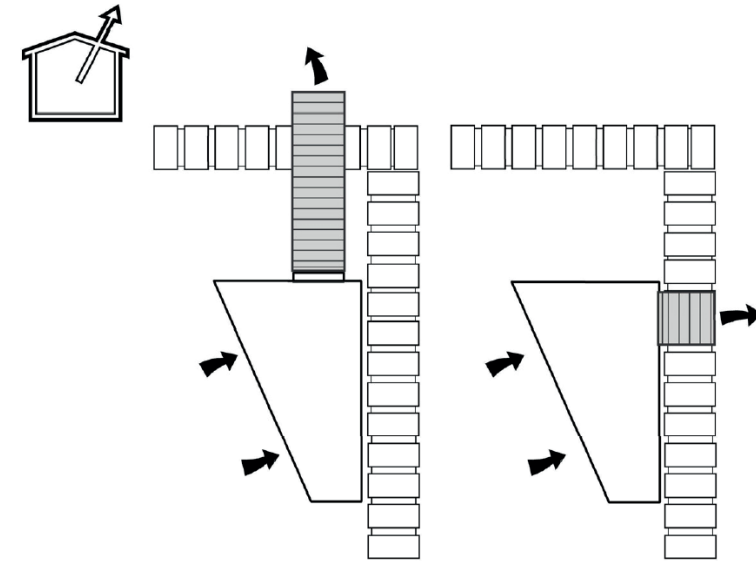


Figure 1



- The hood can only extract the equivalent of the replacement air you let into the room. This is why it's important that air can enter the kitchen through a high or low air vent or through a door or window that's ajar when using the hood.
- If there is not enough air getting inside, a vacuum may develop in the heating ducts (e.g. an open fire, heating).
- **When using the exhaust hood at the same time as other appliances using energy other than electrical power (i.e. gas or coal), the vacuum pressure must not exceed 4 Pa (0.04 mBar).**

### Use of the ductless version (figure 2)

#### If you don't have an outlet to the outside

- You must use the hood with the charcoal filters. Charcoal filters are available in shops.

- The air is drawn in, filtered (through the charcoal filters) and recirculated back into the kitchen.

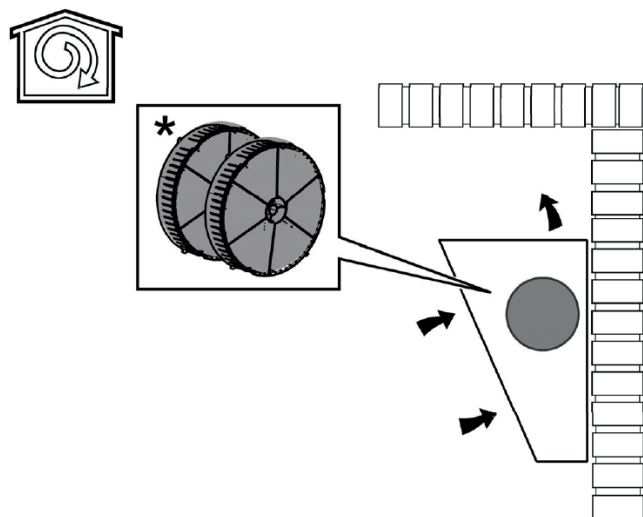


Figure 2

## Mounting the hood on the wall



- **The hood must be installed by at least two qualified people.** We recommend that you have specialists install the hood.
- **Do not plug the hood into the socket until installation is complete.**



**Check the type of partition or wall you want to attach the hood to. Make sure the screws provided are compatible.**

Otherwise, use expansion screws and anchors suitable for the type of partition or wall (special types for hollow walls, plasterboard - type BA13, hollow brick, etc.).

## Before installing the hood

Before installing the hood, remove the metal filter to make it easier to handle. To do this, see the “Cleaning the grease filter” section.

## To mount the hood on the wall

Follow the instructions below, and refer to the diagrams in the “Mounting diagrams” section.

1. Work out the location of the hood using the template. It must be centred in relation to your hob.

The hood must be located close to an electrical socket as shown in the diagram below (Fig. 3). Ideally, the electrical socket should be behind a conduit cover.

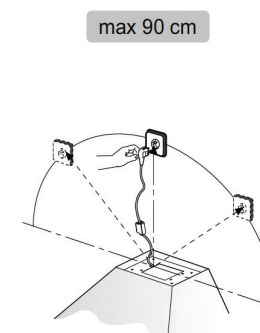


Figure 3

Respect the following minimum distances between the hob and the lowest part of the hood:

- 45 cm minimum for electric cookers/hobs,
- 60 cm minimum for gas or mixed cookers/hobs.

This 60 cm distance can be reduced for:

- The non-combustible parts of the extractor hood, and
- The parts operating at a very low safety voltage, provided that these parts do not provide access to the active parts when they are deformed.

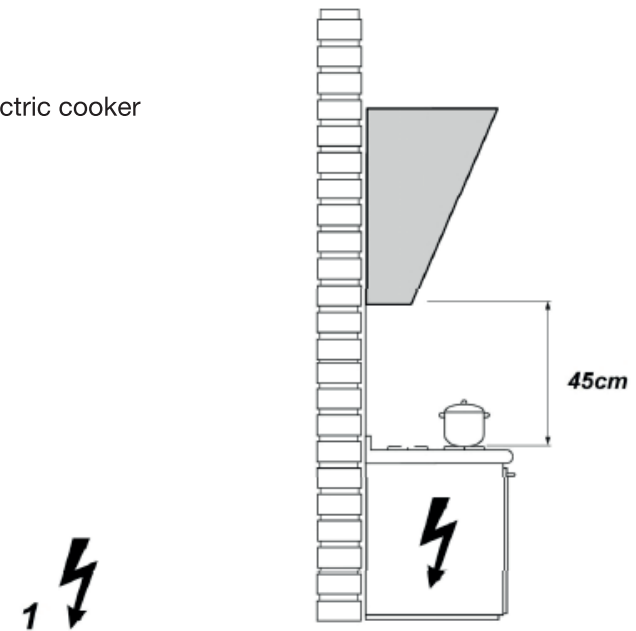
2. Disconnect the fuses corresponding to the kitchen circuit.
3. Cut the frame of the template to the actual size of the hood.

4. Position the template on the support wall, exactly where you want to mount the hood (the bottom edge of the template corresponds to the bottom of the hood). Check that it is level using a spirit level.
5. Using adhesive tape, attach the template to the support wall (take care that the tape does not damage the wall).
6. Mark the holes (shown on the template with a circle and a cross) and remove the template.
7. Drill the holes: make sure that you check what the supporting wall is made of and use the appropriate screws and dowels (e.g. reinforced concrete, plasterboard, etc.).
8. Plug in the hood.
9. Put the dowels and screws into the holes.
10. Mount and secure the hood in place.

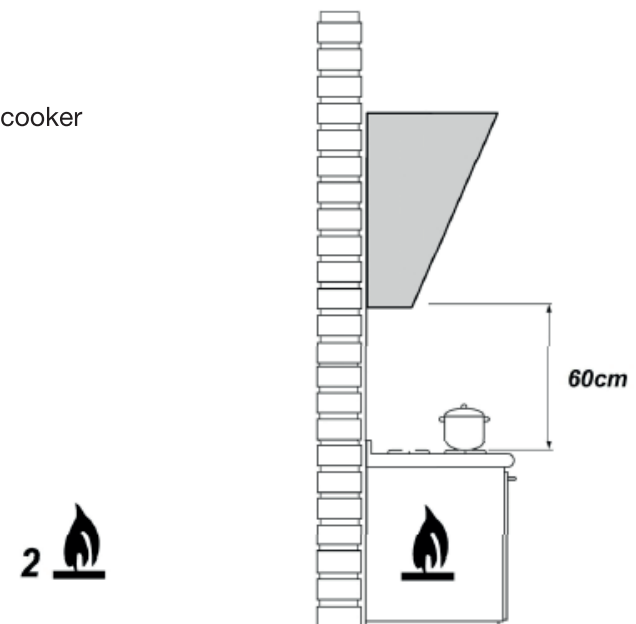
**Please note:** if the installation instructions for the gas hob specify a greater distance, this must be taken into account.

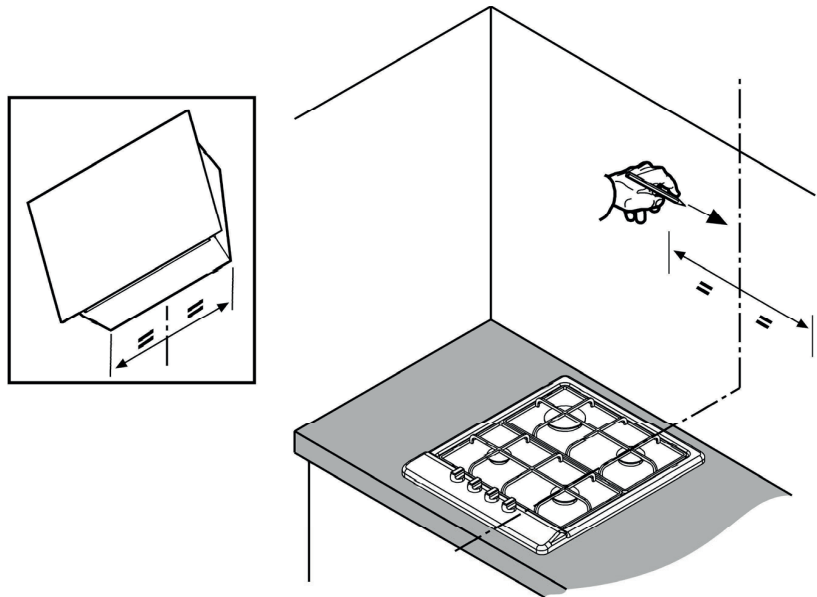
## Assembly diagrams

Above an electric cooker

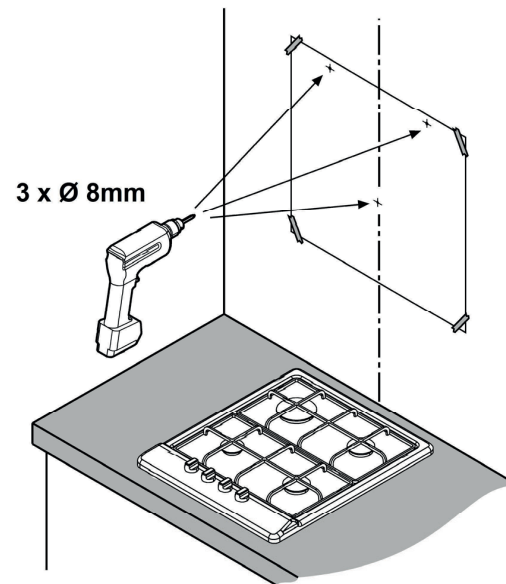


Above a gas cooker

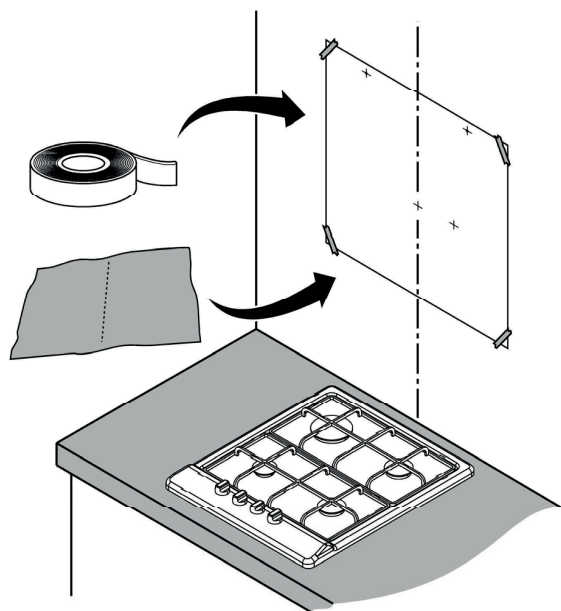




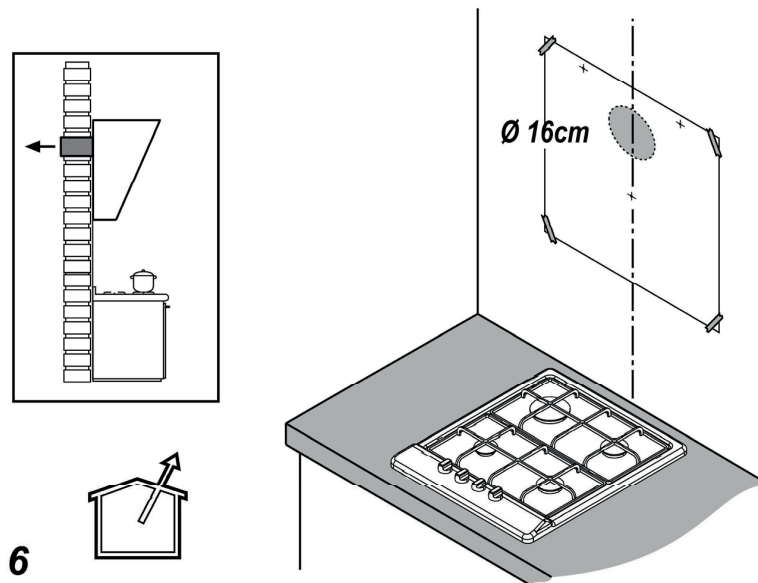
3



5

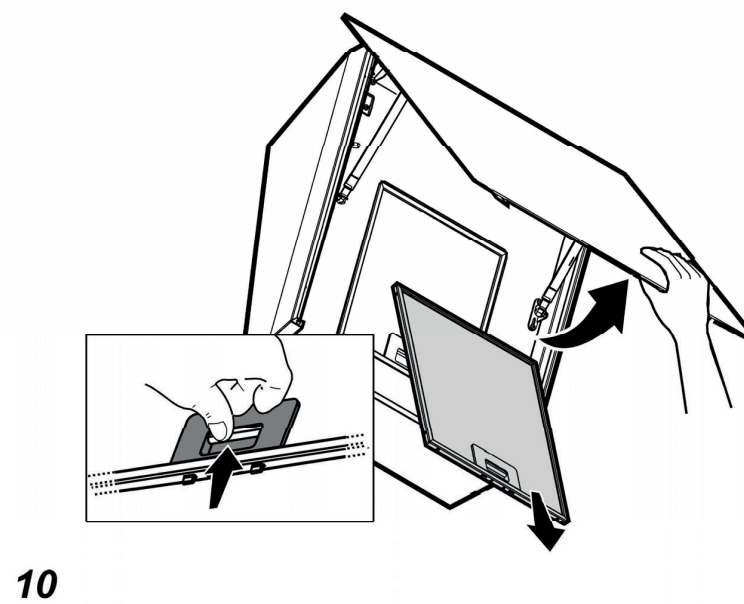
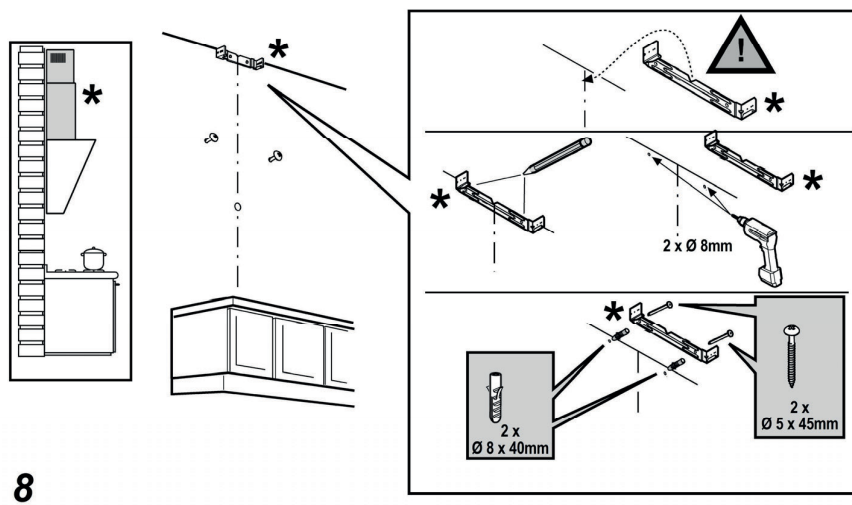
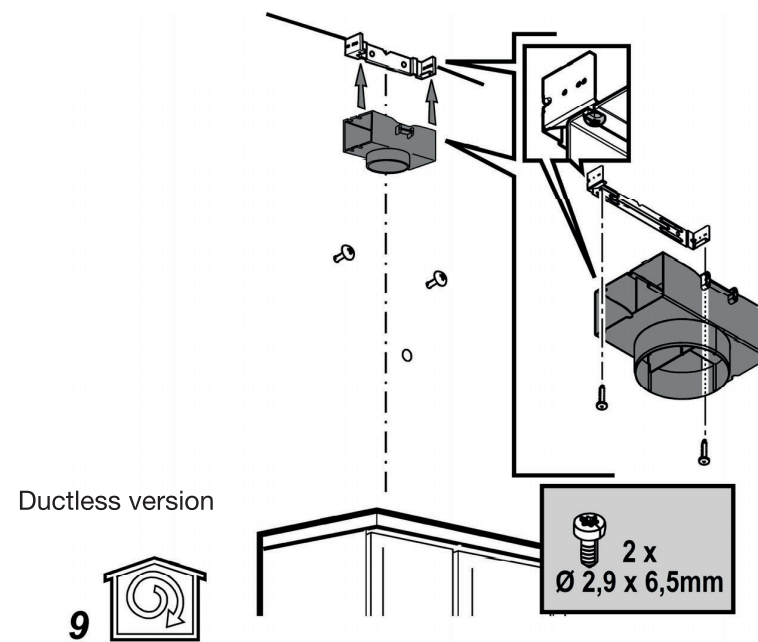
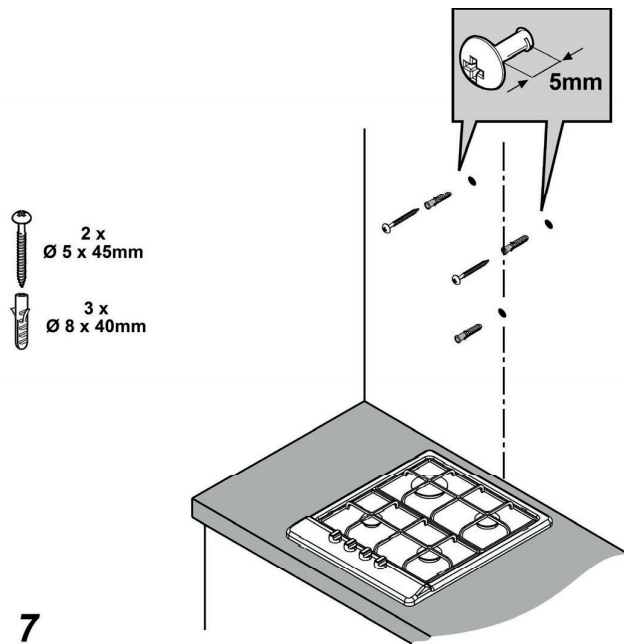


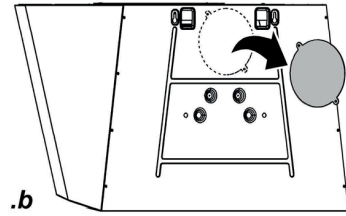
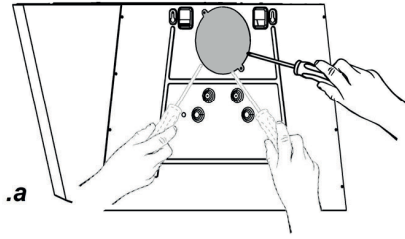
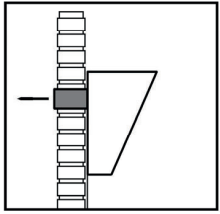
4



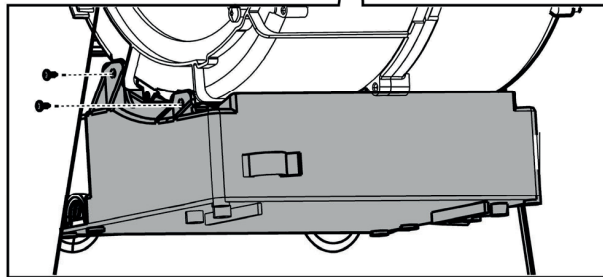
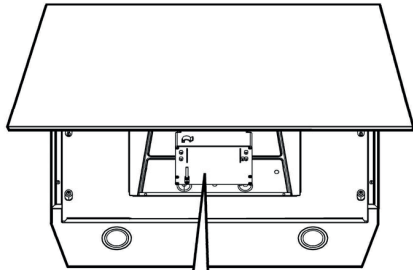
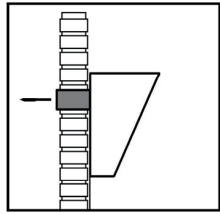
6

Ducted version

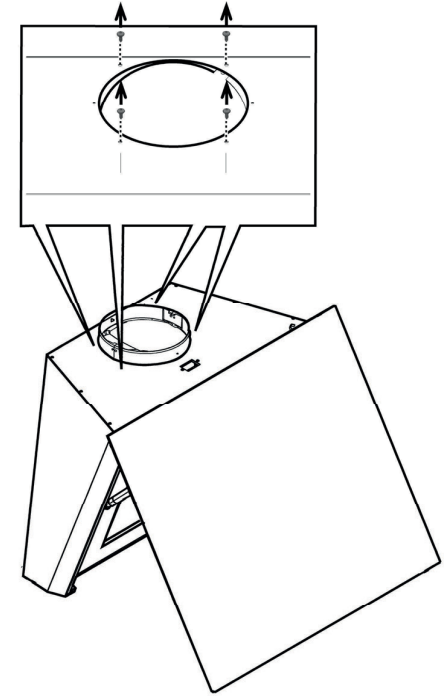
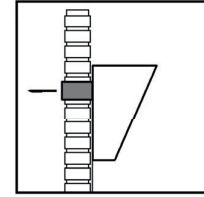




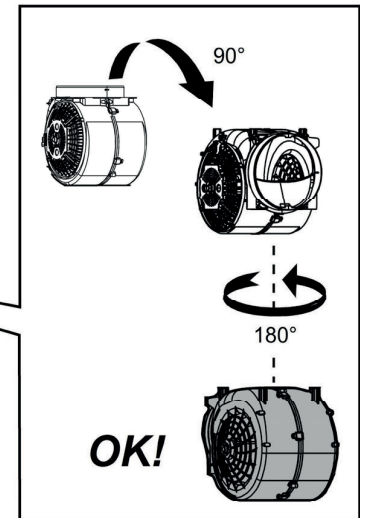
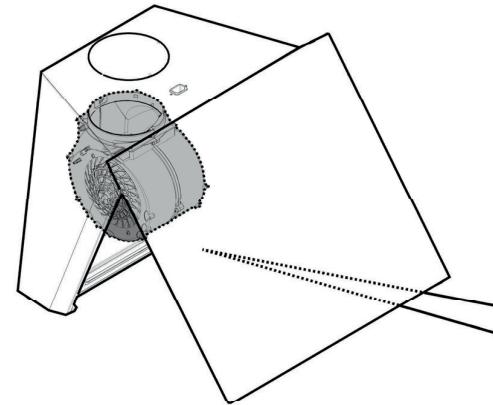
**11**  Ducted version



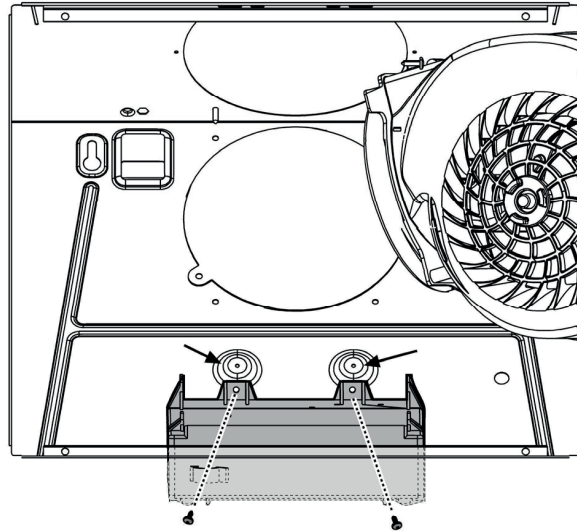
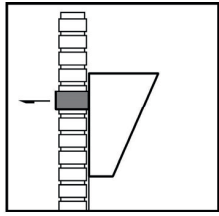
**12**



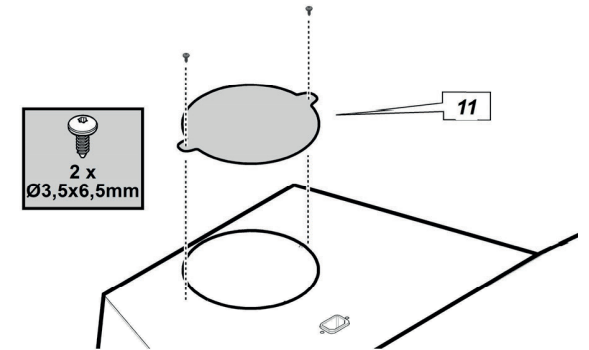
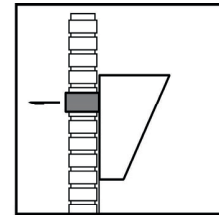
**13**



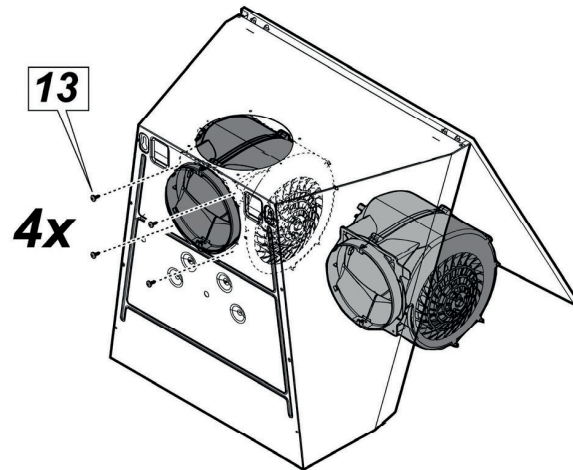
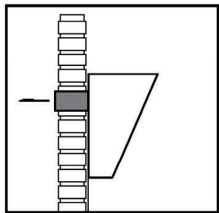
**14**



15

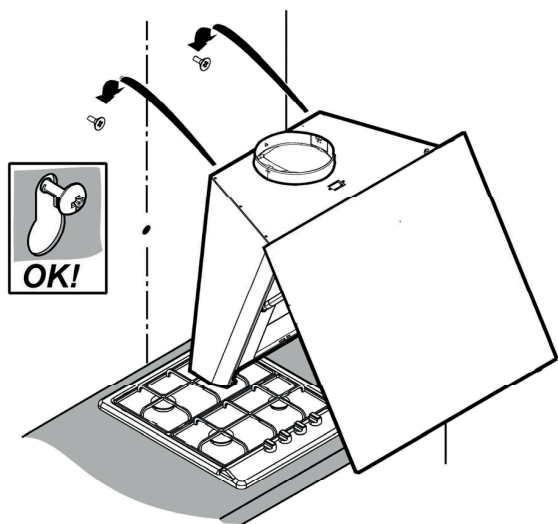


17   
Ducted version

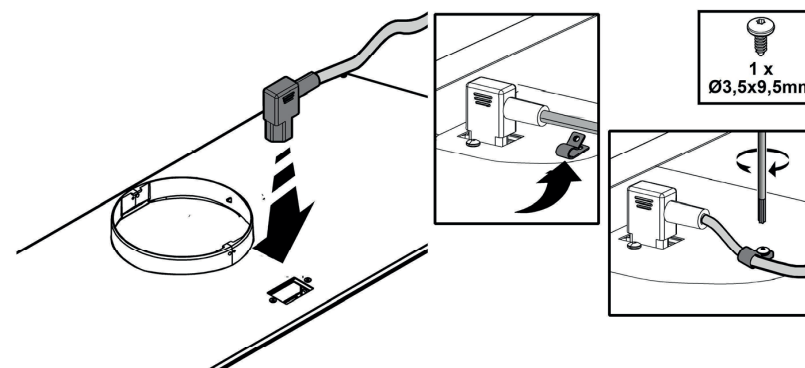


16





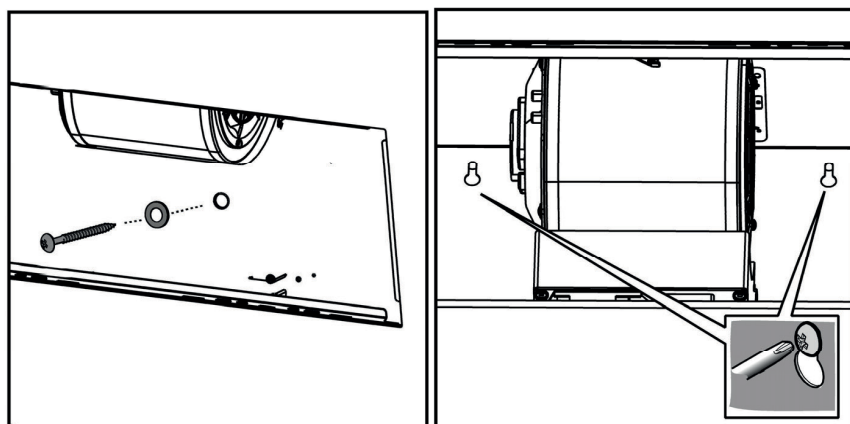
18



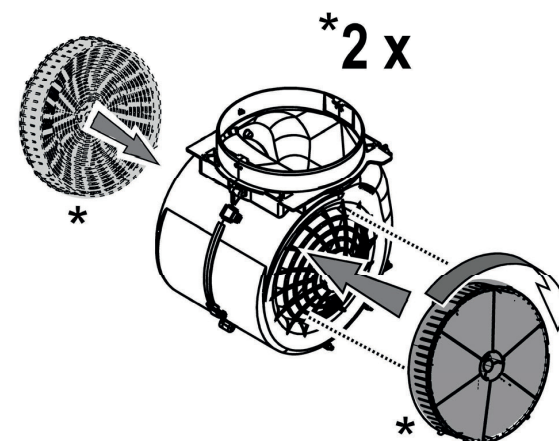
20

1 x  
Ø 5 x 45mm

1 x

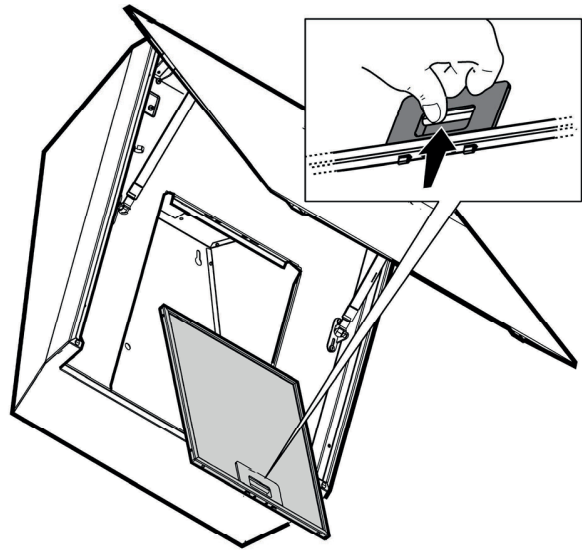


19

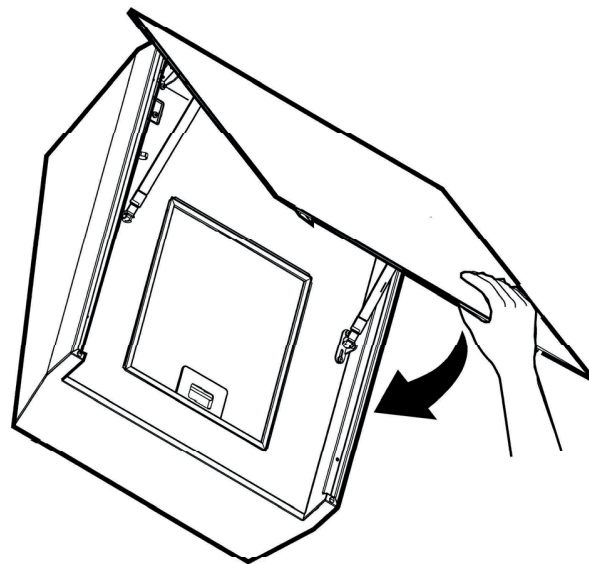


21  Ductless version

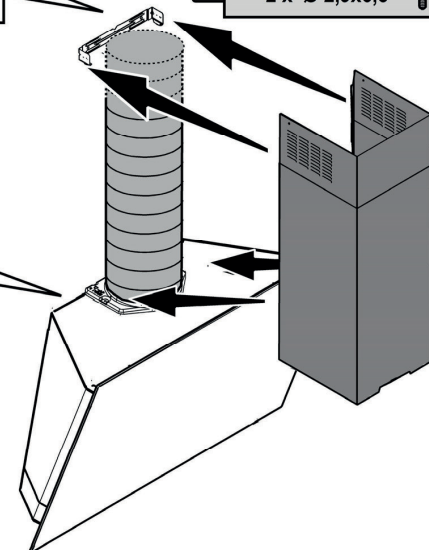
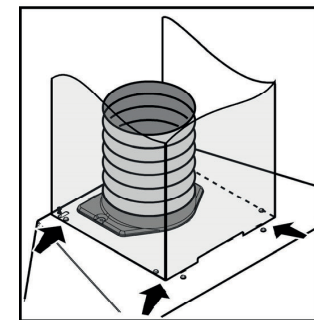
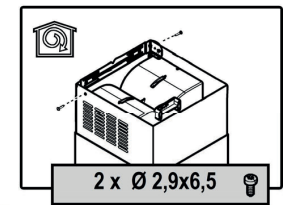
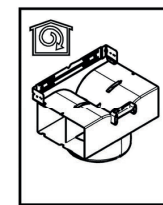
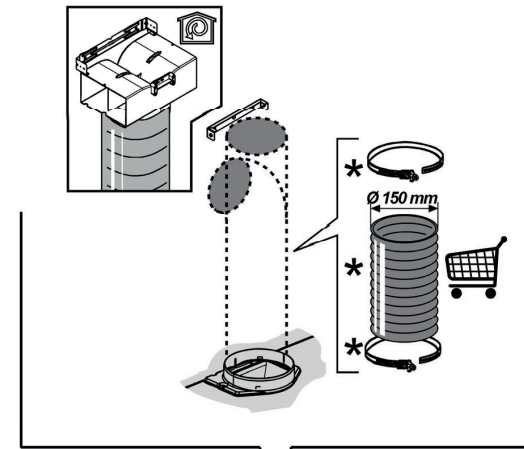




22



23



24

## using the appliance

The hood is intended to extract cooking fumes, odours and vapours above the hob. For best results, turn on the hood about 5 minutes before you start cooking and let it run for 15 minutes after you have finished cooking until the odours have been totally eliminated.

### Touch-sensitive keys




Your machine is equipped with touch-sensitive keys to control the various functions. A touch of a key activates its operation. This activation is confirmed by an indicator lamp, a display and/or an audible signal. Please note: only press one key at a time.

### Using the control panel



#### Light

Press the  button to switch the hood light on or off.

#### Switching the power on/off

- When the hood is switched off (all the LEDs are off), press and hold the  button for 5 seconds to switch it on. An audible signal will sound, and the  button will light up. The hood is now in standby mode.
- When the hood is switched on, hold down the  button for 5 seconds to switch it off completely. An audible signal will sound, and all the lights will go out.



#### Putting the hood in standby mode

- When the hood is running, you can switch it to standby mode with a short press on the  button. An audible signal will sound when the button is pressed, and only the  button will remain lit.
- To restart the hood, select an extraction speed (see next section).

#### Selecting the extraction speed

When the hood is switched on (standby mode):



- Give button **1** a short press to operate the hood at low speed. Button **1** will light up.

- Give button **2** a short press to operate the hood at medium speed. Button **2** will light up.
- Give button **3** a short press to operate the hood at high speed. Button **3** will light up.
- Give the  button a short press to operate the hood at speed **4**. The  button will light up. The hood will run at high speed for 5 minutes, then automatically switch back to the previously selected extraction speed.

#### Filter cleaning reminder

- When button **1** flashes, the grease filter needs cleaning.
- When button **2** flashes and/or a buzzer sounds, the activated charcoal filters need to be cleaned or changed.

Refer to the “Cleaning and maintenance” section for the procedure for cleaning and/or replacing filters.

- Once the filters have been cleaned or replaced, switch the hood on by pressing the  button, then press and hold the  button until the audible signal sounds to reset the filters. Buttons **1** and/or **2** will stop flashing.

#### Enabling/disabling the audible filter alarm

The audible alarm reminding you to clean the charcoal filters is disabled by default.

- If you wish to enable the audible alarm, press buttons **1** and **2** again simultaneously when the hood is off. First, button **1** will flash on its own, then buttons **1** and **2** will flash at the same time to confirm that it has been enabled.
- If you wish to disable the audible alarm, press buttons **1** and **2** simultaneously when the hood is off. Buttons **1** and **2** will flash at the same time, then only button **1** will flash to confirm that it has been disabled.

#### CAUTION:


- When you have finished using the hood, make sure it is switched off or in standby mode and that the light is off.
- The accessible parts of this appliance may become hot when used with cooking appliances.

## cleaning and maintenance

### Always unplug the hood before cleaning or servicing it.

- To prevent any risk of a fire occurring because of an accumulation of grease, make sure you clean the hood and clean and/or replace the filters at the required intervals.
- The extractor hood as well as the grease filter must be cleaned on a regular basis to keep them in good working order.
- Never use steam or high-pressure cleaners to clean the hood.

#### Cleaning the hood

- Switch the hood off to prevent any functions being activated when cleaning the surface of the appliance: hold down the  button for 5 seconds to switch it off completely.
- Clean the hood with a soft sponge and some hot water with a mild detergent (e.g. washing-up liquid) as often as necessary.
- Do not use abrasive detergents which may damage the surfaces.
- Do not allow the motor and other parts to come in contact with water, as this could damage the appliance.


#### Cleaning the filters

##### Grease filter



The metallic grease filter is used to retain grease particles.

The filter needs to be kept clean for the appliance to work properly. In general, you should clean it **about once a month** and every time the **1** button flashes. For this, please strictly observe the following instructions:

1. Switch off the hood : hold down the  button for 5 seconds to switch it off completely.
2. **To remove the grease filter** (Fig. 5), push the glass panel upwards (A), push the filter tab backwards (B), and then release the filter by pulling it downwards (C).

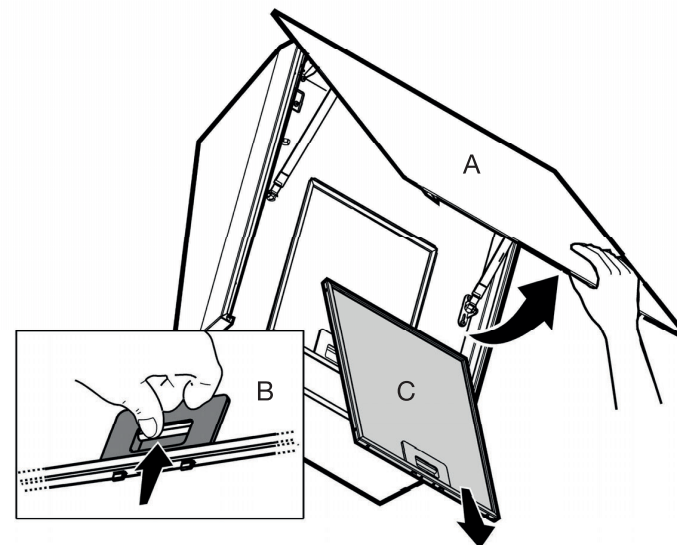




Figure 5

3. You can clean the filter by hand or place it in the dishwasher:

Cleaning the filter by hand: immerse the filter in hot water with washing-up liquid and let it soak for 10 to 15 minutes. Put on gloves and wash it carefully with a soft brush. Rinse thoroughly with clean water and allow to dry. Don't press too hard. The filter is fragile and could be easily damaged. Allow the filter to dry before putting it back in the appliance.

Cleaning the filter in the dishwasher: the filter can be cleaned in the dishwasher (place it in an upright position) at 60°C. The colour of the filter may be altered by repeated washing. This is normal and does not affect filtering performance. It isn't necessary to change the filter in this case.

4. Refit the filter on the hood and close the glass panel.

- Once the filter has been cleaned and refitted, switch the hood on by pressing the  button. Press the  button again and hold it down until the audible signal sounds to reset the filters. If button **1** was flashing before replacing the filter, the button will stop flashing after the reset.

## Charcoal filters



The charcoal filters are used to eliminate the odours released by food during cooking.

The charcoal filters (without filter holders) should be replaced every 4 months in normal use, and whenever button **2** flashes. For this, please strictly observe the following instructions:

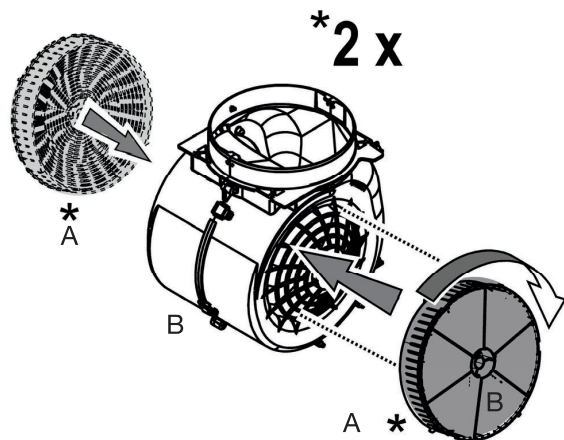





Figure 6

- Switch off the hood : hold down the  button for 5 seconds to switch it off completely.
- Remove the grease filter as described in the previous section.
- To remove the activated charcoal filter** (Fig. 6), turn the filter holders (A) on either side of the motor (B) to remove them.
- Then remove the filters (C) from the filter holders and replace them with new filters.

- Reassemble all the components by following these steps in reverse.
- Once the filters have been replaced and refitted to the appliance, switch the hood on by pressing the  button. Press the  button again and hold it down until the audible signal sounds to reset the filters. If button **2** was flashing before replacing the filters, the button will stop flashing after the reset.

## Replacing the light bulbs

Before replacing the bulbs, the hood must be switched off, either by removing the plug from the socket or activating the circuit breaker. Also, make sure the bulbs have cooled down enough before touching them.

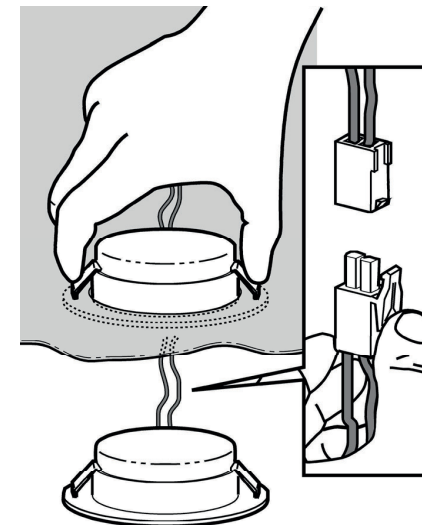



Figure 7

- If the hood is in standby mode or is operating, switch it off : hold down the  button for 5 seconds to switch it off completely.
- Using a flathead screwdriver, remove the bulb protection cover.
- Carefully remove the burnt out bulbs and replace them with bulbs with the same characteristics as the original ones: 2 x 2.5 W LED bulbs.
- Reassemble all the components by following these steps in reverse.

### Notes:

- If the light doesn't work, check that the bulbs have been correctly fitted in their housings before contacting your retailer's after-sales service.
- The light in this hood is only intended to be used when you are cooking. It is not intended for use as general lighting for extended periods of time. This could cause the bulb to burn out. Make sure you turn off the light when you finish cooking.

## troubleshooting guide

### The hood isn't working.

- Check that the plug is firmly inserted into the socket.
- Check that the circuit breaker hasn't been tripped.
- Have you properly selected one of the 4 speeds?

### A bulb doesn't light up (or the bulbs don't light up).

- Check that the bulbs aren't burnt out.
- Replace the bulbs with an equivalent model (see the "Replacing the bulbs" section).
- Have you pressed the light on/off button?

### The hood is not sucking in enough air.

- Have you chosen the right speed?  
Use the low speed for low levels of smoke and odours, the high speed for high level of odours and vapours, and the medium speed under normal operating conditions.
- Do the charcoal filters (in the ductless version) need replacing?  
Replace the charcoal filters every 4 months under normal conditions.
- Does the grease filter need to be cleaned?  
Clean the grease filter every month.
- Is the kitchen adequately ventilated?
- Are the air vents blocked?

## replacing the power cord

The hood comes with a power cord as standard.

The appliance's power cord must be replaced by a specialist who is familiar with the safety standards and legislation in force.

Technical data and electrical connection conditions can be found on the appliance's rating plate.

**Do not use extension cords, power strips or adapters as these could make the electrical connections overheat.**

Before plugging it in, make sure that the electrical circuit has a multi-pole circuit breaker with an opening clearance of at least 3 mm between the contacts.

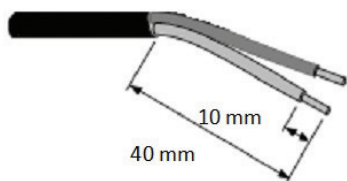
### Power cord specifications

Single-phase power supply 220 - 240 V~		
Type of appliance	Type of cord	Section
Angled hood EHDD 614b EHDD 614n EHDD 914b EHDD 914n	H05VVH2-F	2 x 0.75 mm <sup>2</sup>

### Connecting to the power supply

1. Remove the 2 flue covers (chimney).
2. Remove the 2 screws from the hatch covering the power cord.
3. Remove the 2 screws connecting the neutral and live wires. Remove the faulty power cord.





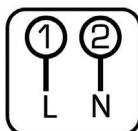
4. Strip approximately 40 mm of insulation from the power cord.
5. Strip 10 mm of the electrical wires.

6. Connect the wires to the terminal block according to the connection diagram below.

Single-phase 220 - 240 V~:

Screw the live wire L to pin 1 and screw the neutral wire N to pin 2.

- Black wire: neutral "N"
- Brown wire: live "L"



Make sure the wires are securely fitted in the pins and the screws are properly tightened.

7. Put the terminal block back in its housing.
8. Screw the hatch back on.

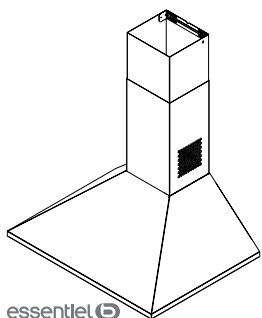
## Índice

<b>su producto</b>	<b>68</b>
<b>Características técnicas</b>	<b>68</b>
<b>Dimensiones de la campana</b>	<b>69</b>
<b>montaje</b>	<b>72</b>
<b>Características del conducto de extracción</b>	<b>72</b>
<b>Utilización en versión extracción</b>	<b>72</b>
<b>Utilización en versión recirculación</b>	<b>73</b>
<b>Colocar la campana en la pared</b>	<b>74</b>
ANTES DE INSTALAR LA CAMPANA	75
PARA FIJAR LA CAMPANA A LA PARED	75
<b>Esquemas de montaje</b>	<b>76</b>
<b>utilización</b>	<b>90</b>
<b>Teclas táctiles</b>	<b>90</b>
ILUMINACIÓN	90
CONEXIÓN/DESCONEXIÓN	90
PONER LA CAMPANA EN MODO DE REPOSO	90
SELECCIONE LA VELOCIDAD DE ASPIRACIÓN	90
RECORDATORIO DE LIMPIEZA DE LOS FILTROS	91
ACTIVAR / DESACTIVAR	91
<b>limpieza y mantenimiento</b>	<b>92</b>
<b>Limpieza de la campana</b>	<b>92</b>
<b>Limpieza de los filtros</b>	<b>92</b>
FILTROS ANTIGRASA	92
FILTRO DE CARBÓN	93
<b>Cambiar las bombillas</b>	<b>95</b>
<b>guía de resolución de problemas</b>	<b>96</b>
<b>cambiar el cable de alimentación</b>	<b>97</b>
<b>Características del cable de alimentación</b>	<b>97</b>
<b>Conexión</b>	<b>97</b>

## su producto

### Características técnicas

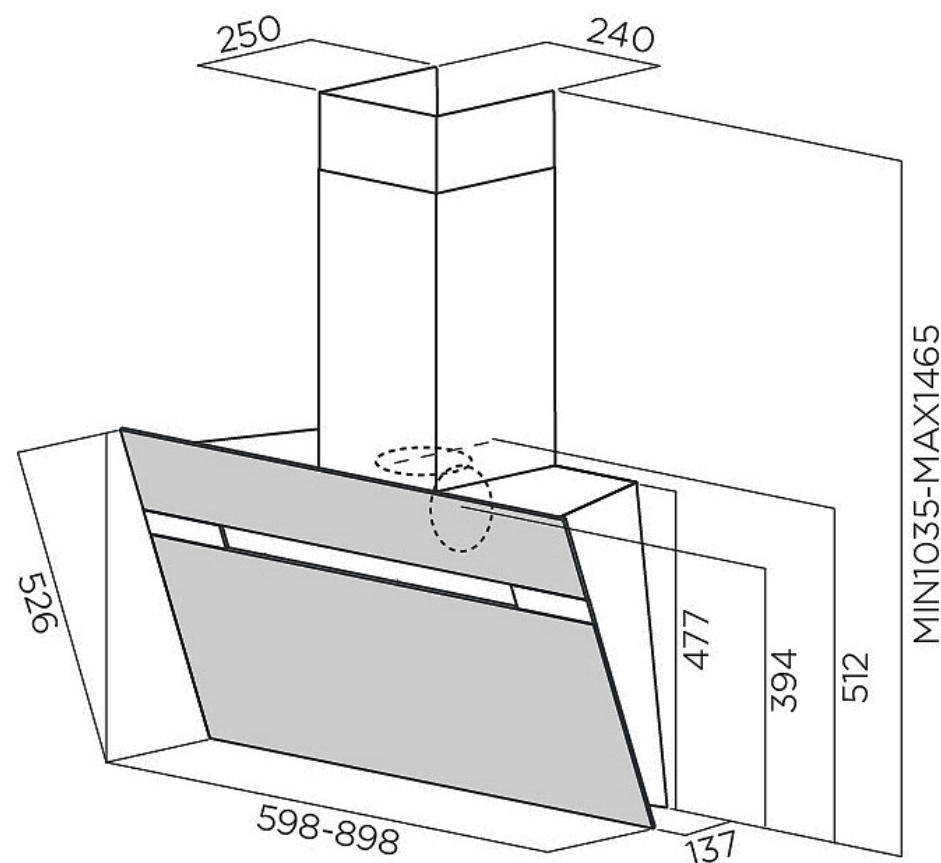
	Modelo EHDD 614n-b	Modelo EHDD 914n-b
Potencia del motor	270 W	270 W
Tensión de alimentación	220-240 V~ 50-60 Hz	220-240 V~ 50-60 Hz
Bombilla incandescente	Led 2 x 2,5 W	Led 2 x 2,5 W
Caudal de aire mínimo	240 m³/h	240 m³/h
Caudal de aire máximo	603 m³/h	603 m³/h
Ancho de la campana	598 mm	898 mm
Altura mín./máx.	506 mm / 1472 mm	506 mm / 1472 mm
Bloque de aspiración (alto x ancho x profundidad)	360 x 598 x 188 mm	385 x 898 x 188 mm
Chimenea (ancho x profundidad)	240 x 250 mm	240 x 250 mm
Volumen sonoro con la potencia mínima	46 dB	46 dB
Volumen sonoro con la potencia máxima	66 dB	66 dB
Filtros	- 2 filtros de aluminio 2 filtros de carbón	
Accesorios incluidos	- Kit de sujeción - Chimenea - Deflector - Filtros de aluminio - Filtros de carbón	

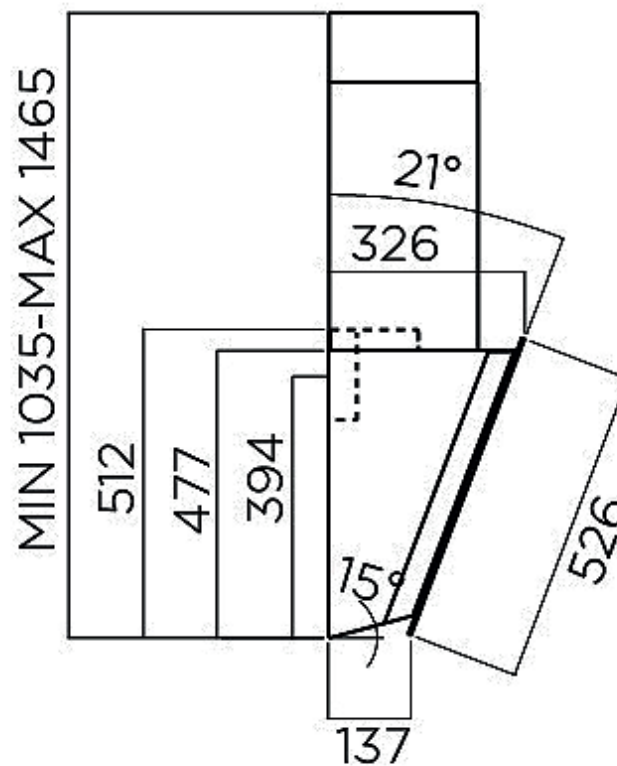
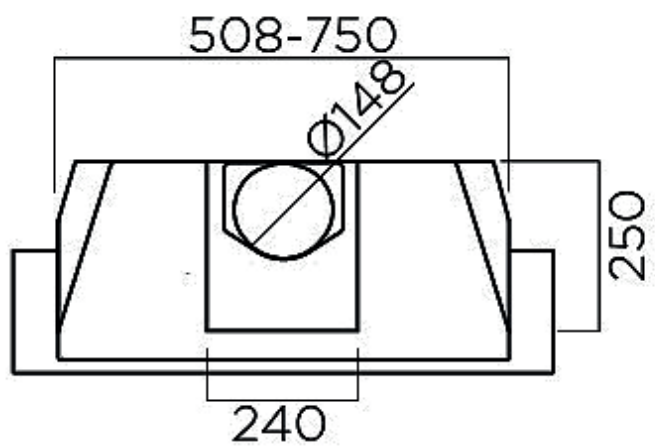
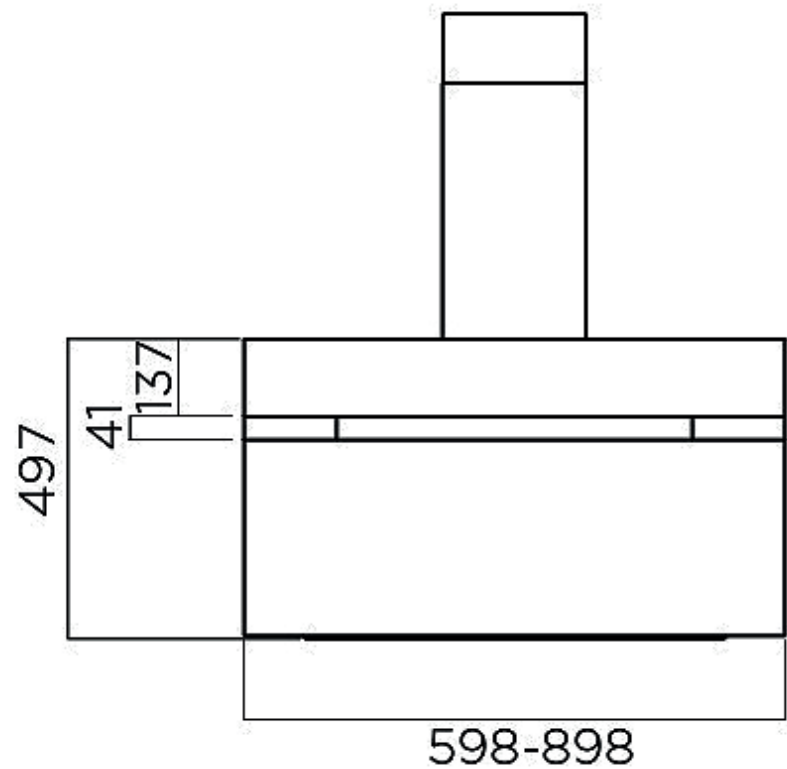


Compruebe el tipo del tabique o pared al que desea fijar la campana. Asegúrese de que los tornillos suministrados sean compatibles.

En caso contrario, utilice tornillos de expansión y tacos adecuados para el tipo de pared o muro (paredes con cavidades especiales, placas de yeso - tipo BA13, ladrillo hueco, etc.).

### Dimensiones de la campana





(Dimensiones expresadas en mm)



## montaje

Puede utilizar esta campana de aspiración en versión EXTRACCIÓN (figura 1), o en versión RECIRCULACIÓN (figura 2) (configuración de fábrica).

Para las dos versiones deberá conseguir un conducto de extracción adecuado. Pida información en la tienda distribuidora.

### Características del conducto de extracción

- Se recomiendan los conductos de extracción cortos y directos.
- El conducto de extracción debe tener un diámetro de 150 mm, de material no inflamable. También puede utilizar un conducto con un diámetro inferior usando un reductor (no incluido). En ese caso, instale un reductor en la válvula antirretorno de la campana.
- La longitud total del conducto hasta la extracción no debe superar los 3 metros con un codo o 2 metros con dos codos (ángulo máximo de los codos: 90°).
- Para sujetar el conducto y garantizar su estanqueidad, utilice abrazaderas de sujeción (no incluidos).
- En la salida, una el conducto de extracción a una rejilla o un cierre de fachada.

### Utilización en versión extracción (figura 1)

#### Si tiene una salida al exterior

- El aire se aspira y se lleva al exterior a través de un conducto de evacuación (no incluido).
- Los filtros de carbón están instalados originalmente en la campana.
- **Para utilizar la campana en versión EXTRACCIÓN, no utilice filtros de carbón.**
- Se debe respetar la normativa en materia de extracción de aire.
- Una la campana a los tubos y orificios de extracción con un grosor de diámetro equivalente a la salida de aire (collar de conexión).
- El uso de tubos y orificios de diámetro inferior con un grosor de diámetro inferior conllevará una reducción del rendimiento de aspiración y un aumento del ruido.
- Se debe prever la ventilación adecuada de la habitación cuando la campana de cocina se utilice al mismo tiempo que otros aparatos que utilicen gas u otro combustible.
- El aire no se debe enviar a un conducto utilizado para expulsar los humos de aparatos que utilicen gas u otros combustibles.

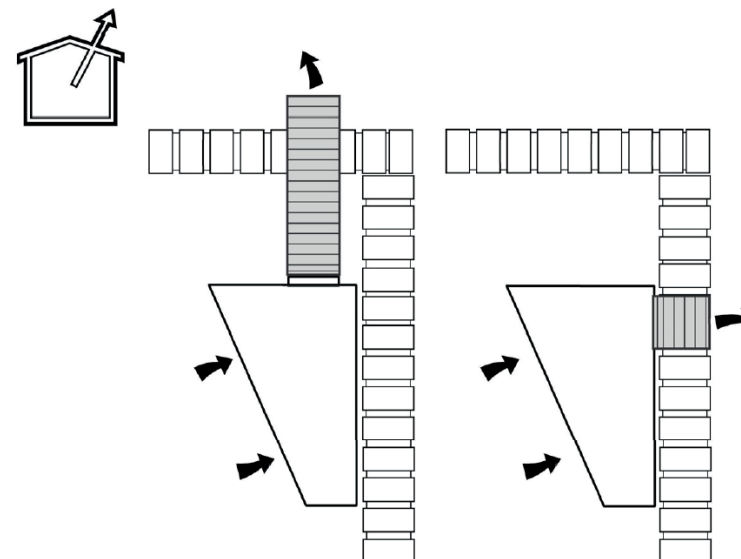


Figura 1



- La campana solamente puede extraer el equivalente del aire de reemplazo que usted deje entrar en la habitación. Por este motivo, es importante que, cuando se esté utilizando la campana, el aire pueda entrar en la cocina por una rejilla de ventilación alta o baja, o por una puerta o ventana entreabierta.
- En caso de que la entrada de aire sea insuficiente, puede aparecer una depresión en los conductos de calefacción (por ejemplo: fuego abierto, calentamiento).
- **Cuando la campana de extracción se utiliza al mismo tiempo que otros aparatos que consumen una energía distinta a la electricidad (gas o carbón), la depresión no puede superar los 4 Pa (0,04 mBar).**

### Utilización en versión recirculación (figura 2)

#### Si no tiene salida al exterior

- Debe utilizar la campana con los filtros de carbón. Puede obtener filtros de

carbón en una tienda.

- El aire se aspira y se filtra (a través de los filtros de carbón) y se recicla en la cocina.

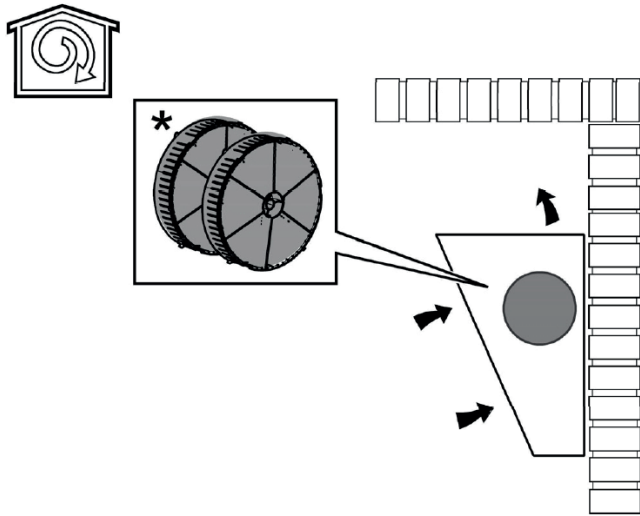


Figura 2

## Colocar la campana en la pared

- **La campana debe ser instalada al menos por dos personas cualificadas.** Le aconsejamos que confíe la instalación a especialistas.
- **No enchufe la campana a la toma de corriente mientras no haya finalizado la instalación.**

**Compruebe el tipo del tabique o pared al que desea fijar la campana. Asegúrese de que los tornillos suministrados sean compatibles.**

En caso contrario, utilice tornillos de expansión y tacos adecuados para el tipo de pared o muro (paredes con cavidades especiales, placas de yeso - tipo BA13, ladrillo hueco, etc.).

## Antes de instalar la campana

Antes de empezar la instalación, y para poder manipular la campana con más facilidad, quite el filtro metálico. Para ello, consulte la sección «Limpieza del filtro antigrasa».

## Para fijar la campana a la pared

Siga las siguientes instrucciones y consulte los esquemas de la sección «Esquemas de montaje».

1. Decida la ubicación de la campana ayudándose del patrón. Debe quedar centrada con respecto a la superficie de cocina.

La campana debe instalarse cerca de una toma eléctrica, tal como se indica en el esquema más abajo (Fig. 3). Idealmente, la toma eléctrica debe encontrarse detrás de un tapaconductos.

max 90 cm

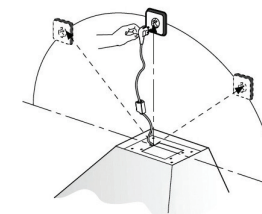


Figura 3

Respete las distancias mínimas siguientes entre la superficie de cocina y la parte más baja de la campana:

- 45 cm como mínimo para las cocinas / placas de cocción eléctricas;
- 60 cm como mínimo para las cocinas / placas de cocción de gas o mixtas.

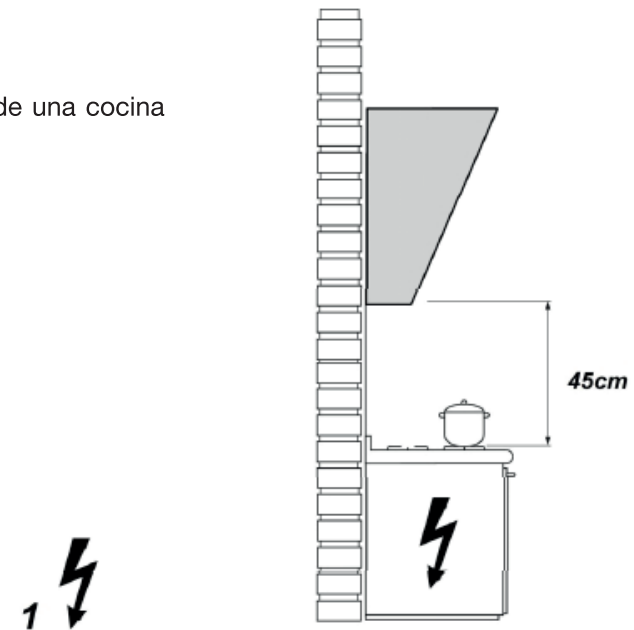
Esta distancia de 60 cm se puede reducir para:

- Las piezas no combustibles de la campana de cocina y
  - Las piezas que funcionan a una tensión muy baja de seguridad, siempre que esas piezas no permitan acceder a las piezas activas cuando se han deformado.
2. Desconecte los fusibles correspondientes al circuito de la cocina.
  3. Corte el marco de la plantillas para obtener el tamaño real de la campana.
  4. Coloque la plantilla sobre el soporte de pared, en el lugar exacto en el que desea fijar la campana (el borde inferior de la plantilla corresponde a la parte inferior de la campana). Compruebe la horizontalidad con un nivel.
  5. Con una cinta adhesiva, fije la plantilla al soporte de pared (preste atención a que la cinta no estropee la pared).
  6. Señale los orificios (esquematisados con un círculo y una cruz) y retire la plantilla.
  7. Haga los agujeros: atención, compruebe el tipo de soporte de la pared y utilice tornillos y tacos adecuados (por ejemplo, hormigón armado, yeso, etc.).
  8. Enchufe la campana.
  9. Introduzca los tacos y los tornillos en los orificios.
  10. Monte e instale definitivamente la campana.

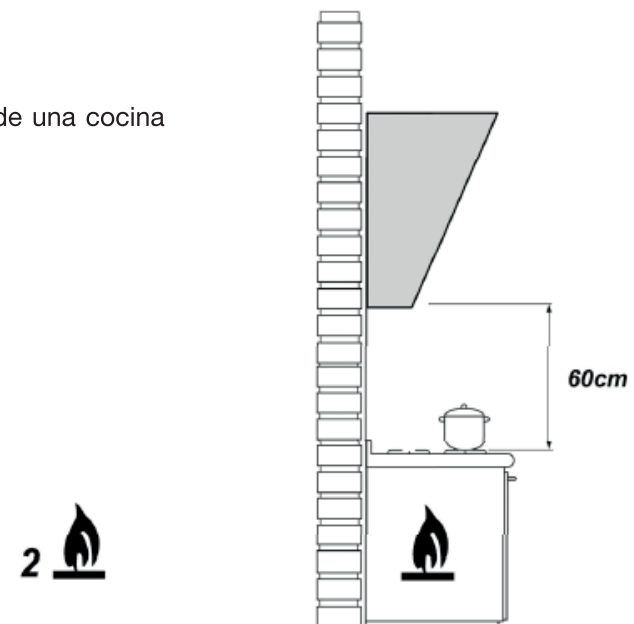
**Nota:** si las instrucciones de instalación de la cocina de gas indican una distancia mayor, se debe tener en cuenta este dato.

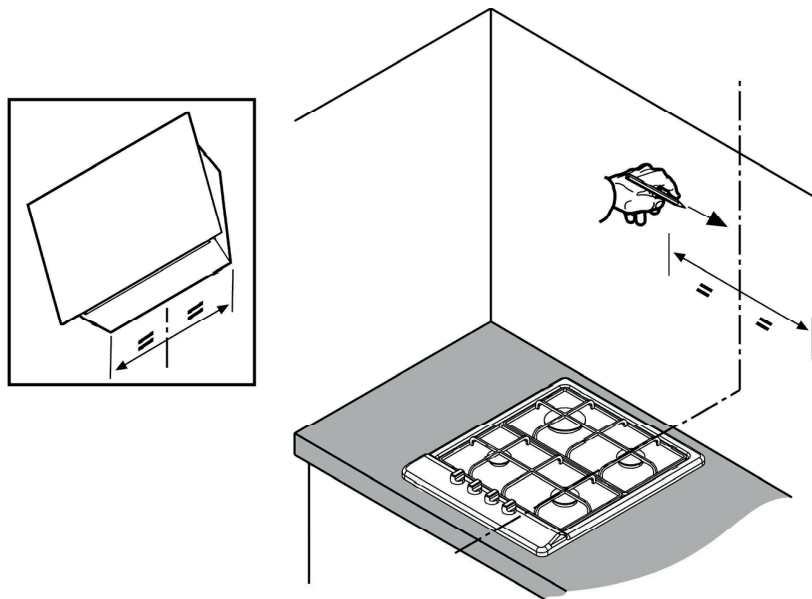
## Esquemas de montaje

Por encima de una cocina eléctrica

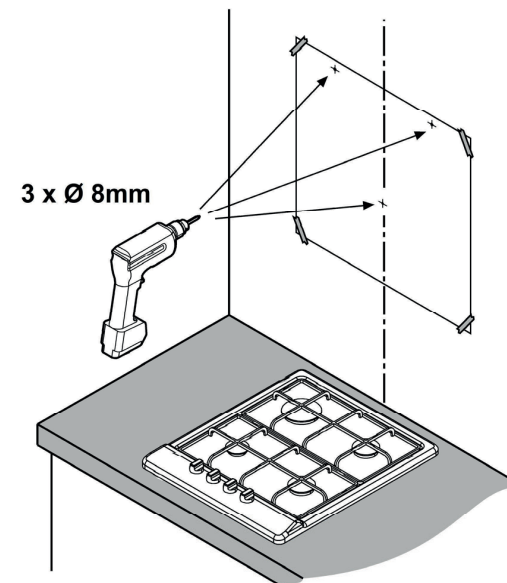


Por encima de una cocina de gas

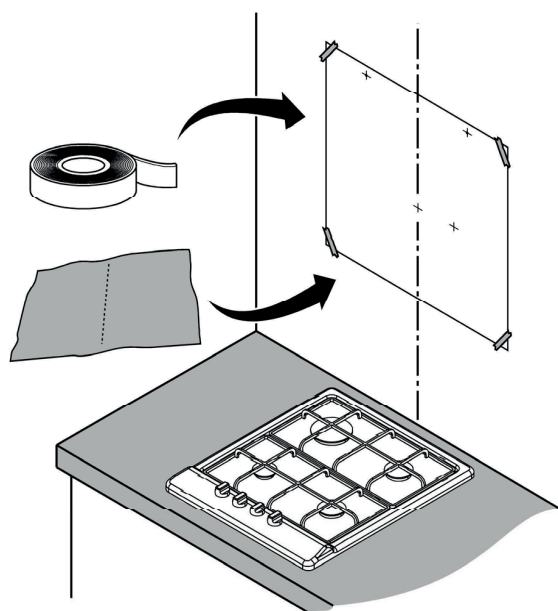




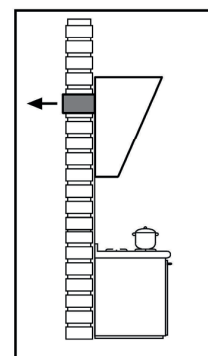
3



5

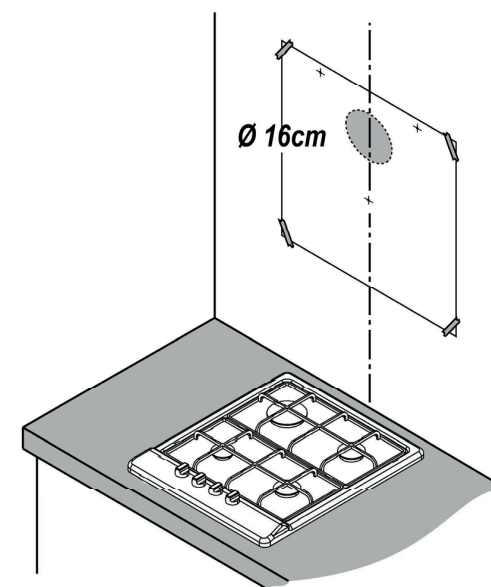


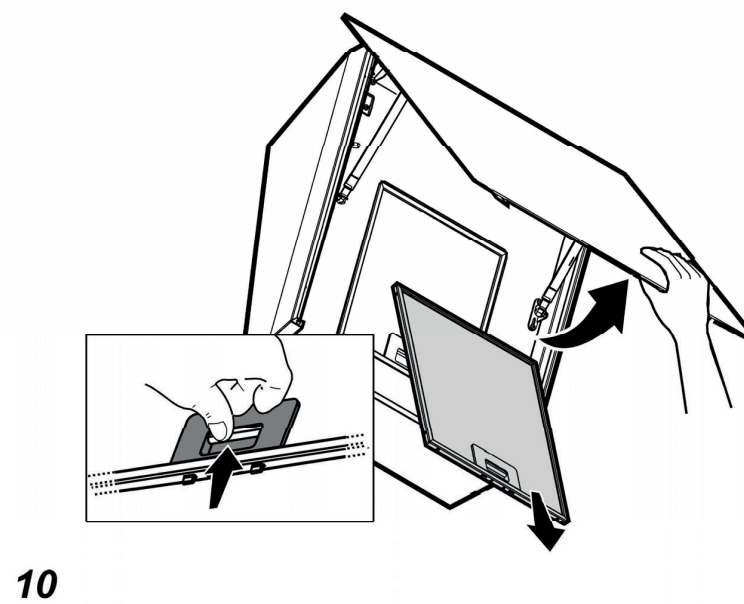
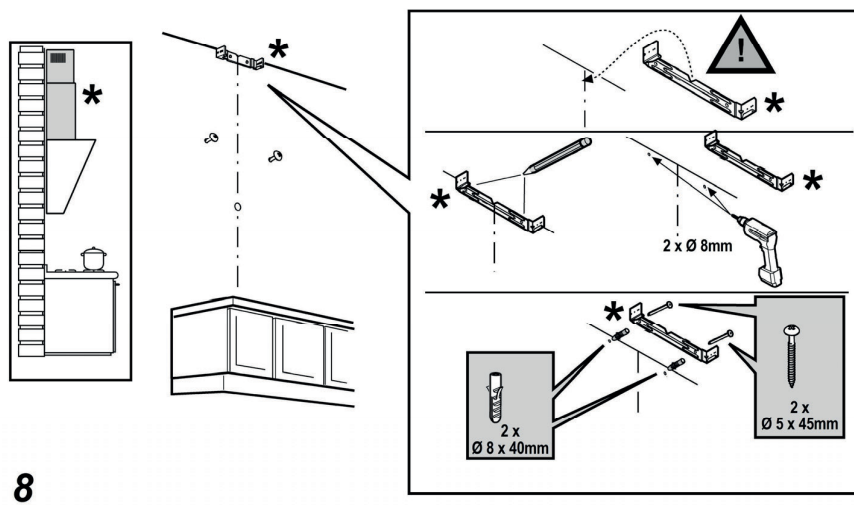
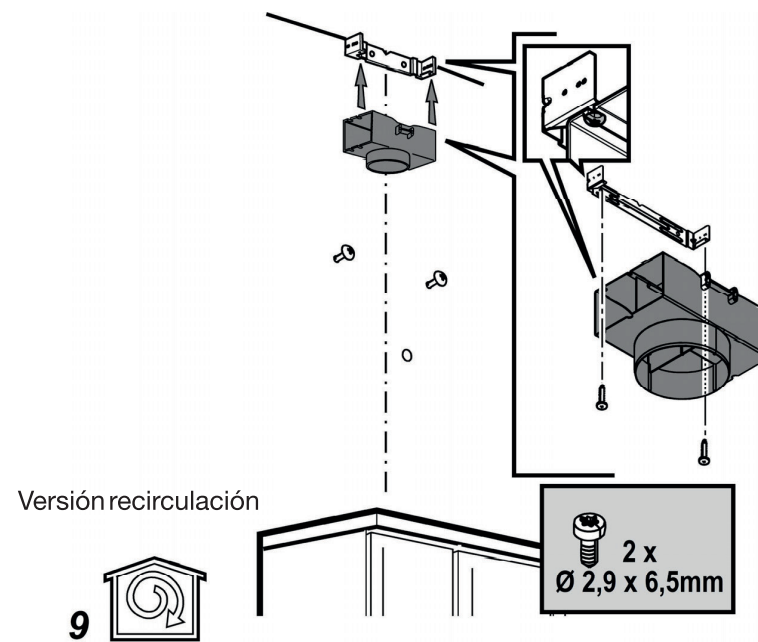
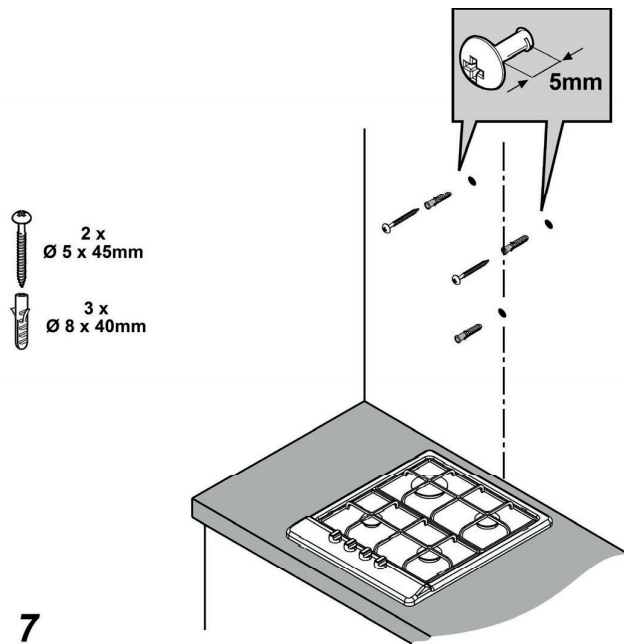
4

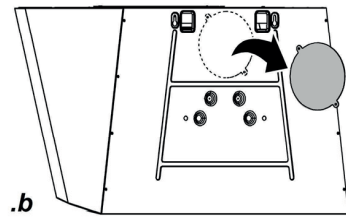
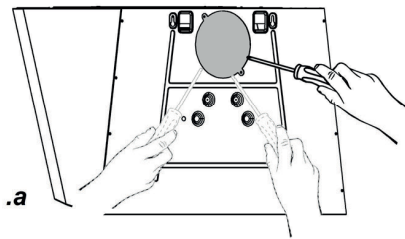
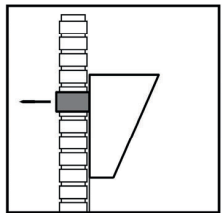


6

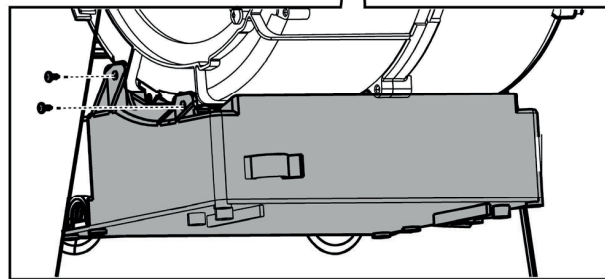
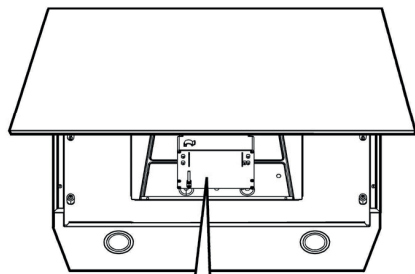
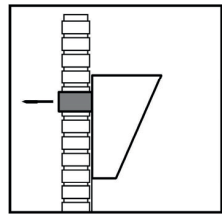
Versión extracción



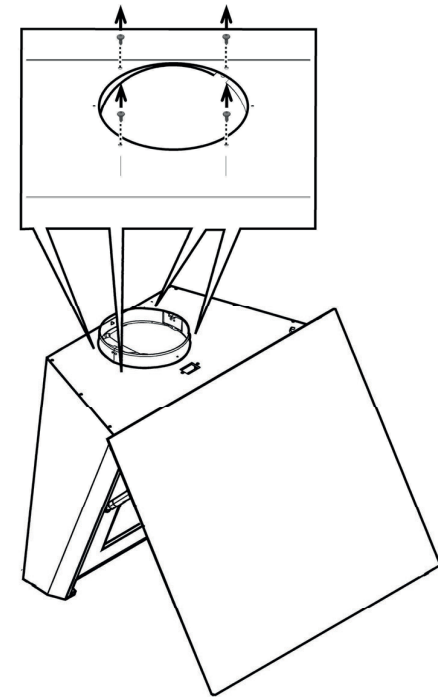
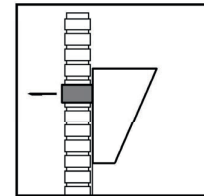




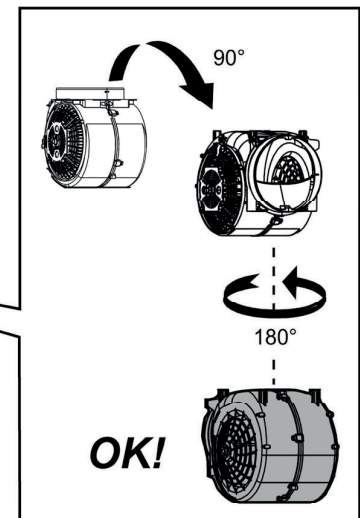
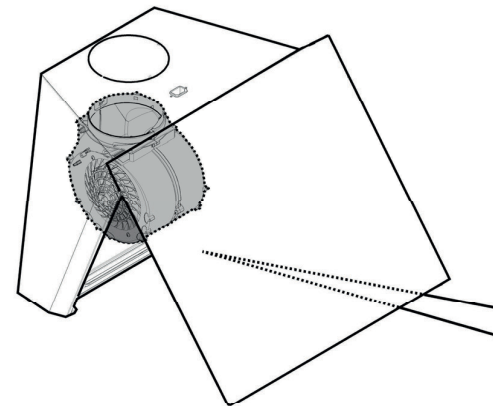
**11**  Versión extracción



**12**

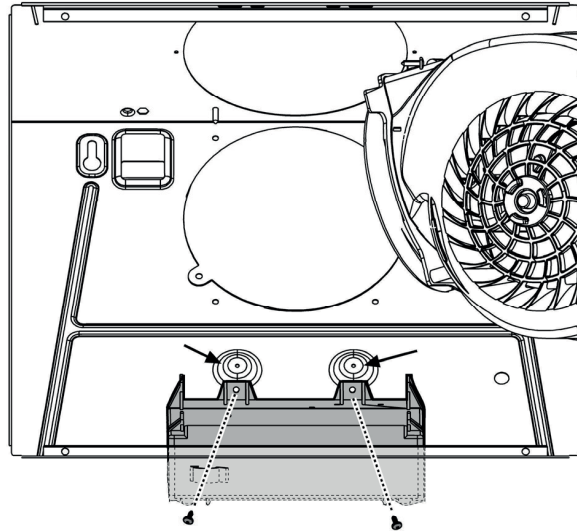
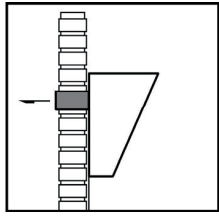


**13**

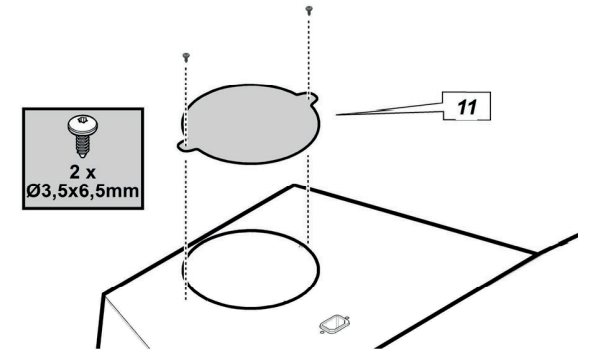
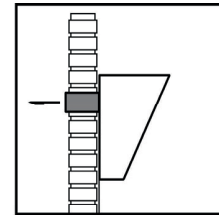


**14**

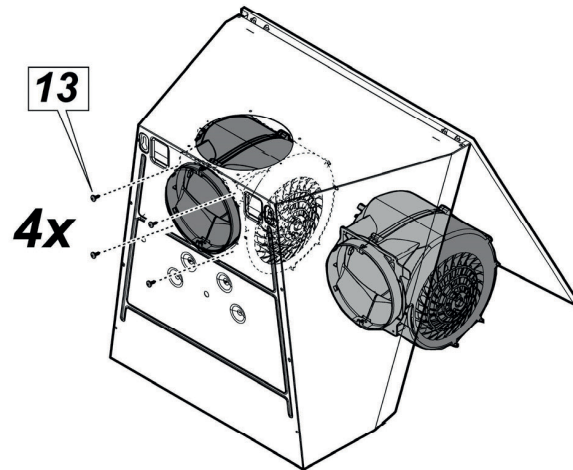
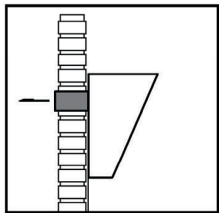




15



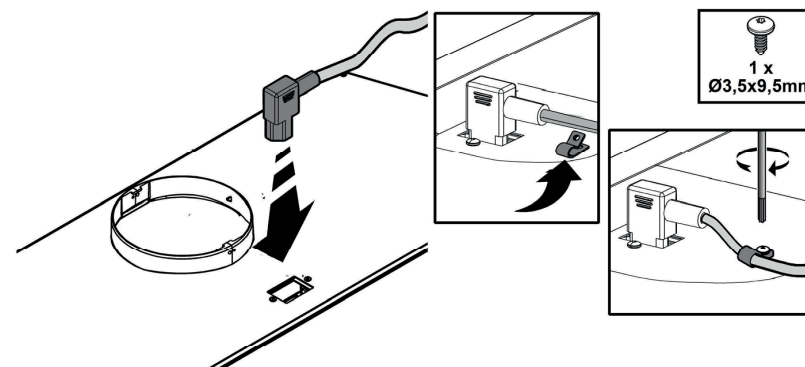
17 Versión extracción



16

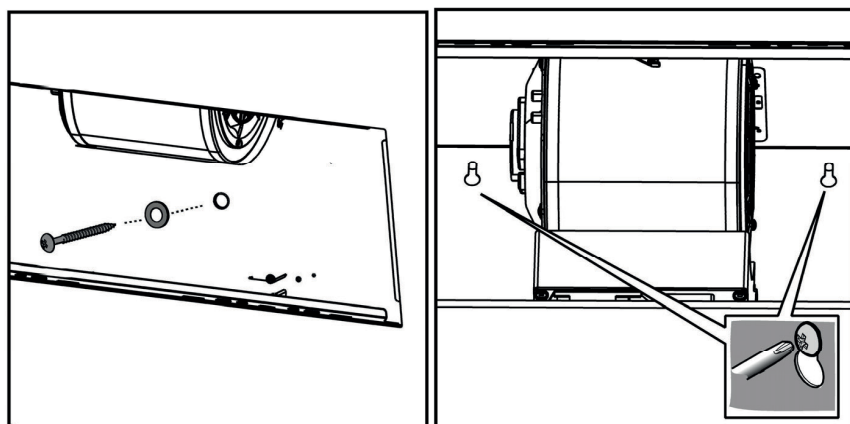


18

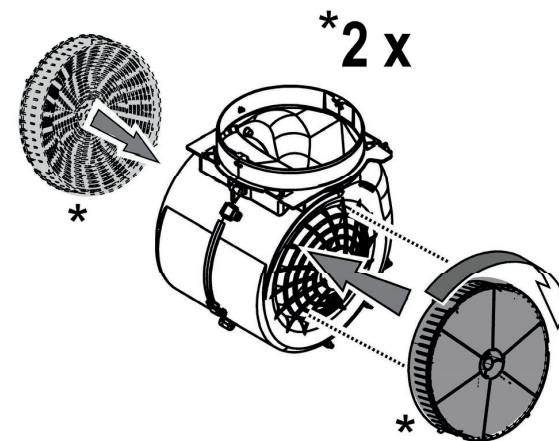


20

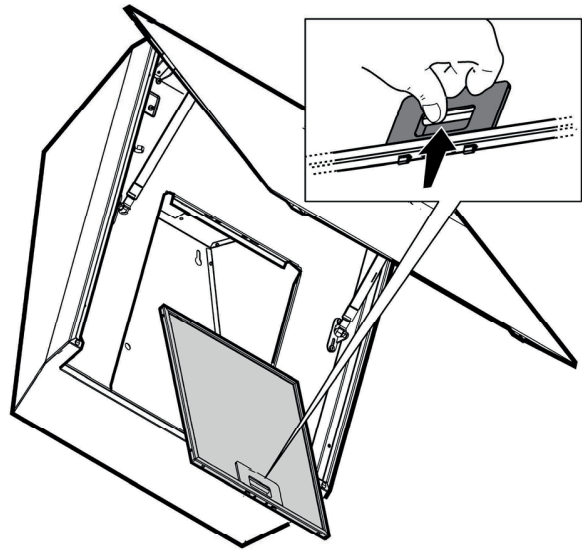
1 x  
Ø 5 x 45mm    1 x



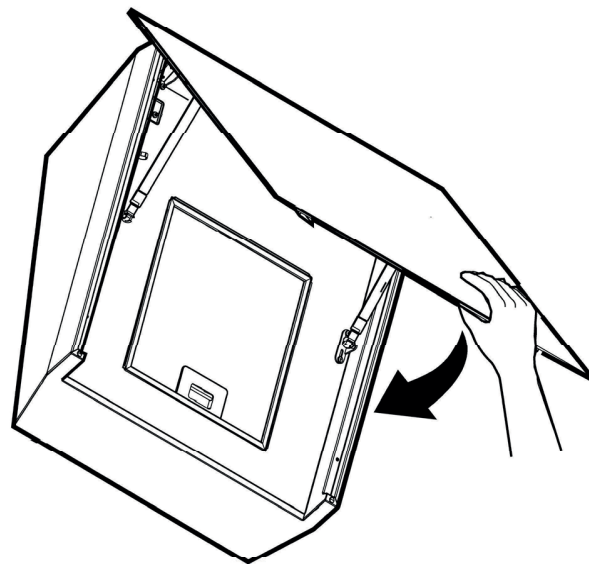
19



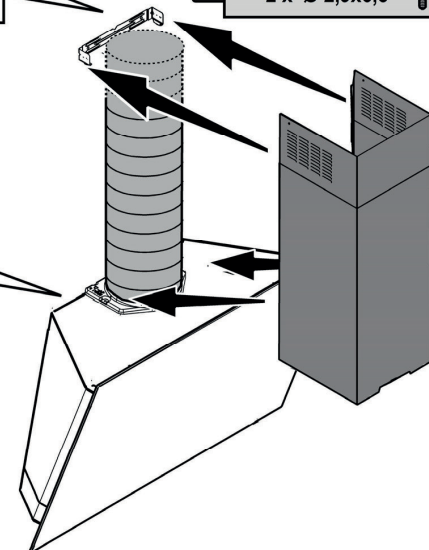
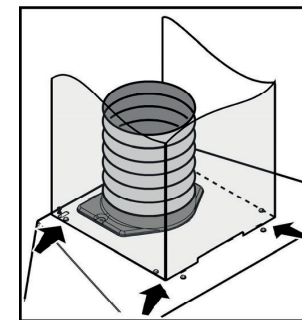
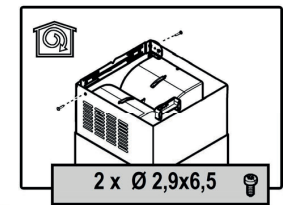
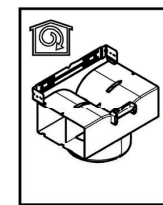
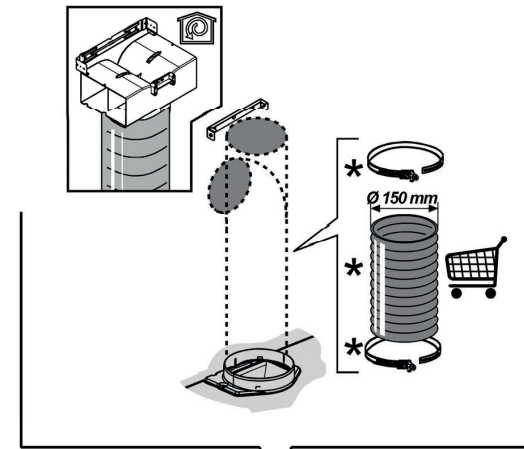
21 Versión recirculación



22



23



24

## USO


La campana sirve para aspirar humos, olores y vapores de cocción por encima de la cocina. Para conseguir unos resultados mejores, encienda la campana unos 5 minutos antes de empezar a cocinar y déjela en marcha durante unos 15 minutos después de terminar de cocinar, hasta que se eliminen los olores por completo.

### Teclas sensitivas




Su aparato está equipado con teclas sensitivas que permiten activar las diferentes funciones. Un roce de las teclas activa su funcionamiento. Esta activación se confirmará mediante un indicador, una visualización o una señal acústica. Atención, pulse únicamente una tecla a la vez.

### Uso del panel de control



#### Iluminación

Pulse la tecla  para encender o apagar la iluminación de la campana.

#### Conexión/Desconexión

- Cuando la campana está en modo apagado (todos los indicadores están apagados), mantenga pulsada la tecla  durante 5 segundos para encenderla. Suena una señal acústica y la tecla  se enciende. La campana estará entonces en modo de reposo.
- Cuando la campana está encendida, mantenga pulsada la tecla  durante 5 segundos para apagarla completamente. Suena una señal acústica y todos los indicadores se apagan.



#### Poner la campana en modo de reposo

- Cuando la campana funciona, puede ponerla en modo de reposo pulsando brevemente la tecla . Suena una señal acústica al pulsar la tecla y solo la tecla  sigue encendida.
- Para volver a encender la campana, seleccione una velocidad de aspiración (consulte el apartado siguiente).

#### Seleccione la velocidad de aspiración

Cuando la campana está conectada (modo de reposo):



- Pulse brevemente la tecla **1** para poner en funcionamiento la campana en velocidad lenta. La tecla **1** se enciende.

- Pulse brevemente la tecla **2** para poner en funcionamiento la campana en velocidad media. La tecla **2** se enciende.
- Pulse brevemente la tecla **3** para poner en funcionamiento la campana en velocidad rápida. La tecla **3** se enciende.
- Pulse brevemente la tecla  para poner en funcionamiento la campana en velocidad **4**. La tecla  se enciende. La campana funciona a velocidad intensa durante 5 minutos, después vuelve a cambiar automáticamente a la velocidad de aspiración seleccionada anteriormente.

### Recordatorio de limpieza de los filtros

- Cuando la tecla **1** parpadea, se debe limpiar el filtro de grasa.
- Cuando la tecla **2** parpadea y/o cuando suena una señal acústica, se deben limpiar o cambiar los filtros de carbón activo.

Consulte el apartado «Limpieza y mantenimiento» para conocer el procedimiento de limpieza y/o cambio de los filtros.

- Cuando los filtros se han limpiado o cambiado, encienda la campana pulsando la tecla , después mantenga pulsada la tecla  hasta la señal acústica para reiniciar los filtros. Las teclas **1** y/o **2** dejan de parpadear.

### Activar / desactivar la alarma acústica de los filtros

La alarma acústica de recordatorio de limpieza de los filtros de carbón está desactivada por defecto.

- Si desea activar la alarma acústica, en modo apagado, pulse de nuevo simultáneamente las teclas **1** y **2**. En primer lugar, la tecla **1** parpadea sola, después las teclas **1** y **2** parpadean al mismo tiempo para confirmar la activación.
- Si desea desactivar la alarma acústica, en modo apagado, pulse simultáneamente las teclas **1** y **2**. Los botones **1** y **2** parpadean al mismo tiempo, después solo el botón **1** parpadea para confirmar la desactivación.

### ATENCIÓN:


- Al final del uso, asegúrese de que la campana está en modo apagado o en modo de reposo, y de que la iluminación está apagada.
- Las partes accesibles de este aparato se pueden calentar cuando se utiliza con utensilios de cocina.

## limpieza y mantenimiento

### Desconecte siempre la campana antes de realizar su limpieza o mantenimiento.

- Para prevenir riesgos de incendio debido a la acumulación de grasas, respete los intervalos de frecuencia de limpieza de la campana, así como de limpieza o cambio de los filtros.
- La campana extractora y el filtro antigrasa se deben limpiar periódicamente para garantizar un funcionamiento correcto.
- No utilice aparatos de vapor o de alta presión para limpiar la campana.

#### Limpiar la campana

- Ponga la campana en modo apagado para evitar que se activen las funciones mientras limpia la superficie del aparato : mantenga pulsada la tecla  durante 5 segundos para apagarla completamente.
- Limpie la campana con una esponja suave y agua caliente con un producto detergente suave (por ejemplo, un lavavajillas líquido), con la frecuencia necesaria.
- No utilice detergentes abrasivos que puedan dañar las superficies.
- Evite que el motor y el resto de las piezas entren en contacto con agua, ya que el aparato podría sufrir daños.


#### Limpieza de los filtros

##### Filtro antigrasa



El filtro metálico antigrasa sirve para retener la grasa.

Un filtro que se mantiene limpio permite que el aparato funcione correctamente. En general, debe limpiarlo **una vez al mes aproximadamente** y cada vez que la tecla **1** parpadee. Para ello, siga rigurosamente estas indicaciones:

1. Ponga la campana en modo apagado : mantenga pulsada la tecla  durante 5 segundos para apagarla completamente.
2. **Para retirar el filtro antigrasa** (Fig. 5), empuje el panel de cristal hacia arriba (A), empuje la pestaña del filtro hacia atrás (B), después libere el filtro tirando de él hacia abajo (C).

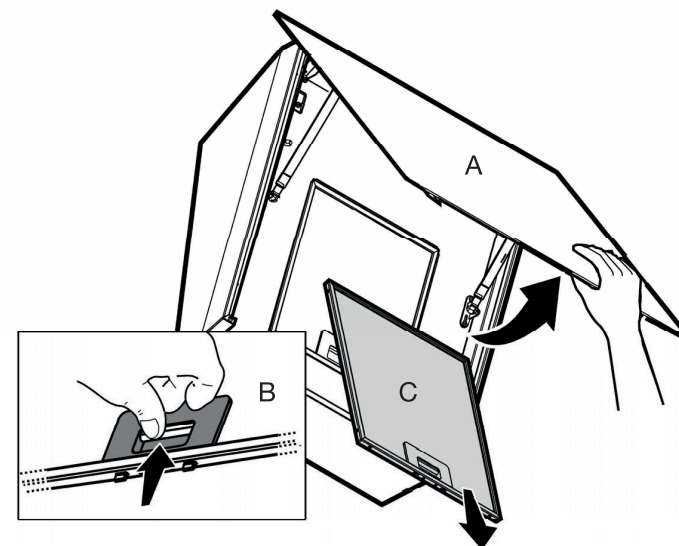


Figura 5



3. Puede limpiar el filtro a mano o en el lavavajillas:

Limpieza manual del filtro: sumerja el filtro en agua caliente con líquido para vajillas y déjelo en remojo durante 10 o 15 minutos. Póngase guantes y lávelos bien con un cepillo suave. Enjuáguelos con abundante agua limpia y deje que se sequen. No presione con demasiada fuerza. El filtro es frágil y podría estropearse fácilmente. Deje secar el filtro antes de volver a colocarlo en el aparato.

Limpieza del filtro en el lavavajillas: el filtro se puede lavar en el lavavajillas (colóquelo en posición vertical) a 60° C. Es posible que los sucesivos lavados modifiquen el color del filtro. Esto es algo normal y no influye en el funcionamiento del filtrado. En ese caso, no es necesario que cambie el filtro.

4. Vuelva a colocar el filtro en la campana y vuelva a cerrar el panel de cristal.



5. Cuando el filtro haya sido limpiado y colocado, encienda la campana pulsando la tecla . Pulse de nuevo la tecla  y manténgala pulsada hasta la señal acústica para reiniciar los filtros. Si la tecla **1** parpadeara antes de cambiar el filtro, la tecla deja de parpadear después del reinicio.

## Filtros de carbón



Los filtros de carbón sirven para eliminar los olores que desprenden los alimentos al cocinarlos.

Con un uso normal, los filtros de carbón (sin los portafiltros) deben cambiarse cada 4 meses, y cada vez que la tecla **2** parpadee. Para ello, siga rigurosamente estas indicaciones:

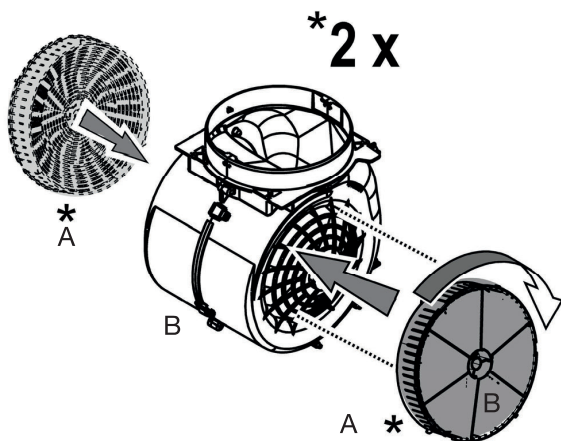





Figura 6

1. Ponga la campana en modo apagado : mantenga pulsada la tecla  durante 5 segundos para apagarla completamente.
2. Retire el filtro antigrasa como se indica en el apartado anterior.
3. **Para retirar el filtro de carbón activo** (Fig. 6), gire los portafiltros (A) situados a ambas partes del motor (B) para retirarlos.
4. A continuación, libere los filtros (C) de los portafiltros y cámbielos por filtros nuevos.

5. Vuelva a montar todos los elementos realizando el procedimiento inverso.
6. Cuando los filtros hayan sido cambiados y colocados en el aparato, encienda la campana pulsando la tecla . Pulse de nuevo la tecla  y manténgala pulsada hasta la señal acústica para reiniciar los filtros. Si la tecla **2** parpadeara antes de cambiar los filtros, la tecla deja de parpadear después del reinicio.

## Cambiar las bombillas

Antes de cambiar las bombillas, se debe desconectar la corriente de la campana; para ello, desenchúfela de la toma de corriente o active el disyuntor. Asegúrese también de que las bombillas se hayan enfriado lo suficiente antes de tocarlas.

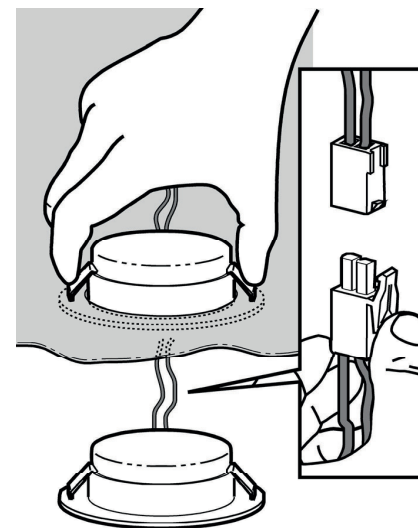



Figura 7

1. Si la campana está en modo de reposo o funcionando, desconéctela : mantenga pulsada la tecla  durante 5 segundos para apagarla completamente.
2. Con un destornillador plano, retire la cubierta de protección de las bombillas.
3. Saque delicadamente las bombillas usadas y cámbielas por bombillas de características idénticas a las originales: 2 bombillas LED de 2,5 W.
4. Vuelva a montar todos los elementos realizando el procedimiento inverso.



### Notas:

- En caso de que la luz no funcione, compruebe que las bombillas se hayan instalado correctamente en su ubicación antes de contactar con el servicio posventa de la tienda donde haya comprado el aparato.
- La luz de esta campana se debe utilizar únicamente mientras se cocina; no debe usarse como luz general durante mucho tiempo. De lo contrario, la bombilla podría fundirse. Apague la luz cuando haya terminado de cocinar.

## guía de resolución de problemas

### La campana no funciona.

- Compruebe que el enchufe esté bien introducido en la toma de corriente.
- Compruebe que el disyuntor no haya quedado fuera de servicio.
- ¿Ha seleccionado correctamente una de las 4 velocidades?

### Una de las bombillas no se enciende (o las bombillas no se encienden).

- Compruebe que las bombillas no se hayan fundido.
- Cambie las bombillas por un modelo equivalente (consulte el apartado «Cambiar las bombillas»).
- ¿Ha pulsado bien el botón de encendido/apagado de la luz?

### La campana no aspira lo suficiente.

- ¿Ha seleccionado una velocidad adecuada?  
Utilice la velocidad baja para concentraciones poco importantes de humos y olores, la velocidad alta para grandes concentraciones de olores y vapores, y la velocidad intermedia en condiciones normales de uso.
- ¿Deben cambiarse los filtros de carbón (versión recirculación)?  
Cambie los filtros de carbón cada 4 meses con un uso normal.
- ¿Hay que limpiar el filtro antigrasa?  
Limpie el filtro antigrasa cada mes.
- ¿La cocina está suficientemente ventilada?
- ¿Están obstruidas las salidas de aire?

## cambiar el cable de alimentación

La campana cuenta originalmente con un cable de alimentación.

El cambio del cable de alimentación del aparato a la red eléctrica debe realizarlo una persona especializada, que conozca las normas de seguridad y la legislación vigente.

Los datos técnicos y las condiciones de conexión eléctrica se indica en la placa informativa del aparato.

**No use alargadores, regletas ni adaptadores, ya que esto podría provocar un recalentamiento de las conexiones eléctricas.**

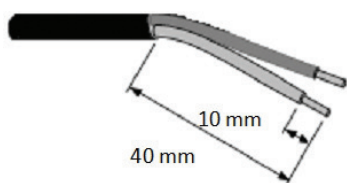
Antes de realizar la conexión, asegúrese de que su suministro eléctrico esté equipado de un disyuntor omnipolar con una distancia de apertura entre los contactos de 3 mm como mínimo.

### Características del cable de alimentación

Alimentación monofásica de 220 - 240 V~		
Tipo de aparato	Tipo de cable	Sección
Campana inclinada EHDD 614b EHDD 614n EHDD 914b EHDD 914n	H05VVH2-F	2 x 0,75 mm <sup>2</sup>

### Conexión

1. Quite los dos tapaconductos (chimenea).
2. Quite los dos tornillos de la tapa de acceso que cubre el cable de alimentación.
3. Quite los dos tornillos que unen el cable neutro y la fase. Quite el cable de alimentación defectuoso.



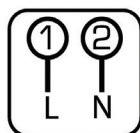
4. Pele unos 40 mm de revestimiento del cable de alimentación.
5. Pele los cables eléctricos en una longitud de 10 mm.

6. Conecte los alambres al bloque de terminales de acuerdo con el dibujo inferior.

#### Monofase 220 - 240 V~:

Atornille la fase L al contacto 1 y atornille el cable neutro N al contacto 2.

- Cable negro: neutro «N»
- Cable marrón: fase «L»



Procure insertar correctamente los cables en los contactos y apretar bien los tornillos.

7. Vuelva a colocar el bloque de terminales en su ubicación.
8. Vuelva a atornillar la tapa.

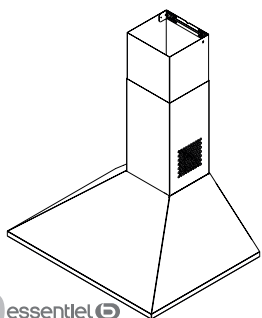
## Inhaltsverzeichnis

<b>Ihr Produkt</b>	<b>100</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>100</b>
<b>Maße der Dunstabzugshaube</b>	<b>101</b>
<b>Montage</b>	<b>104</b>
<b>Eigenschaften der Abluftleitung</b>	<b>104</b>
<b>Nutzung im Abluftbetrieb</b>	<b>104</b>
<b>Nutzung im Umluftbetrieb</b>	<b>106</b>
<b>Wandbefestigung der Abzugshaube</b>	<b>106</b>
VOR DER INSTALLATION DER DUNSTABZUGSHAUBE	107
BEFESTIGUNG DER HAUBE AN DER WAND	107
<b>Montagezeichnungen</b>	<b>108</b>
<b>Gebrauch</b>	<b>122</b>
<b>Touch-Funktionstasten</b>	<b>122</b>
BELEUCHTUNG	122
EIN-/AUSSCHALTEN	122
DIE DUNSTABZUGSHAUBE IN DEN STANDBY-MODUS SCHALTEN	122
ABSAUGGESCHWINDIGKEIT AUSWÄHLEN	123
ERINNERUNG AN FILTERREINIGUNG	123
AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN	123
<b>Reinigung und Wartung</b>	<b>124</b>
<b>Reinigung der Dunstabzugshaube</b>	<b>124</b>
<b>Reinigung der Filter</b>	<b>125</b>
FETTFILTER	125
KOHLEFILTER	126
<b>Austausch der Glühbirne</b>	<b>127</b>
<b>Fehlerbehebung</b>	<b>129</b>
<b>Austausch des Stromkabels</b>	<b>130</b>
<b>Eigenschaften des Stromkabels</b>	<b>130</b>
<b>Anschluss</b>	<b>130</b>

## Ihr Produkt

### Technische Daten

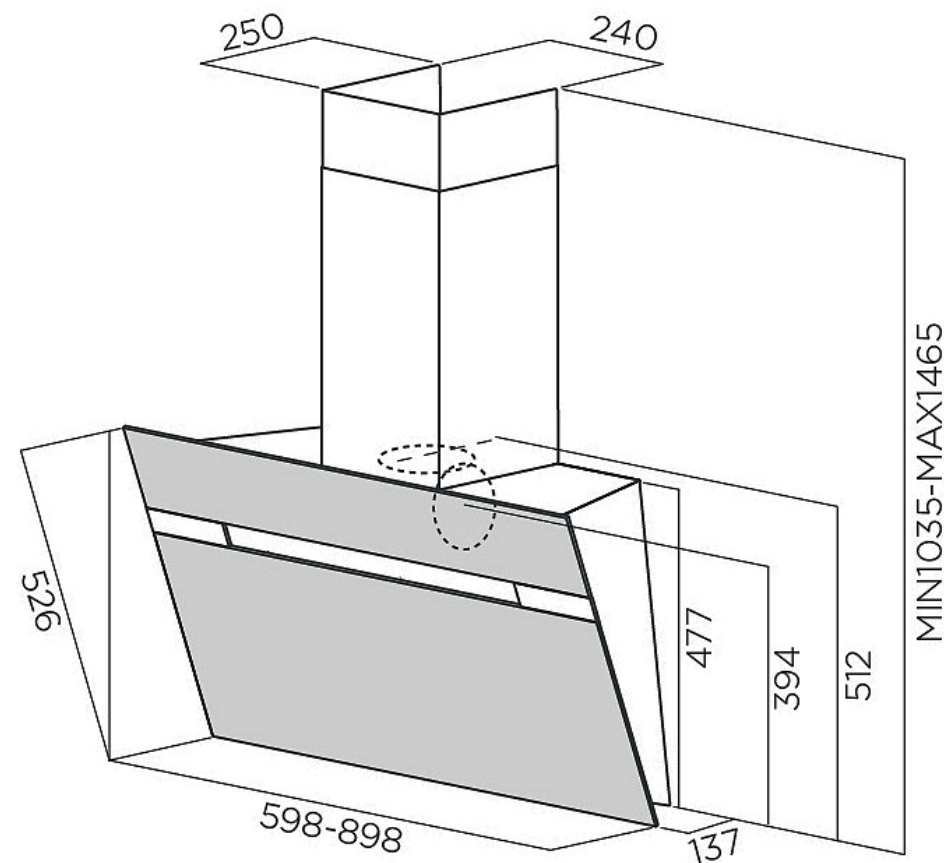
	Modell EHDD 614n-b	Modell EHDD 914n-b
Motorleistung	270 W	270 W
Versorgungsspannung	220-240 V~ 50-60 Hz	220-240 V~ 50-60 Hz
Glühlampe	Led 2 x 2,5 W	Led 2 x 2,5 W
Minimaler Luftdurchsatz	240 m³/h	240 m³/h
Maximaler Luftdurchsatz	603 m³/h	603 m³/h
Breite der Dunstabzugshaube	598 mm	898 mm
Min./Max. Höhe	506 mm / 1472 mm	506 mm / 1472 mm
Absaugblock (H x L x T)	360 x 598 x 188 mm	385 x 898 x 188 mm
Abzug (L x T)	240 x 250 mm	240 x 250 mm
Schalleistungspegel bei maximaler Leistung	46 dB	46 dB
Schalleistungspegel bei maximaler Leistung	66 dB	66 dB
Filter	- 2 Aluminiumfilter 2 Kohlefilter	
Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör	- Befestigungskit - Abzug - Deflektor - Aluminiumfilter - Kohlefilter	

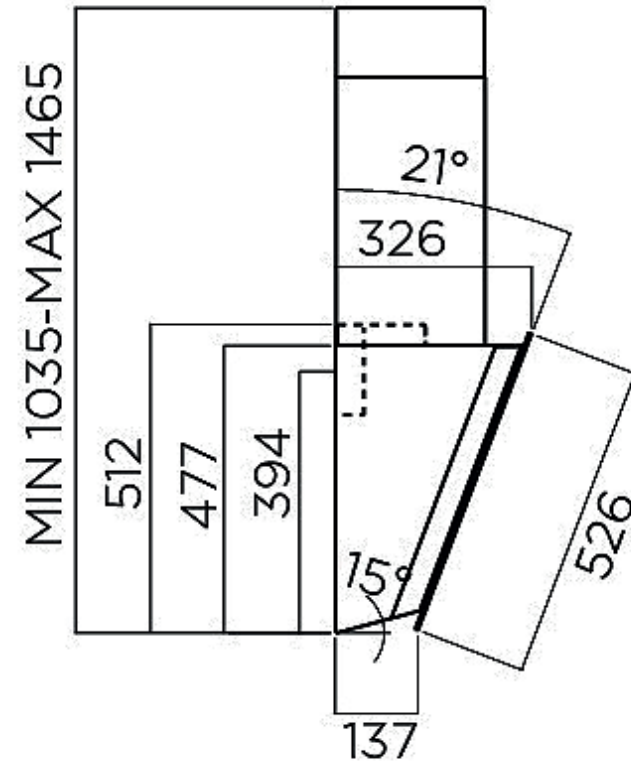
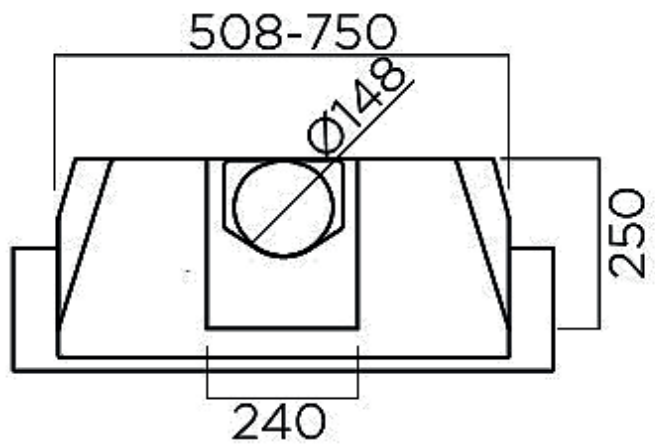
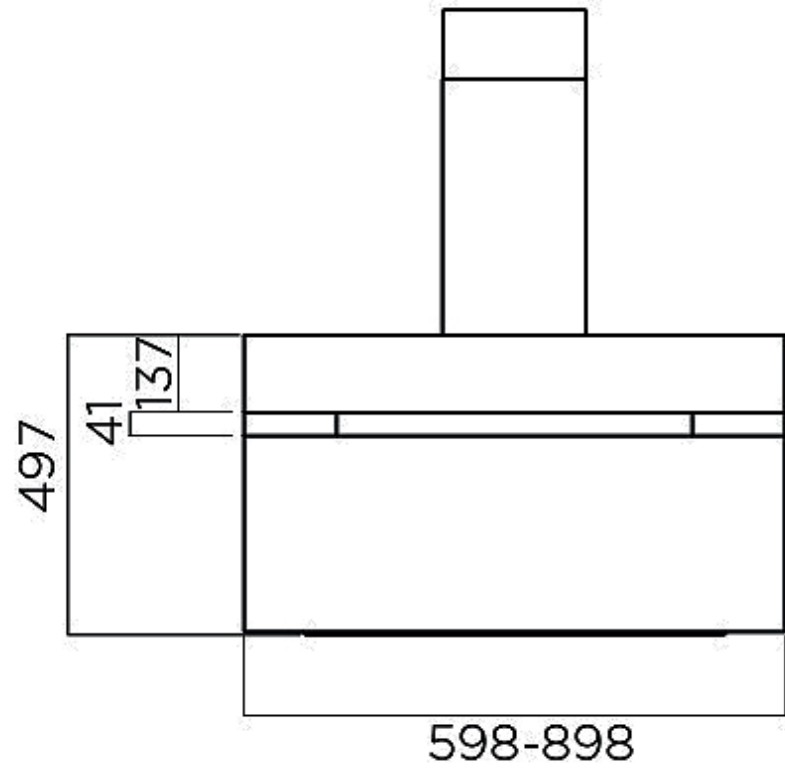


Überprüfen Sie die Art der Trennwand oder Wand, an der Sie die Abzugshaube befestigen möchten. Überprüfen Sie, ob die mitgelieferten Schrauben kompatibel sind.

Verwenden Sie ansonsten Schrauben und Spreizdübel, die für die Art der Trennwand oder Wand geeignet sind (z. B. spezielle Hohlwände, Gipskartonplatten - Typ BA13, hohle Ziegelsteine usw.).

### Maße der Dunstabzugshaube





(Maße in mm)

## Montage

Diese Dunstabzugshaube entweder im ABLUFTBETRIEB (Abbildung 1) oder im UMLUFTBETRIEB (Abbildung 2) benutzt werden (Werkseinstellung).

Für beide Betriebsarten muss eine passende Abluftleitung bereitgestellt werden. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler.

### Eigenschaften der Abluftleitung

- Bevorzugen Sie kurze und gerade Abluftleitungen.
- Die Abluftleitung muss einen Durchmesser von 150 mm haben und sie muss aus nicht brennbarem Material bestehen. Es kann auch eine Leitung mit kleinerem Durchmesser mit einem Reduzierstück (nicht im Lieferumfang enthalten) verwendet werden. Setzen Sie in diesem Fall ein Reduzierstück auf das Rückschlagventil der Dunstabzugshaube.
- Die Gesamtlänge der Abluftleitung bis zum Luftauslass darf nicht mehr als 3 Meter mit einem Bogen oder 2 Meter mit zwei Bögen betragen (maximal zulässiger Winkel der Bögen: 90°).
- Um die Leitung zu stabilisieren und abzudichten, verwenden Sie Kabelbinder (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Die Abluftleitung am Ausgang an einem Gitter oder einer Klappe an der Fassade befestigen.

### Nutzung im Abluftbetrieb (Abbildung 1)

Wenn ein Auslass ins Freie vorhanden ist

- Die Luft wird angesaugt und über eine Abluftleitung (nicht im Lieferumfang enthalten) ins Freie geleitet.
- Die Kohlefilter sind standardmäßig in der Dunstabzugshaube eingebaut.
- **Bei Nutzung der Dunstabzugshaube im ABLUFTBETRIEB werden keine Kohlefilter verwendet.**
- Die Abluftvorschriften sind zu beachten.
- Verbinden Sie die Dunstabzugshaube mit den Abluftrohren und -öffnungen in der Wand, deren Durchmesser dem des Luftauslasses entsprechen muss (Verbindungsschelle).
- Die Verwendung von wandmontierten Rohren und Abzugsöffnungen mit einem geringeren Durchmesser führt zu einer geringeren Saugleistung und einem höheren Geräuschpegel.

- Wenn eine Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die mit Gas oder einem anderen Brennstoff betrieben werden, muss für eine angemessene Belüftung des Raumes gesorgt werden.
- Die Luft darf nicht durch Leitungen geführt werden, die dazu genutzt werden, Rauch von Geräten abzuleiten, die mit Gas oder einem anderen Brennstoff betrieben werden.

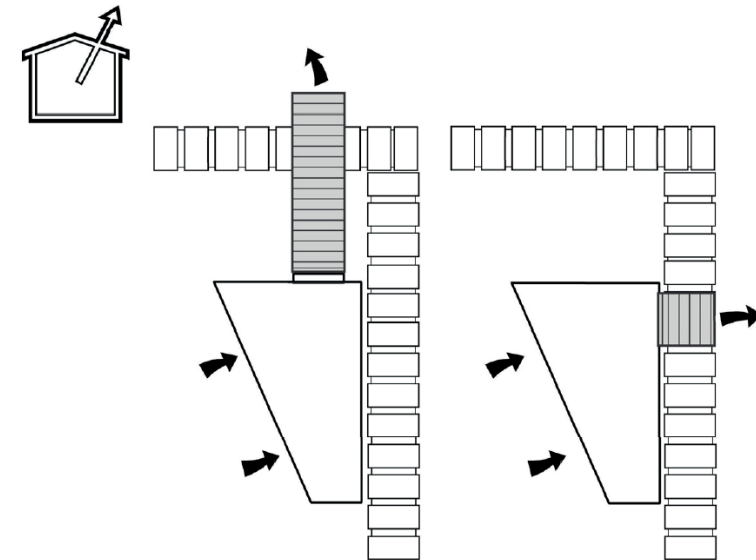


Abbildung 1



- Die Dunstabzugshaube kann nur die gleiche Menge an Ersatzluft abführen, die Sie in den Raum einlassen. Deshalb ist es wichtig, dass die Luft durch ein Lüftungsgitter oben oder unten oder durch eine halb geöffnete Tür oder ein Fenster in die Küche gelangen kann, wenn die Dunstabzugshaube in Betrieb ist.
- Bei unzureichender Luftzufuhr kann in den Heizleitungen ein Unterdruck entstehen (z. B. offener Kamin, Heizung).
- **Wenn Sie die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit anderen Geräten verwenden, die mit einer anderen Energie als Strom betrieben werden (Gas, Kohle), darf der Unterdruck 4 Pa (0,04 mBar) nicht überschreiten.**

## Nutzung im Umluftbetrieb (Abbildung 2)

Wenn kein Auslass ins Freie vorhanden ist

- Die Dunstabzugshaube muss in diesem Fall mit den Kohlefiltern betrieben werden. Kohlefilter sind im Handel erhältlich.
- Die Luft wird angesaugt, gefiltert (durch die Kohlefilter) und wieder in die Küche zurückgeführt.

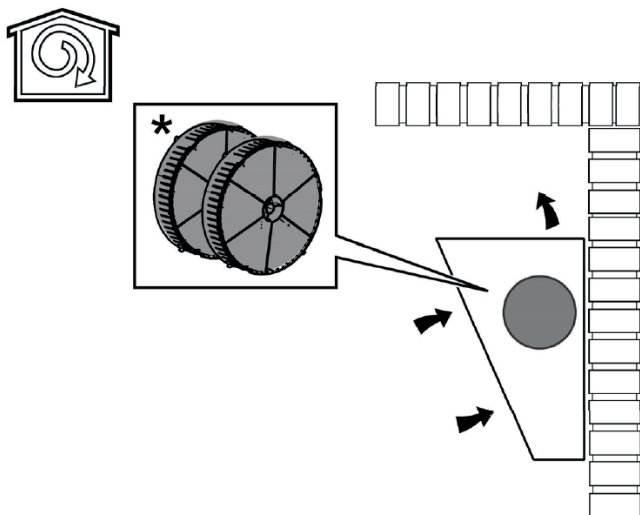


Abbildung 2

## Wandbefestigung der Abzugshaube

- Die Installation der Dunstabzugshaube muss von mindestens 2 entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden. Wir empfehlen Ihnen, die Installation von Fachpersonal durchführen zu lassen.
- Die Dunstabzugshaube erst nach Abschluss der Installation an die Steckdose anschließen.

Überprüfen Sie die Art der Trennwand oder Wand, an der Sie die Abzugshaube befestigen möchten. Überprüfen Sie, ob die mitgelieferten Schrauben kompatibel sind.

Verwenden Sie ansonsten Schrauben und Spreizdübel, die für die Art der Trennwand oder Wand geeignet sind (z. B. spezielle Hohlwände, Gipskartonplatten - Typ BA13, hohle Ziegelsteine usw.).

## Vor der Installation der Dunstabzugshaube

Für eine einfachere Handhabung der Abzugshaube vor der Installation den Metallfilter entfernen. Lesen Sie dazu den Abschnitt "Reinigen des Fettfilters".

## Befestigung der Haube an der Wand

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen und orientieren Sie sich an den Abbildungen im Abschnitt "Montagezeichnungen".

1. Legen Sie den Standort der Dunstabzugshaube mithilfe der Schablone fest. Sie muss in Bezug auf das Kochfeld mittig positioniert sein.

Die Dunstabzugshaube muss sich in der Nähe einer Steckdose befinden, wie in der folgenden Abbildung gezeigt (Abb. 3). Idealerweise sollte sich die Steckdose hinter einer Abdeckung für den Schacht befinden.

max 90 cm

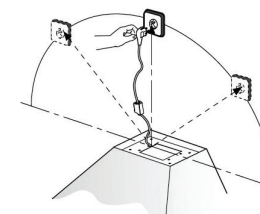


Abbildung 3

Bitte beachten Sie die folgenden Mindestabstände zwischen dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube:

- Mindestens 45 cm bei Elektroherden/-kochfeldern,
- Mindestens 60 cm bei Gas- oder kombinierten Herden/-Kochfeldern.



Dieser Abstand von 60 cm darf geringer sein bei:

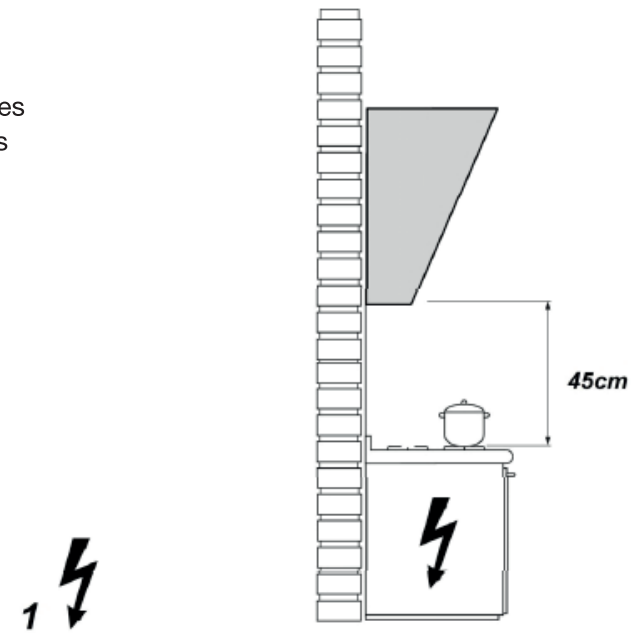
- Nicht brennbaren Teilen der Dunstabzugshaube und
- Betriebsteile mit sehr niedriger Sicherheitsspannung, sofern diese Teile keinen Zugang zu aktiven Teilen ermöglichen, wenn sie verformt sind.

2. Trennen Sie die Sicherungen des Stromkreises in der Küche.
3. Den Rahmen der Schablone so zuschneiden, dass er der tatsächlichen Größe der Haube entspricht.
4. Positionieren Sie die Schablone auf der vorgesehenen tragenden Wand genau an der Stelle, an der Sie die Dunstabzugshaube befestigen möchten (die Unterkante der Schablone entspricht der Unterseite der Dunstabzugshaube). Überprüfen Sie die horizontale Ausrichtung mit einer Wasserwaage.
5. Die Schablone mithilfe eines Klebebands an der tragenden Wand befestigen (dabei darauf achten, dass das Klebeband die Wand nicht beschädigt).
6. Markieren Sie die Löcher (schematisch mit einem Kreis und einem Kreuz dargestellt) und entfernen Sie die Schablone.
7. Die Löcher bohren: Achtung, überprüfen Sie die Beschaffenheit der tragenden Wand und verwenden Sie geeignete Schrauben und Dübel (z. B. Stahlbeton, Gipskartonplatten usw.).
8. Die Abzugshaube anschließen.
9. Die Dübel und Schrauben in die Löcher einführen.
10. Bauen Sie die Haube zusammen und befestigen Sie sie endgültig.

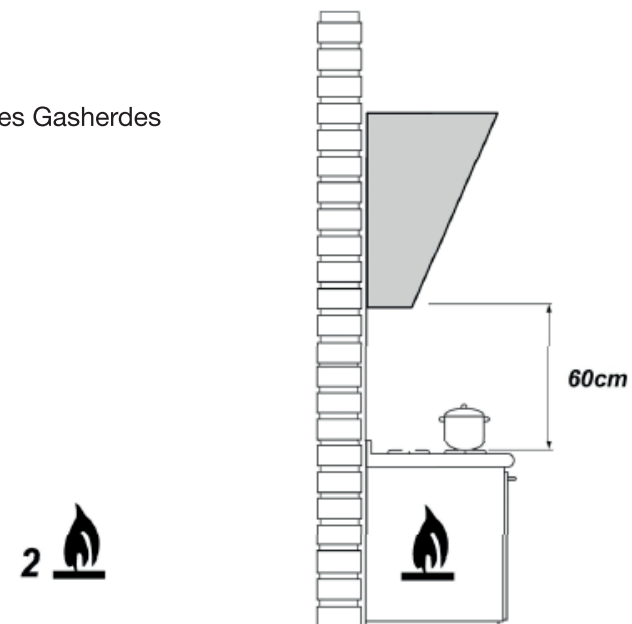
**Hinweis:** Falls in der Installationsanleitung für das Gaskochfeld ein größerer Abstand angegeben ist, muss dieser eingehalten werden.

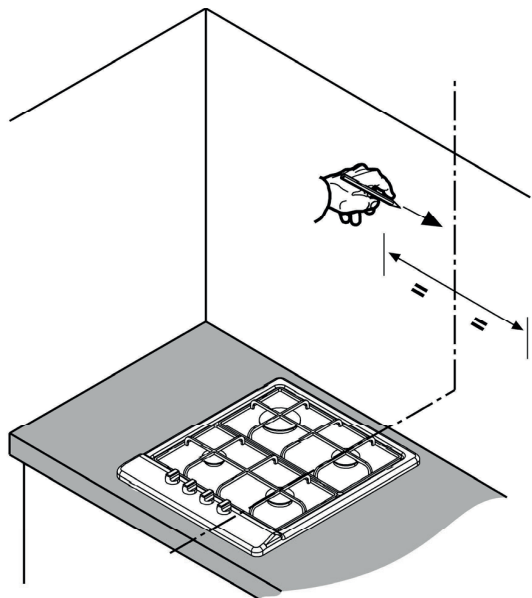
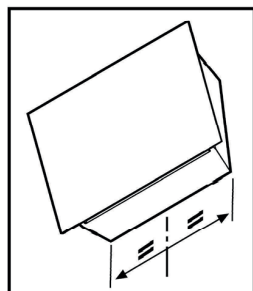
## Montagezeichnungen

Oberhalb eines Elektroherdes

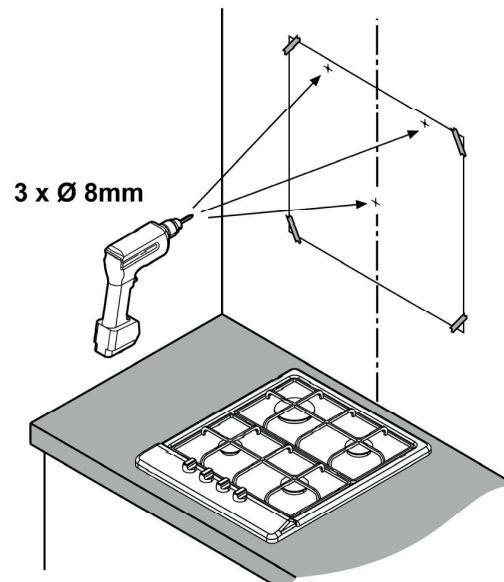


Oberhalb eines Gasherdes



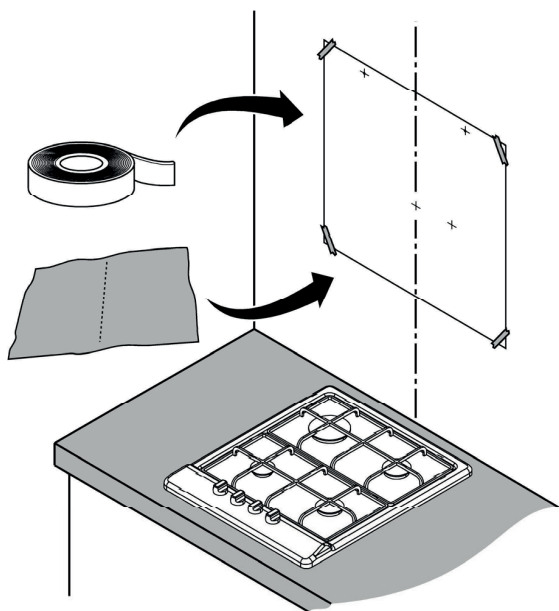


3

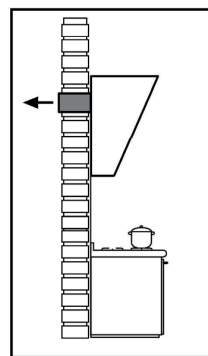


3 x Ø 8mm

5

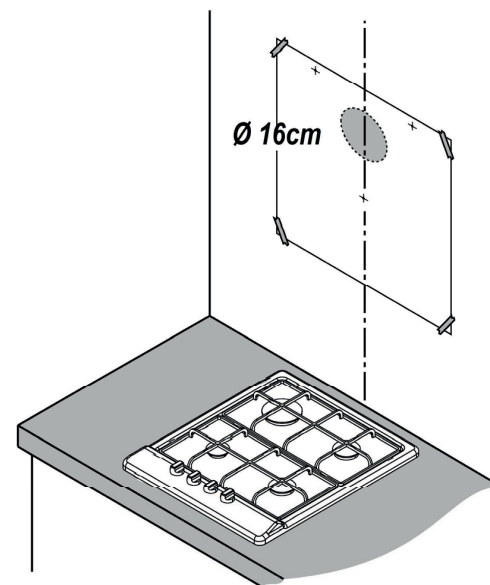


4

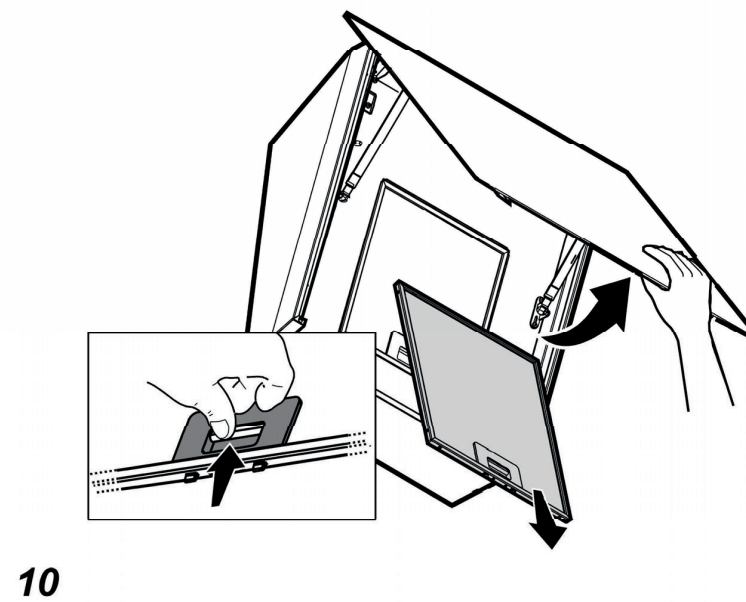
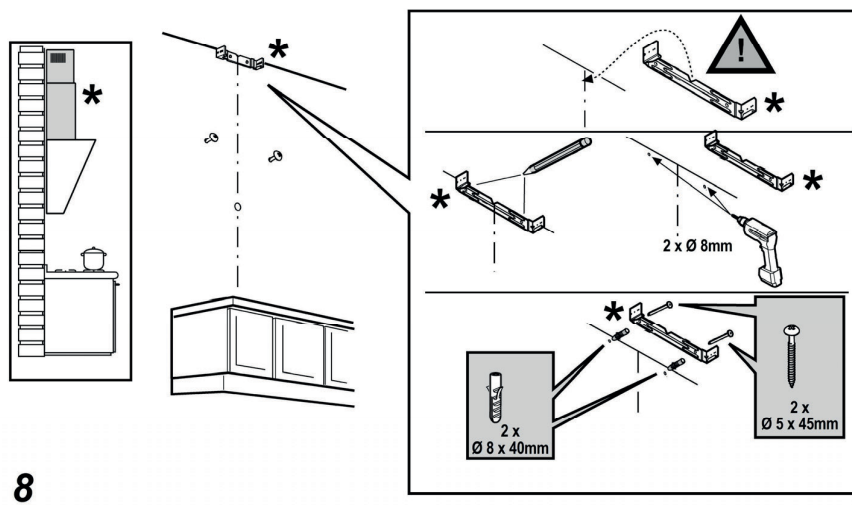
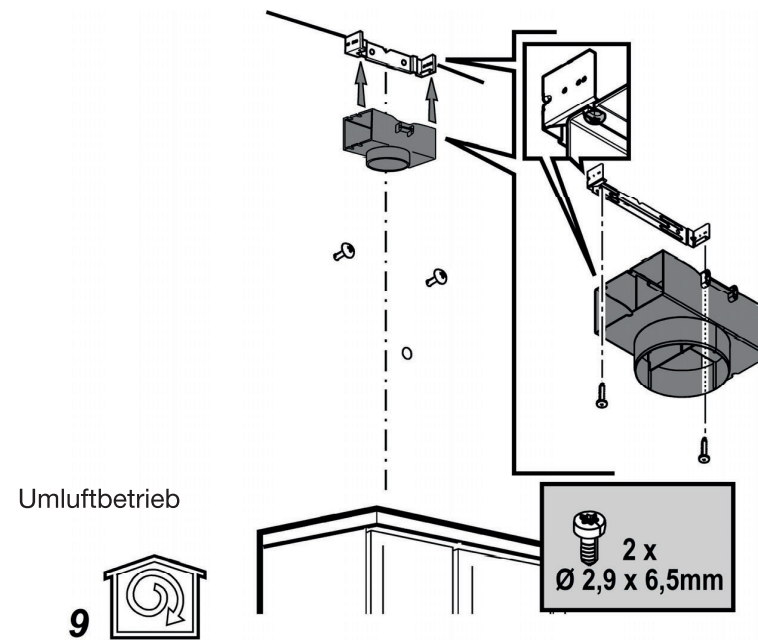
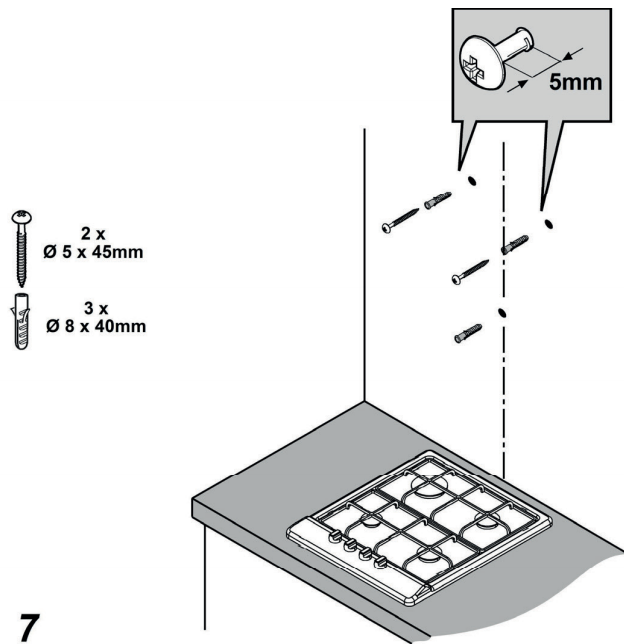


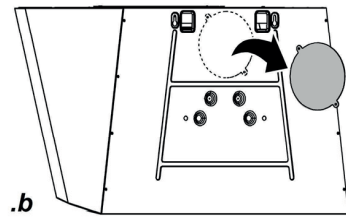
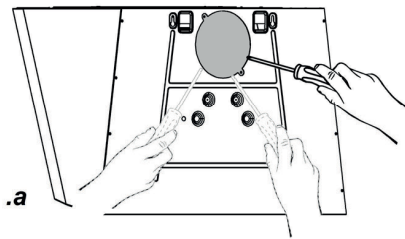
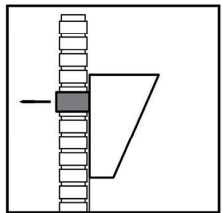
6

Abluftbetrieb

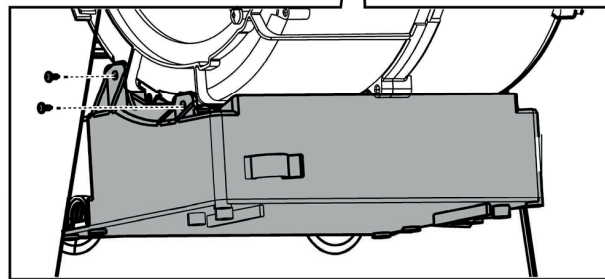
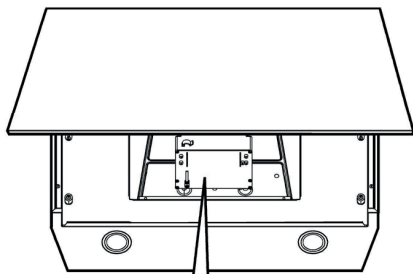
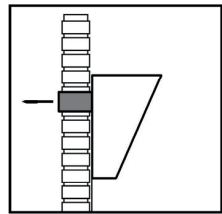


Ø 16cm

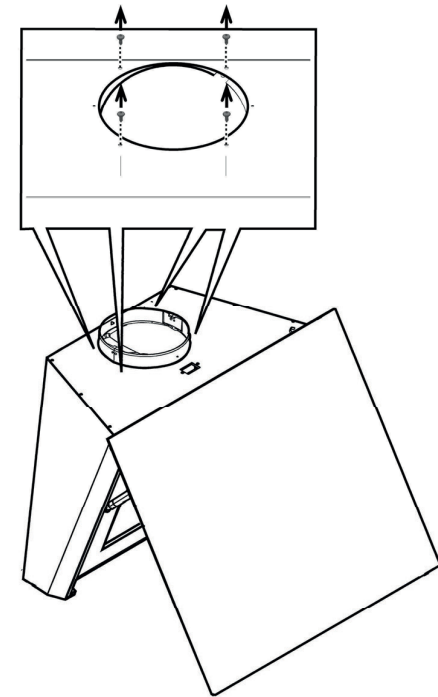
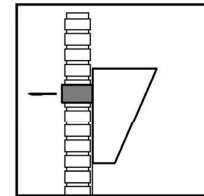




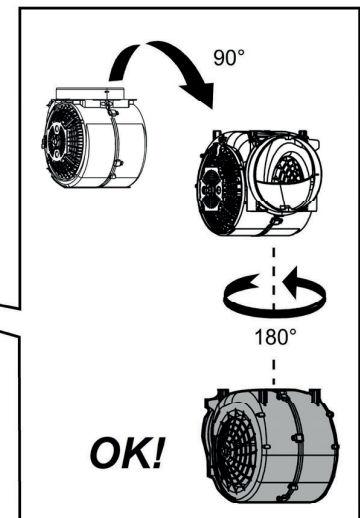
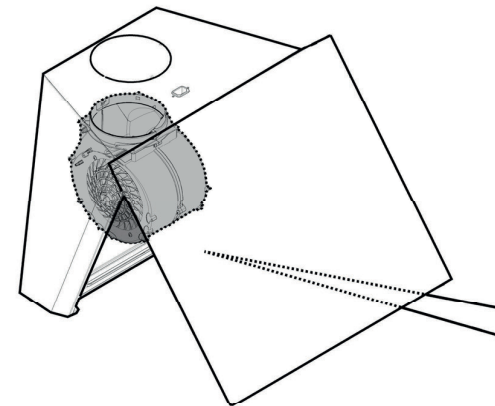
**11**  Abluftbetrieb



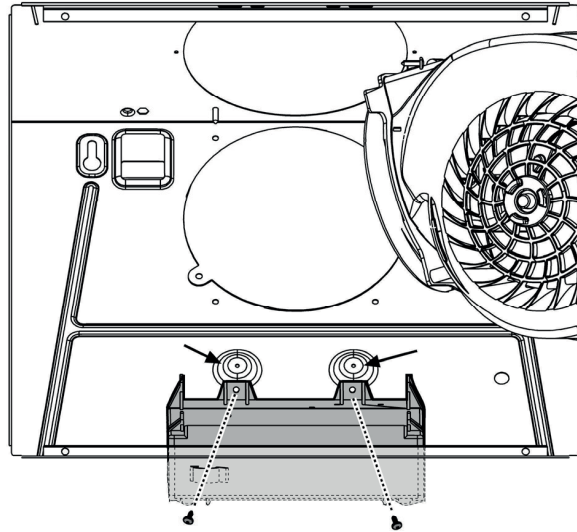
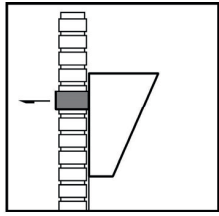
**12**



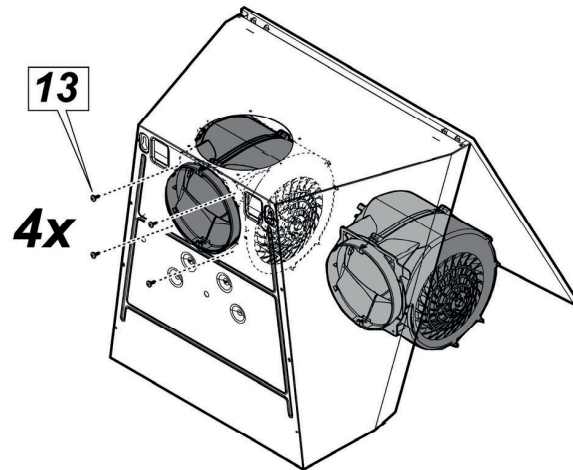
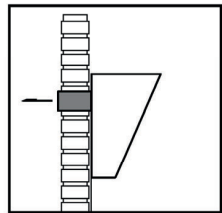
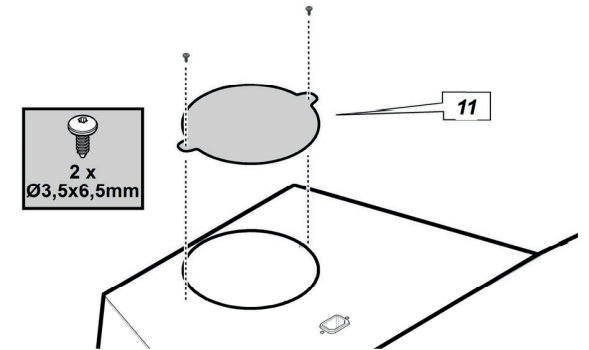
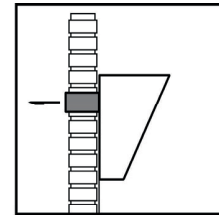
**13**



**14**

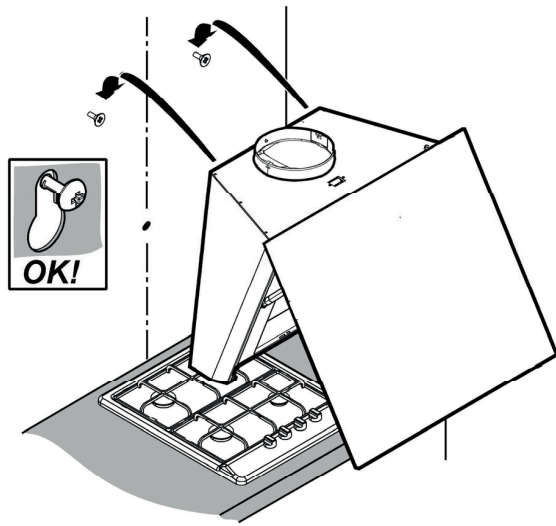


15

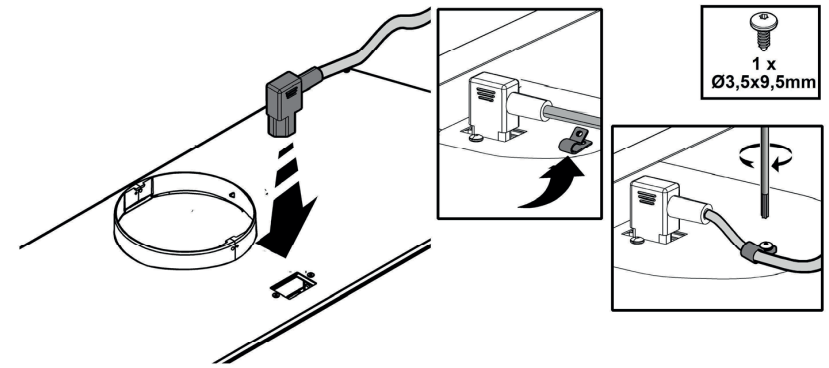


Abluftbetrieb

16

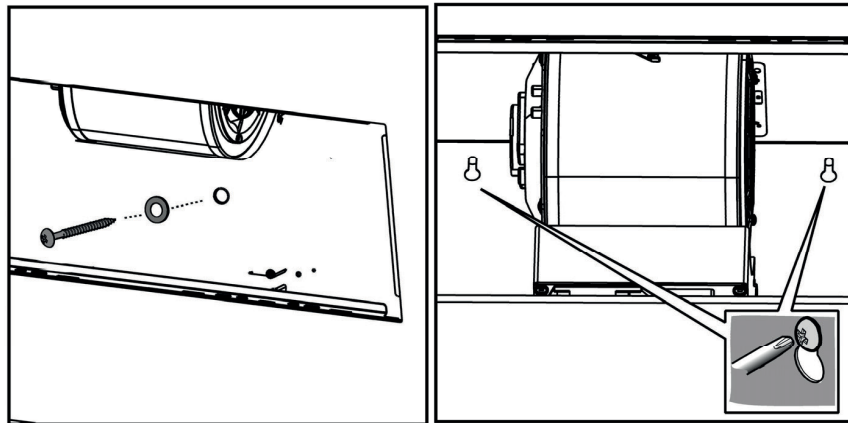


18

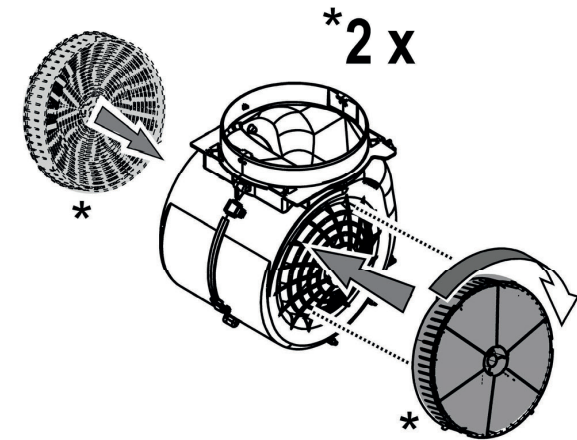


20

1 x  
Ø 5 x 45mm    1 x

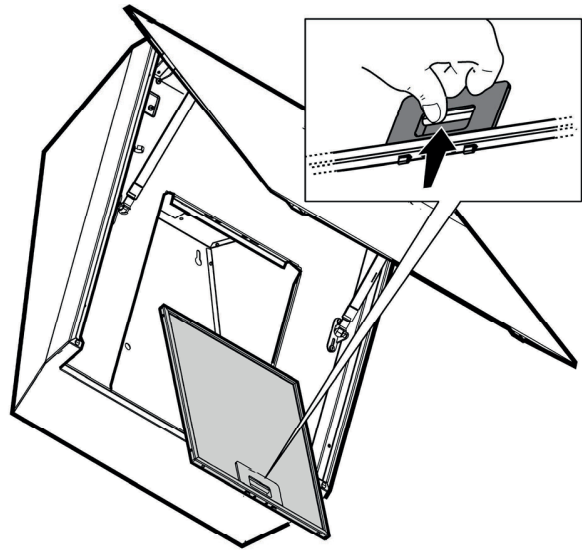


19

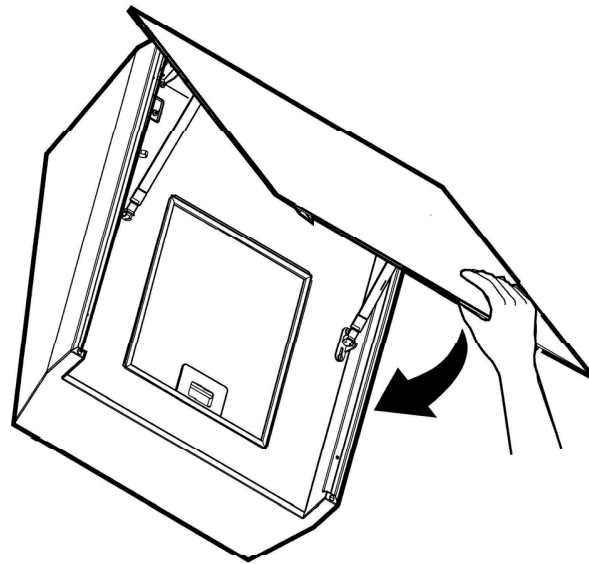


21  Umluftbetrieb

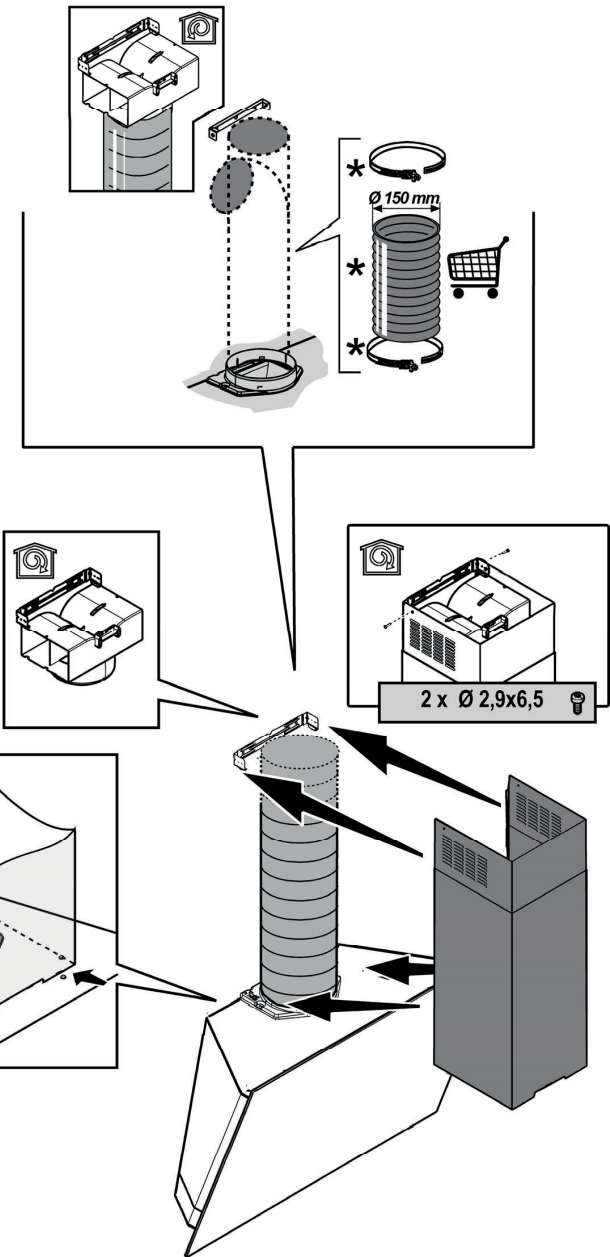




22



23



24

## Gebrauch


Die Dunstabzugshaube ist dafür bestimmt, Rauch, Gerüche und Kochdämpfe über dem Kochfeld abzusaugen. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Dunstabzugshaube etwa 5 Minuten vor Beginn des Kochens einschalten und sie nach dem Beenden des Kochens noch 15 Minuten lang laufen lassen, bis die Gerüche vollständig beseitigt sind.

### Touch-Funktionstasten




Ihr Gerät ist mit Sensortasten zur Steuerung der verschiedenen Funktionen ausgestattet. Ein Berühren der Tasten aktiviert ihren Betrieb. Diese Aktivierung wird durch eine LED, eine Anzeige und/oder ein akustisches Signal bestätigt. Achtung, drücken Sie immer nur eine Taste.

### Benutzung des Bedienfelds



#### Beleuchtung

Drücken Sie die Taste , um die Beleuchtung der Dunstabzugshaube ein- oder auszuschalten.

#### Ein-/Ausschalten



- Wenn sich die Dunstabzugshaube im Aus-Modus befindet (alle Anzeigen sind ausgeschaltet), halten Sie die Taste  5 Sekunden lang gedrückt, um sie einzuschalten. Ein Signalton ertönt und die Taste  leuchtet auf. Die Dunstabzugshaube befindet sich dann im Standby-Modus.
- Wenn die Dunstabzugshaube eingeschaltet ist, halten Sie die Taste  5 Sekunden lang gedrückt, um sie vollständig auszuschalten. Ein Signalton ertönt und alle Anzeigen erlöschen.

#### Die Dunstabzugshaube in den Standby-Modus schalten

- Wenn die Dunstabzugshaube in Betrieb ist, können Sie sie durch einen kurzen Druck auf die Taste  in den Standby-Modus versetzen. Beim Drücken der Taste ertönt ein Signalton und nur die Taste  bleibt beleuchtet.
- Um die Abzugshaube neu zu starten eine Absauggeschwindigkeit auswählen (siehe nächster Abschnitt).

#### Absauggeschwindigkeit auswählen



Wenn die Dunstabzugshaube eingeschaltet ist (Standby-Modus):

- Drücken Sie kurz die Taste **1**, um die Haube auf niedriger Geschwindigkeit zu nutzen. Die Taste **1** leuchtet.
- Drücken Sie kurz die Taste **2**, um die Haube auf mittlerer Geschwindigkeit zu nutzen. Die Taste **2** leuchtet.
- Drücken Sie kurz die Taste **3**, um die Haube auf hoher Geschwindigkeit zu nutzen. Die Taste **3** leuchtet.
- Drücken Sie kurz die Taste , um die Haube mit der Geschwindigkeit **4** zu nutzen. Die Taste  leuchtet. Die Dunstabzugshaube läuft 5 Minuten lang auf hoher Stufe und schaltet dann automatisch auf die zuvor gewählte Saugstufe zurück.

#### Erinnerung an Filterreinigung

- Wenn die Taste **1** blinkt, muss der Fettfilter gereinigt werden.
- Wenn die Taste **2** blinkt und/oder ein akustisches Signal ertönt, müssen die Aktivkohlefilter gereinigt oder ausgewechselt werden.

Lesen Sie im Abschnitt "Reinigung und Pflege" nach, wie die Filter zu reinigen und/oder auszutauschen sind.

- Wenn die Filter gereinigt oder ausgetauscht wurden, schalten Sie die Dunstabzugshaube durch Drücken der Taste  ein und halten Sie dann die Taste  bis zum Erklingen des Signaltons gedrückt, um die Filter zurückzusetzen. Die Tasten **1** und/oder **2** beginnen zu blinken.

#### Aktivieren / Deaktivieren des akustischen Alarms für den Filter

Der akustische Alarm zur Erinnerung an die Reinigung der Kohlefilter ist standardmäßig deaktiviert.

- Wenn Sie den akustischen Alarm aktivieren möchten, drücken Sie im Stopmodus erneut gleichzeitig die Tasten **1** und **2**. Zuerst blinkt die Taste **1** allein, dann blinken die Tasten **1** und **2** gleichzeitig, um die Aktivierung zu bestätigen.
- Wenn Sie den akustischen Alarm deaktivieren möchten, drücken Sie im Stopmodus erneut gleichzeitig die Tasten **1** und **2**. Die Tasten **1** und **2** blinken gleichzeitig, dann blinkt nur noch die Taste **1**, um die Deaktivierung zu bestätigen.

## ACHTUNG:


- Vergewissern Sie sich am Ende des Gebrauchs, dass sich die Dunstabzugshaube im Aus- oder Standby-Modus befindet und die Beleuchtung ausgeschaltet ist.
- Die zugänglichen Teile dieses Geräts können heiß werden, wenn es mit Kochgeräten verwendet wird.

## Reinigung und Wartung

Vor der Reinigung und Wartung immer die Stromversorgung der Dunstabzugshaube ausschalten.

- Um Brandgefahr durch Fettansammlungen zu vermeiden, die vorgegebenen Intervalle für die Reinigung der Dunstabzugshaube sowie für die Reinigung und/oder den Austausch der Filter beachten.
- Die Dunstabzugshaube sowie der Fettfilter müssen regelmäßig gereinigt werden, um den guten Betriebszustand zu gewährleisten.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Dunstabzugshaube niemals Dampf- oder Hochdruckgeräte.

## Reinigung der Dunstabzugshaube

- Schalten Sie die Haube in den Aus-Modus , um zu verhindern, dass beim Reinigen der Oberfläche des Geräts Funktionen ausgelöst werden : Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt , um es vollständig auszuschalten.
- Reinigen Sie die Dunstabzugshaube so oft wie nötig mit einem weichen Schwamm und warmem Wasser, dem ein mildes Reinigungsmittel (wie Spülmittel) zugesetzt wurde.
- Bitte verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, die die Oberflächen beschädigen könnten.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden Reinigungsmittel, da diese Oberflächen beschädigen könnten.


## Reinigung der Filter

### Fettfilter



Der Fettfilter aus Metall dient dazu, Fette zurückzuhalten.

Ein sauberer Filter trägt dazu bei, die ordnungsgemäße Leistungsfähigkeit des Geräts zu erhalten. Im Allgemeinen sollten Sie ihn **etwa einmal im Monat** und immer dann reinigen, wenn die Taste **1** blinkt. Bitte beachten Sie dazu genau die folgenden Hinweise:

1. Schalten Sie die Dunstabzugshaube in den Aus-Modus : Halten Sie die Taste  5 Sekunden lang gedrückt, um ihn vollständig auszuschalten.
2. **Zum Entfernen des Fettfilters** (Abb. 5) drücken Sie die Glasplatte nach oben (A), die Lasche des Filters nach hinten (B) und lösen Sie den Filter, indem Sie ihn nach unten ziehen (C).

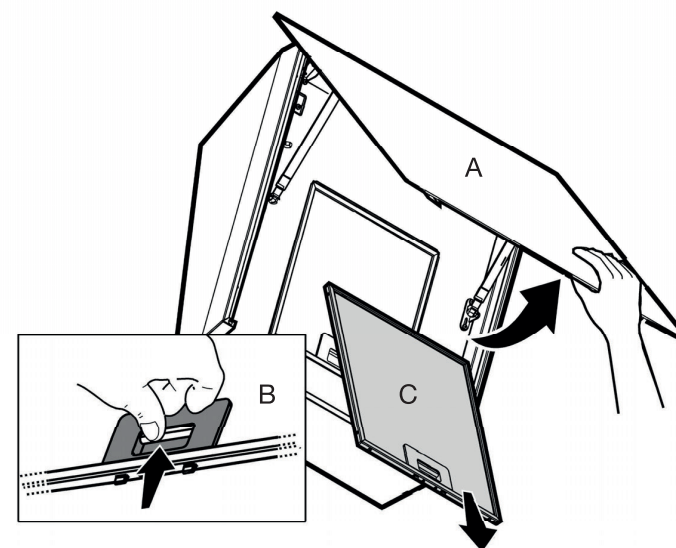




Abbildung 5

3. Sie können den Filter von Hand reinigen oder in die Spülmaschine stellen :

Reinigung des Filters von Hand: Tauchen Sie den Filter in heißes Wasser mit Spülmittel und lassen Sie ihn 10 bis 15 Minuten lang einweichen. Den Filter gründlich mit einer weichen Bürste reinigen, dabei Handschuhe tragen. Spülen Sie sie gründlich mit klarem Wasser ab und lassen Sie sie trocknen. Üben Sie keinen zu starken Druck aus. Der Filter ist empfindlich und könnte leicht beschädigt werden. Lassen Sie den Filter trocknen, bevor Sie ihn wieder am Gerät anbringen.

Reinigung des Filters in der Spülmaschine: Der Filter kann in der Spülmaschine (aufrecht stellen) bei 60° C gereinigt werden. Mehrfache Reinigung des Filters in der Spülmaschine kann die Farbe des Filters verändern. Dies ist normal und beeinträchtigt die Filterleistung nicht. In diesem Fall muss der Filter nicht ausgetauscht werden.

4. Installieren Sie den Filter wieder an der Abzugshaube und schließen Sie die Glasplatte.
5. Wenn der Filter gereinigt und wieder eingesetzt wurde, die Dunstabzugshaube durch Drücken der Taste  wieder einschalten. Drücken Sie die Taste  erneut und halten Sie sie gedrückt, bis der Signalton ertönt, um die Filteranzeige zurückzusetzen. Wenn die Taste **1** vor dem Austausch des Filters geblinkt hat, blinkt die Taste nach dem Zurücksetzen weiter.

## Kohlefilter



Kohlefilter dienen dazu, die Gerüche zu beseitigen, die beim Kochen aus den Lebensmitteln entweichen.

Bei normalem Gebrauch müssen die Kohlefilter (ohne Filterhalter) alle 4 Monate und immer dann ausgetauscht werden, wenn die Taste **2** blinkt. Bitte beachten Sie dazu genau die folgenden Hinweise:

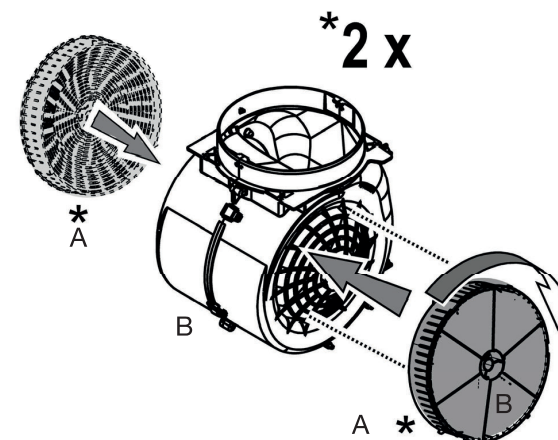





Abbildung 6

1. Schalten Sie die Dunstabzugshaube in den Aus-Modus : Halten Sie die Taste  5 Sekunden lang gedrückt, um ihn vollständig auszuschalten.
2. Entfernen Sie den Fettfilter wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.
3. **Um den Aktivkohlefilter** (Abb. 6) zu entfernen, die Filterhalter (A) auf beiden Seiten des Motors (B) drehen , um sie zu entfernen.
4. Lösen Sie dann die Filter (C) in den Filterhaltern und ersetzen Sie sie durch neue Filter.
5. Bauen Sie alle Teile wieder zusammen, indem Sie in umgekehrter Weise genauso vorgehen.
6. Wenn die Filter ausgetauscht und wieder in das Gerät eingesetzt wurden, schalten Sie die Dunstabzugshaube durch Drücken der Taste  ein. Drücken Sie die Taste  erneut und halten Sie sie bis zum Signalton gedrückt, um die Filteranzeige zurückzusetzen. Wenn die Taste **2** vor dem Austausch der Filters geblinkt hat, blinkt die Taste nach dem Zurücksetzen weiter.

## Austausch der Glühbirne

Vor dem Austausch der Glühbirnen die Dunstabzugshaube unbedingt ausschalten, entweder durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose oder durch Betätigen des Schutzschalters. Achten Sie



außerdem darauf, dass die Glühbirnen ausreichend abgekühlt sind, bevor Sie sie berühren.

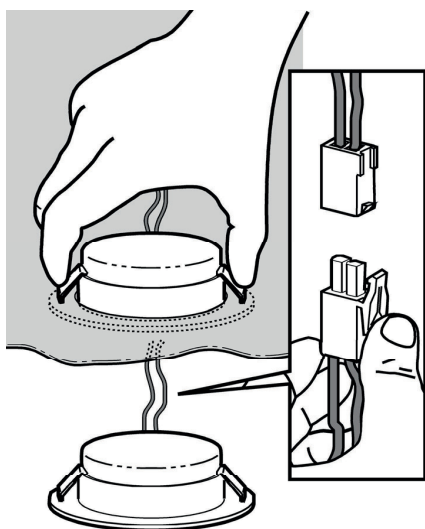



Abbildung 7

1. Wenn sich die Dunstabzugshaube im Standby-Modus befindet oder läuft, schalten Sie sie aus : Halten Sie die Taste  5 Sekunden lang gedrückt, um ihn vollständig auszuschalten.
2. Mithilfe eines Flachkopfschraubendrehers die Schutzabdeckung der Glühbirnen entfernen.
3. Nehmen Sie die alten Glühbirnen vorsichtig heraus und ersetzen Sie sie durch Glühbirnen mit den gleichen Eigenschaften wie die Originalbirnen: 2 LED-Lampen mit 2,5 W.
4. Bauen Sie alle Teile wieder zusammen, indem Sie in umgekehrter Weise genauso vorgehen.

#### Hinweise:

- Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, überprüfen Sie, ob die Birnen ordnungsgemäß in ihren Halterungen eingesetzt sind, bevor Sie sich an den Kundendienst Ihres Händlers wenden.
- Die Beleuchtung dieser Dunstabzugshaube ist nur für den Gebrauch beim Kochen vorgesehen. Sie ist nicht für eine allgemeine Beleuchtung über einen längeren Zeitraum gedacht. In diesem Fall kann die Birne durchbrennen. Bitte denken Sie daran, die Beleuchtung nach dem Ende des Kochens auszuschalten.

## Fehlerbehebung

### Die Dunstabzugshaube funktioniert nicht.

- Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
- Überprüfen Sie, ob der Leistungsschalter eventuell ausgeschaltet ist.
- Haben Sie eine der 4 Geschwindigkeitsstufen ausgewählt?

### Eine Glühbirne leuchtet nicht (oder die Glühbirnen leuchten nicht).

- Überprüfen Sie, ob die Glühbirnen eventuell durchgebrannt sind.
- Ersetzen Sie die Glühbirne durch ein gleichwertiges Modell (siehe Abschnitt "Auswechseln der Glühbirne").
- Haben Sie den Ein-/Ausschalter der Beleuchtung gedrückt?

### Die Dunstabzugshaube saugt nicht ausreichend ab.

- Haben Sie eine geeignete Geschwindigkeit gewählt?  
Verwenden Sie die niedrige Geschwindigkeitsstufe bei geringen Konzentrationen von Rauch und Gerüchen, die schnelle Geschwindigkeitsstufe bei hohen Konzentrationen von Gerüchen und Dämpfen und die mittlere Geschwindigkeitsstufe bei normalen Nutzungsbedingungen.
- Müssen die Kohlefilter (bei Umluftbetrieb) ausgetauscht werden?  
Die Kohlefilter bei normalem Gebrauch alle 4 Monate austauschen.
- Muss der Fettfilter gereinigt werden?  
Reinigen Sie den Fettfilter monatlich.
- Ist die Küche ausreichend belüftet ?
- Sind die Luftauslässe eventuell verstopft?

## Austausch des Stromkabels

Die Dunstabzugshaube wird standardmäßig mit einem Stromkabel geliefert.

Der Anschluss des Geräts an das Stromnetz muss von einer Fachperson durchgeführt werden, die mit den geltenden Sicherheitsnormen und Gesetzen vertraut ist.

Die technischen Daten und elektrischen Anschlussvoraussetzungen sind auf dem Typenschild des Geräts angegeben.

**Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder Adapter, da dies zu einer Überhitzung der elektrischen Anschlüsse führen kann.**

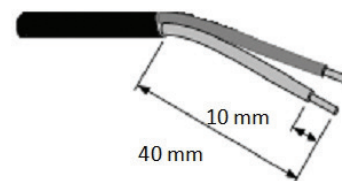
Bevor Sie den Anschluss durchführen, vergewissern Sie sich, dass Ihre Stromleitung mit einem allpoligen Schutzschalter ausgestattet ist, der zwischen den Kontakten einen Öffnungsabstand von mindestens 3 mm hat.

### Eigenschaften des Stromkabels

Einphasige Stromversorgung 220 - 240 V~		
Gerätetyp	Kabeltyp	Abschnitt
Kopffreiabzugshaube EHDD 614b EHDD 614n EHDD 914b EHDD 914n	H05VVH2-F	2 x 0,75 mm <sup>2</sup>

### Anschluss

1. Entfernen Sie die 2 Leitungsabdeckungen (Abzug).
2. Entfernen Sie die 2 Schrauben an der Abdeckklappe des Stromkabels.
3. Entfernen Sie die 2 Schrauben, die den Neutralleiter mit der Phase verbinden.  
Entfernen Sie das defekte Stromkabel.

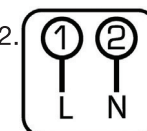


4. Entfernen Sie etwa 40 mm der isolierenden Ummantelung des Stromkabels.
5. Entfernen Sie ungefähr 10 mm der isolierenden Ummantelung der elektrischen Drähte.
6. Schließen Sie die Kabel an die Klemmenleiste an und beachten Sie dabei das unten stehende Anschlussschema.

Einphasig 220 - 240 V~:

Schrauben Sie die Phase L an Plot 1 und den Neutralleiter N an Plot 2.

- Schwarzer Draht: Neutral "N"
- Brauner Draht: Phase "L"



**Achten Sie darauf, dass die Drähte ordnungsgemäß in die Plots eingeführt und die Schrauben fest angezogen sind.**

7. Setzen Sie die Anschlussleiste wieder in ihr Fach ein.
8. Schrauben Sie die Klappe wieder an.



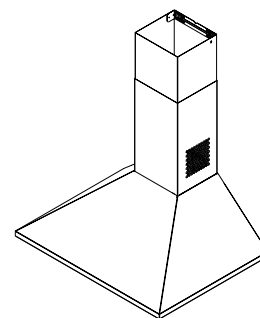
## samenvatting

<b>uw product</b>	<b>133</b>
<b>Technische eigenschappen</b>	<b>133</b>
<b>Afmetingen van de afzuigkap</b>	<b>134</b>
<b>montage</b>	<b>137</b>
<b>Kenmerken van de afvoerbuis</b>	<b>137</b>
<b>Gebruik in de versie met afvoer</b>	<b>137</b>
<b>Gebruik in de versie met hergebruik</b>	<b>138</b>
<b>Bevestiging van de afzuigkap aan de muur</b>	<b>139</b>
VOOR U DE AFZUIGKAP INSTALLEERT	140
DE AFZUIGKAP AAN DE MUUR BEVESTIGEN	140
<b>Montageschema's</b>	<b>141</b>
<b>gebruik</b>	<b>155</b>
<b>Aanraaktoetsen</b>	<b>155</b>
VERLICHTING	155
IN- OF UITSCHAKELEN	155
DE AFZUIGKAP IN STAND-BY ZETTEN	155
AFZUIGSNELHEID SELECTEREN	155
HERINNERING REINIGEN VAN FILTERS	156
INSCHAKELEN/UITSCHAKELEN	156
<b>reiniging en onderhoud</b>	<b>157</b>
<b>Reiniging van de afzuigkap</b>	<b>157</b>
<b>Reiniging van de filters</b>	<b>157</b>
ANTIVETFILTER	157
KOOLSTOFFILTER	159
<b>Vervangen van lampen</b>	<b>33</b>
<b>probleemoplossingsgids</b>	<b>161</b>
<b>vervangen van het voedingsnoer</b>	<b>162</b>
<b>Eigenschappen van het voedingsnoer</b>	<b>162</b>
<b>Aansluiting</b>	<b>162</b>

## uw product

### Technische eigenschappen:

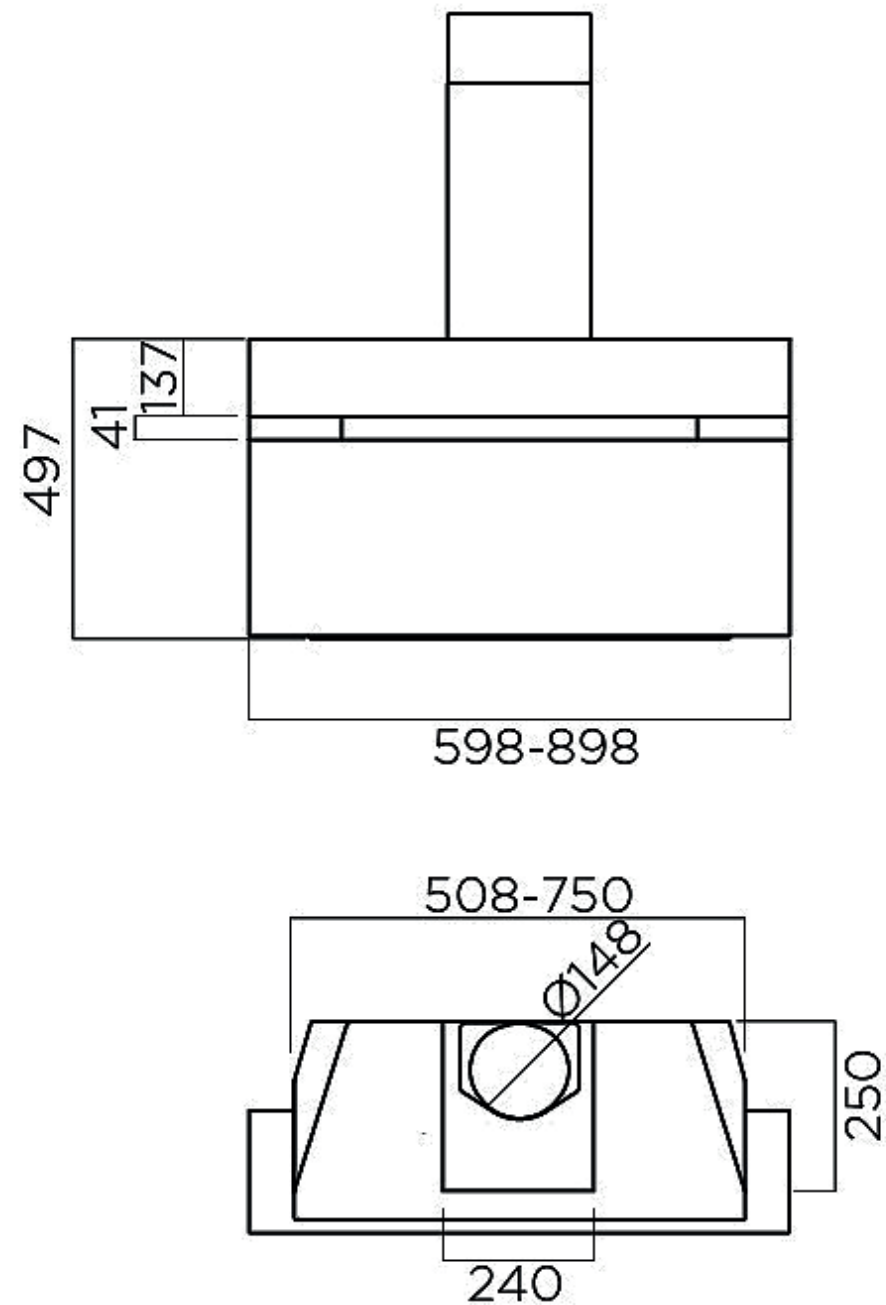
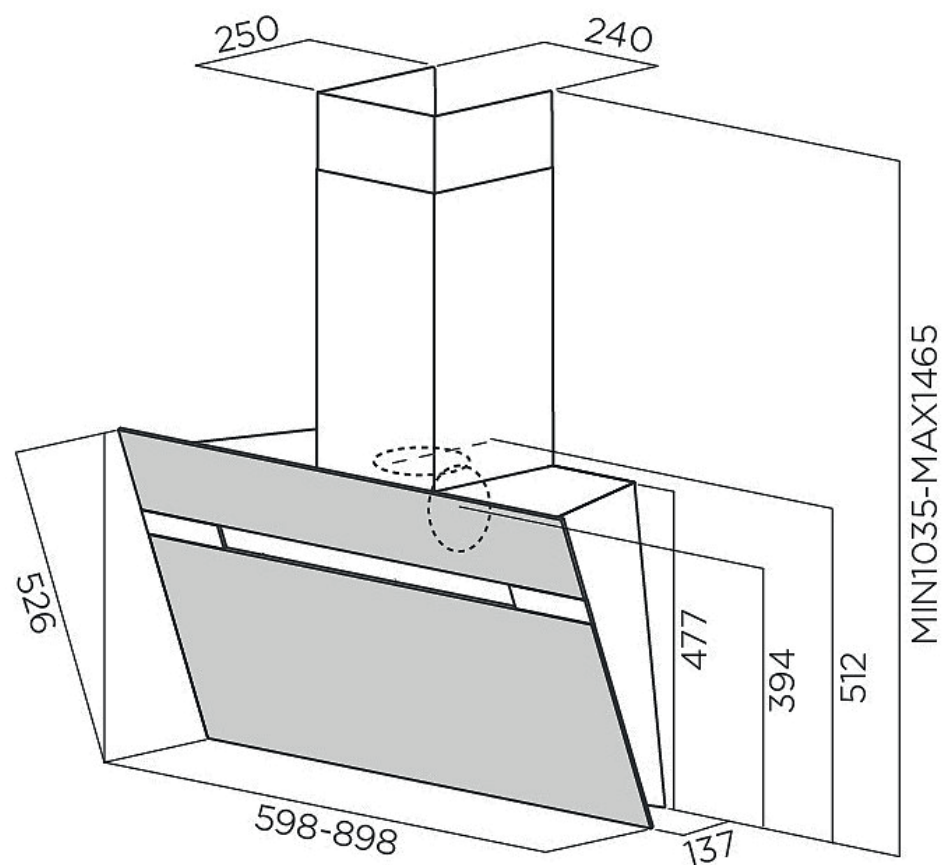
	Model EHDD 614n-b	Model EHDD 914n-b
Vermogen van de motor:	270 W	270 W
Voedingsspanning:	220 - 240 V~ 50-60 Hz	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Gloeilamp	led 2 x 2,5 W	led 2 x 2,5 W
Minimaal luchtdebiet	240 m <sup>3</sup> /u	240 m <sup>3</sup> /u
Maximaal luchtdebiet	603 m <sup>3</sup> /u	603 m <sup>3</sup> /u
Breedte van de afzuigkap	598 mm	898 mm
Minimale/maximale hoogte	506 mm / 1472 mm	506 mm / 1472 mm
Afzuigblok (H x L x D)	360 x 598 x 188 mm	385 x 898 x 188 mm
Rookkanaal (L x D)	240 x 250 mm	240 x 250 mm
Volume bij minimaal vermogen	46 dB	46 dB
Volume bij maximaal vermogen	66 dB	66 dB
Filters	- 2 aluminium filters 2 koolstoffilters	
Meegeleverde accessoires	- Bevestigingsset - Rookkanaal - Afscherming - Aluminium filters - Koolstoffilters	

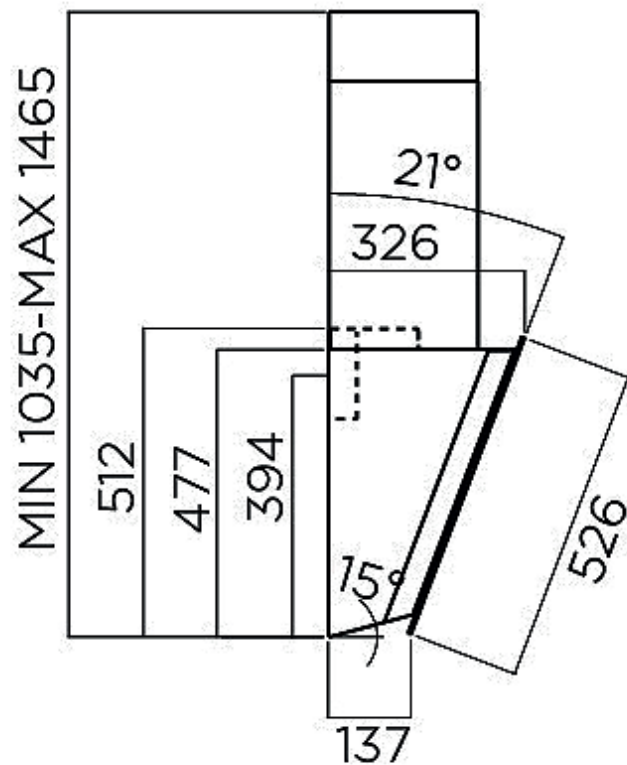


Ga na waarvan de wand of muur waaraan u de afzuigkap wil bevestigen gemaakt is. Zorg ervoor dat de voorziene schroeven ermee compatibel zijn.

Gebruik anders schroeven en uitzettingspluggen die aangepast zijn aan het soort wand of muur (speciaal voor holle muren, gipsplaat - type BA13, holle baksteen, enz.).

#### Afmetingen van de afzuigkap





(Afmetingen in mm)

## montage

U kan deze afzuigkap met AFVOER (figuur 1) of met HERGEBRUIK (figuur 2) gebruiken (fabrieksinstelling).

Voor beide versies moet u een geschikte afvoerbuisk voorzien. Vraag meer informatie bij uw verkoper.

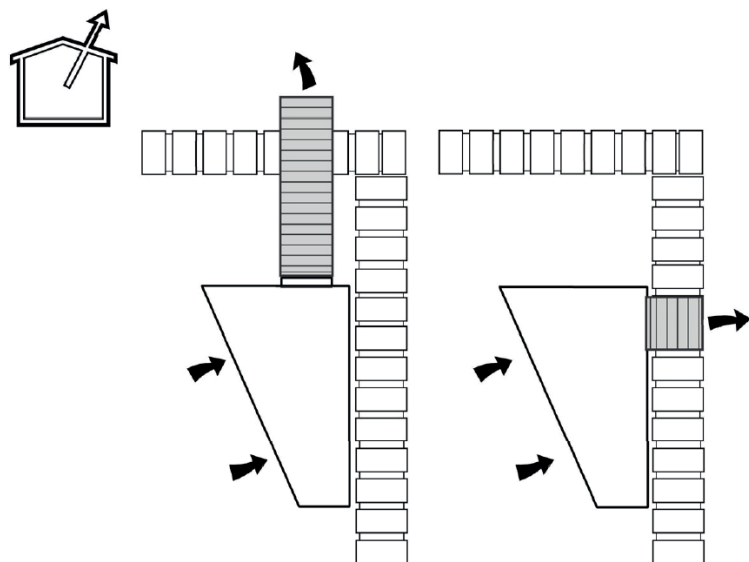
### Kenmerken van de afvoerbuisk

- Gebruik korte en directe afvoerbuisk.
- De afvoerbuisk moet een diameter van 150 mm hebben en uit niet-ontvlambaar materiaal gemaakt zijn. U kan ook een afvoerbuisk met een kleinere diameter gebruiken met een verloopstuk (niet meegeleverd). Plaats in dat geval het verloopstuk op de terugslagklep van de afzuigkap.
- De totale lengte van de buisk tot aan de afvoer mag niet langer zijn dan 3 meter met een elleboog of 2 meter met twee ellebogen (maximum hoek van de ellebogen: 90°).
- Om de buisk op zijn plaats te houden en de dichtheid te verzekeren dient u buisklemmen (niet meegeleverd) te gebruiken.
- Verbind de afvoerbuisk aan het einde met een rooster of een klep in de gevel.

### Gebruik in de versie met afvoer (figuur 1)

#### Wanneer u een uitweg naar buiten heeft

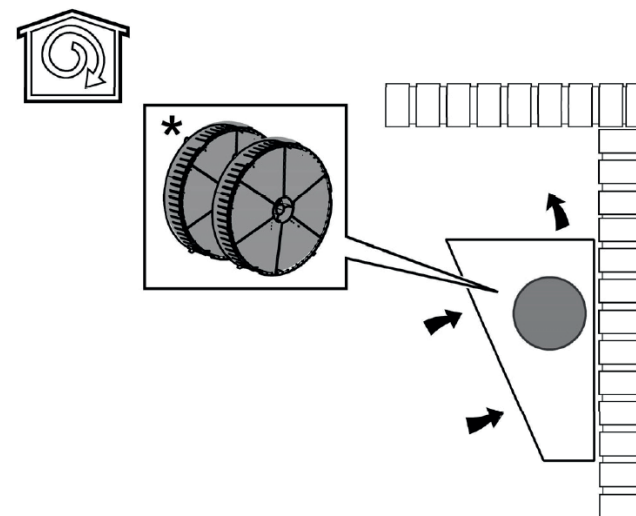
- De lucht wordt afgezogen en naar buiten afgevoerd door een afvoerbuisk (niet meegeleverd).
- De afzuigkap is standaard uitgerust met koolstoffilters.
- **Gebruik geen koolstoffilters wanneer u de afzuigkap met AFVOER gebruikt.**
- De regelgeving over luchtafvoer moet nageleefd worden.
- Sluit de afzuigkap aan op de buisk en de afvoergaten van de wand met een diameter die overeenkomt met de luchtafvoer (aansluitring).
- Indien u buisk en afvoergaten in de wand met een kleinere diameter gebruikt, is het afzuigen minder krachtig en heeft u meer lawaai.
- De ruimte moet naar behoren worden geventileerd wanneer een afzuigkap tegelijk met toestellen die werken op gas of een andere brandstof gebruikt wordt.
- De lucht mag niet geleid worden naar een leiding om rook af te voeren van toestellen op gas of een andere brandstof.



Figuur 1

koolstoffilters kopen.

- De lucht wordt afgezogen, gefilterd (door de koolstoffilters) en opnieuw in de keuken gebruikt.



Figuur 2



- De afzuigkap kan slechts het equivalent van de lucht die u ter vervanging in het vertrek binnenlaat afvoeren. Daarom is het belangrijk dat er lucht in de keuken binnen kan komen via een hoog of laag verluchttingsrooster of door een deur of raam op een kier te zetten wanneer u de afzuigkap gebruikt.
- Wanneer er niet voldoende lucht binnenkomt, kan er zich onderdruk voordoen in de verwarmingsbuizen (bijvoorbeeld open haard, verwarming).
- **Wanneer u de afzuigkap samen met andere toestellen gebruikt die gebruik maken van andere energie dan elektriciteit (gas, koolstof), mag de onderdruk niet groter zijn dan 4 Pa (0,04 mBar).**

### Bevestiging van de afzuigkap aan de muur



- **De afzuigkap dient door minstens 2 bevoegde personen geïnstalleerd te worden.** Wij raden u aan om de installatie door specialisten te laten uitvoeren.
- **Steek de stekker van de afzuigkap niet in het stopcontact zolang de installatie niet afgerond is.**

### Gebruik in de versie met hergebruik (figuur 2)

Wanneer u geen uitweg naar buiten heeft

- U dient de afzuigkap met de koolstoffilters te gebruiken. In de winkel kan u

**Ga na waarvan de wand of muur waaraan u de afzuigkap wil bevestigen gemaakt is. Zorg ervoor dat de voorziene schroeven ermee compatibel zijn.**

Gebruik anders schroeven en uitzettingspluggen die aangepast zijn aan het soort wand of muur (speciaal voor holle muren, gipsplaat - type BA13, holle baksteen, enz.).

### Voor u de afzuigkap installeert

Verwijder de metalen filter voor u met de installatie begint zodat u de afzuigkap gemakkelijk kan vastnemen. Zie hiervoor de paragraaf "Reinigen van de vetfilter."

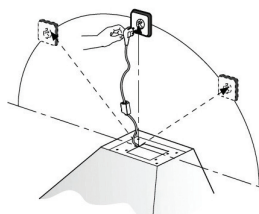
### De afzuigkap aan de muur bevestigen

Volg de instructies hieronder. Raadpleeg de schema's in de sectie "Montageschema's."

1. Bepaal de plaats van de afzuigkap met behulp van het patroon. Ze moet boven uw kookplaat geplaatst worden.

De afzuigkap moet dicht bij een stopcontact geplaatst worden zoals aangegeven in het schema hieronder (Figuur 3). In het ideale geval bevindt het stopcontact zich achter een afdekking van de buizen.

max 90 cm



Figuur 3

Respecteer de volgende minimumafstanden tussen de kookplaat en het laagste deel van de afzuigkap:

- 45 cm minimum voor elektrische fornuizen/kookplaten,
- 60 cm minimum voor fornuizen/kookplaten op gas of een combinatie.

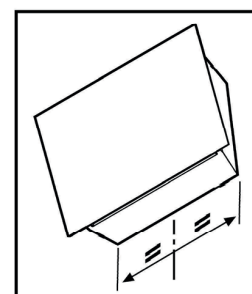
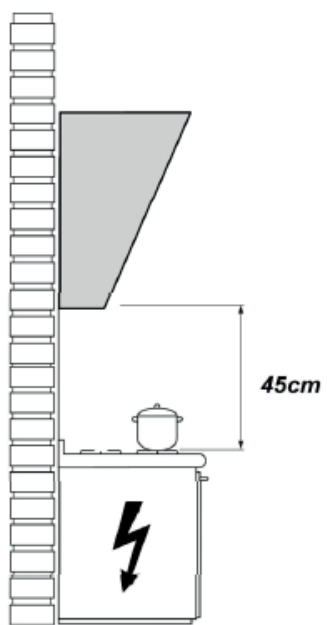
Deze afstand van 60 cm kan verminderd worden voor:

- Niet ontvlambare delen van de afzuigkap, en
  - Onderdelen die op zeer lage veiligheidsspanning werken, op voorwaarden dat deze onderdelen niet leiden tot actieve onderdelen wanneer ze vervormd zijn.
2. Koppel de zekeringen van de stroomkring van de keuken los.
  3. Snijd het kader van het patroon om de werkelijke grootte van de afzuigkap te verkrijgen.
  4. Plaats het patroon op de draagmuur, op de precieze plaats waar u de afzuigkap wil vastmaken (de binnenrand van het patroon komt overeen met de onderkant van de afzuigkap). Kijk na op het goed horizontaal is aan de hand van een waterpas.
  5. Maak het patroon vast aan de draagmuur met plakband (opgelet dat de plakband de muur niet beschadigt).
  6. Duid de gaten aan (weergegeven met een cirkel en een kruis) en verwijder het patroon.
  7. Boor de gaten. Opgelet: Verifieer het materiaal van de draagmuur en gebruik de juiste schroeven en pluggen (bijvoorbeeld gewapend beton, gipsplaat enz.).
  8. Sluit de afzuigkap aan.
  9. Plaats de pluggen en schroeven in de gaten.
  10. Monteer en bevestig de afzuigkap definitief.

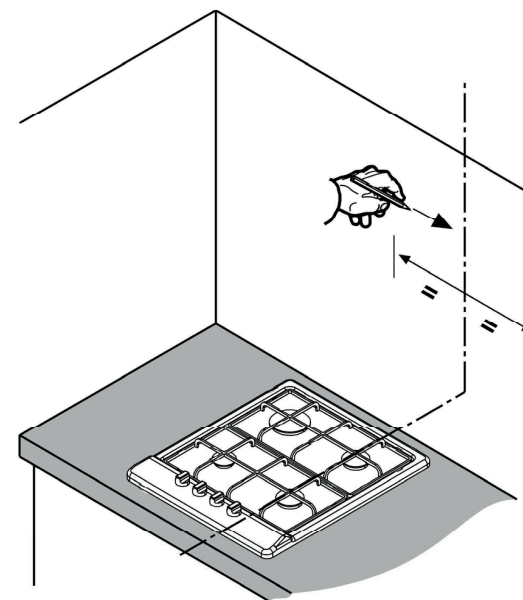
**Opmerking:** Indien de installatie-instructies voor een kookplaat op gas een grotere afstand vermelden, dient u daarmee rekening te houden.

## Montageschema's

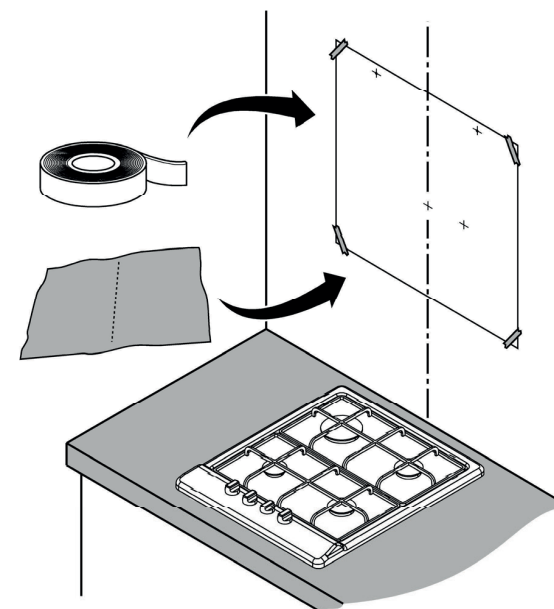
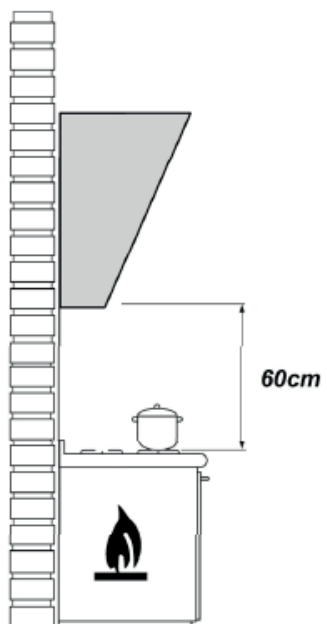
Boven een elektrisch  
fornuis



3

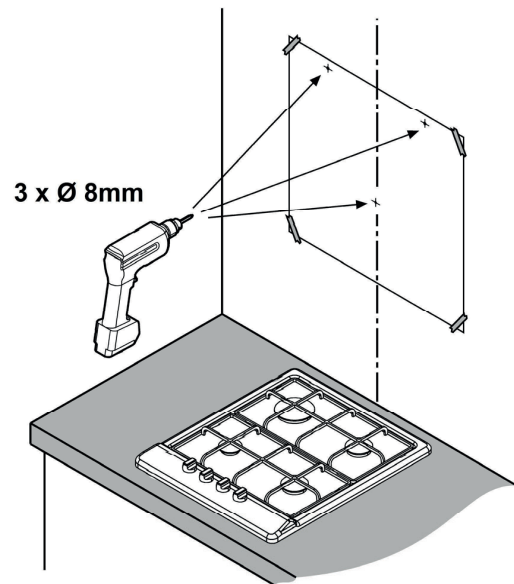


Boven een gasfornuis

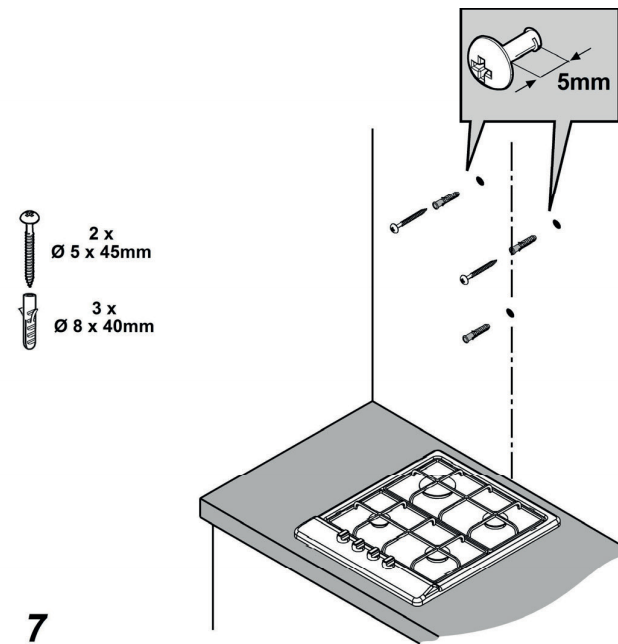


4

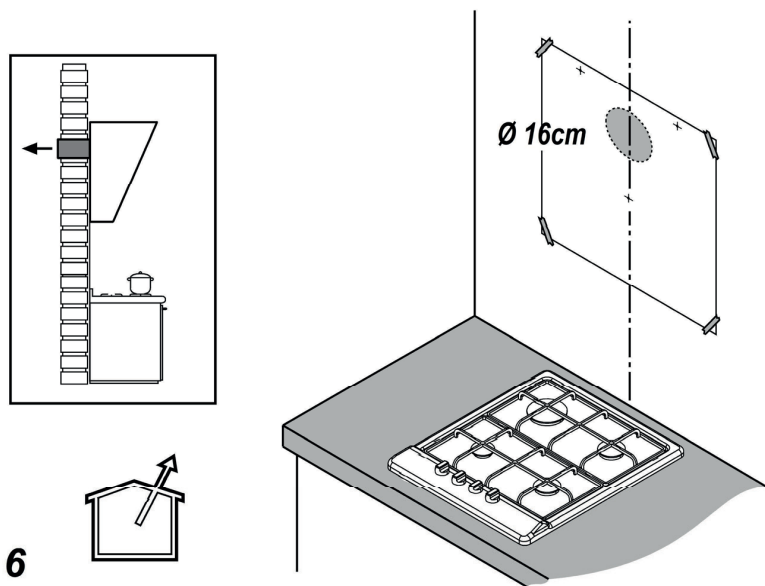




5

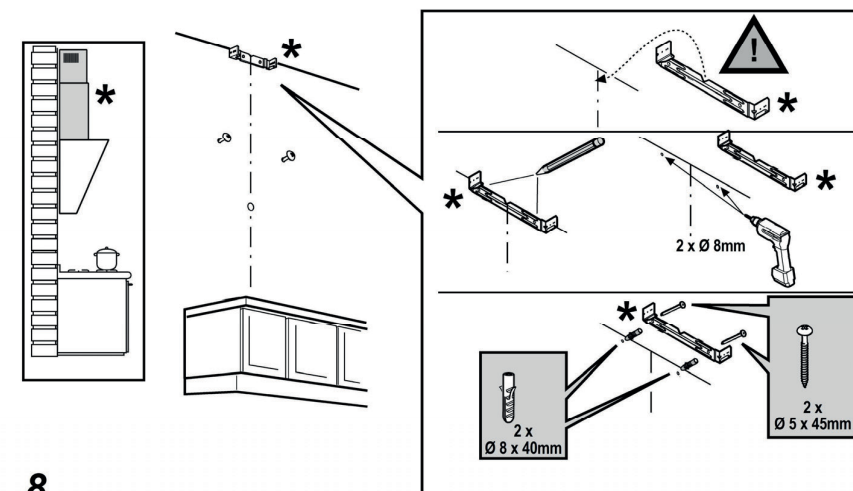


7

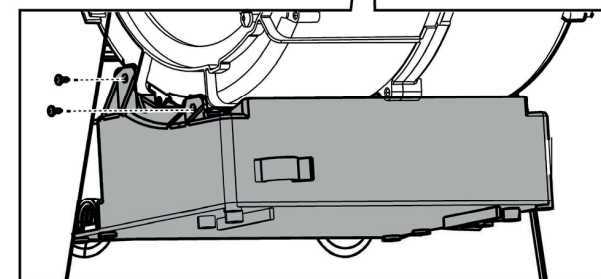
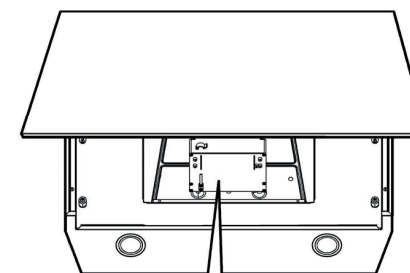
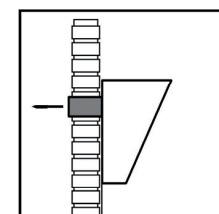
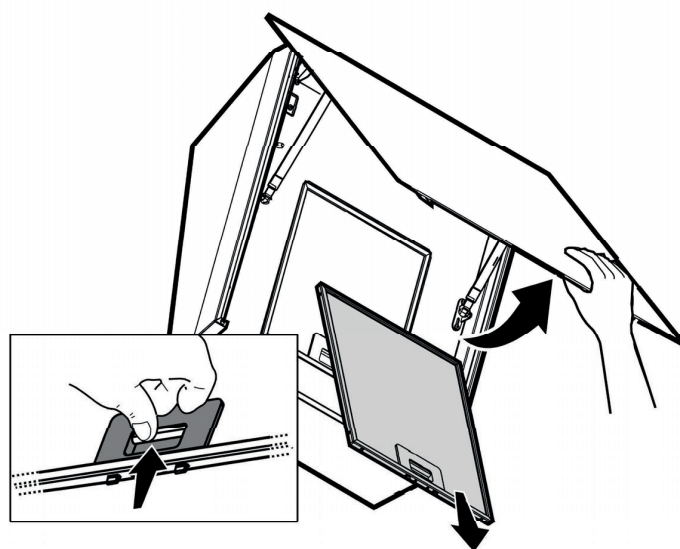
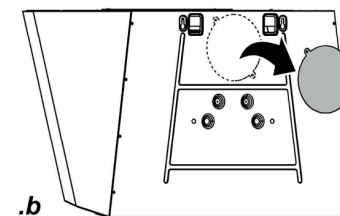
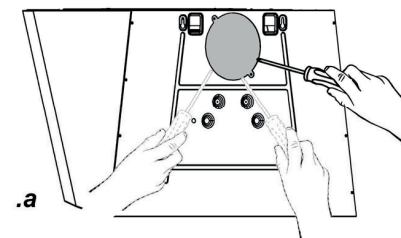
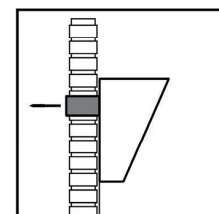
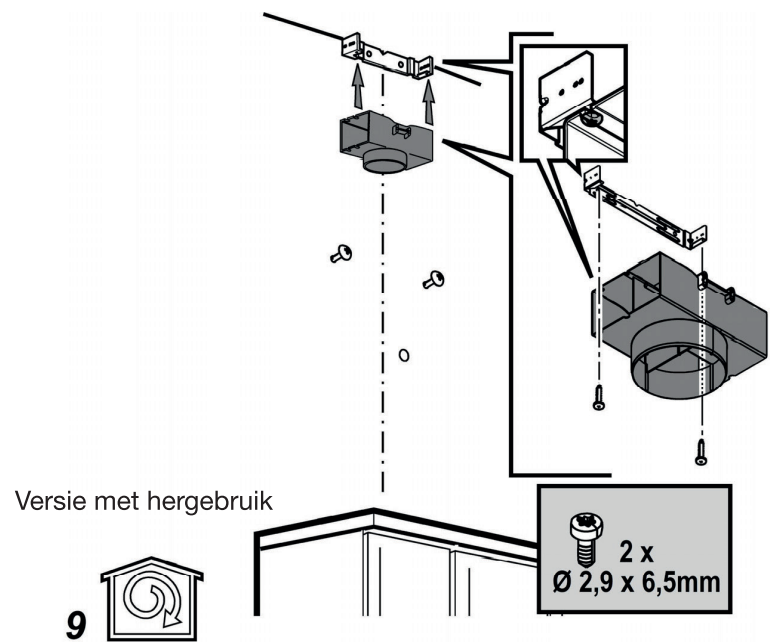


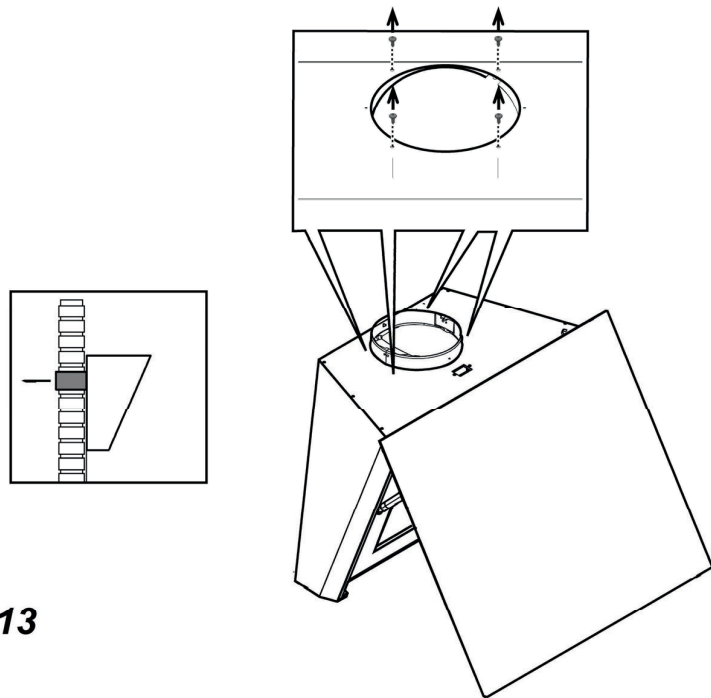
6

Versie met afvoer

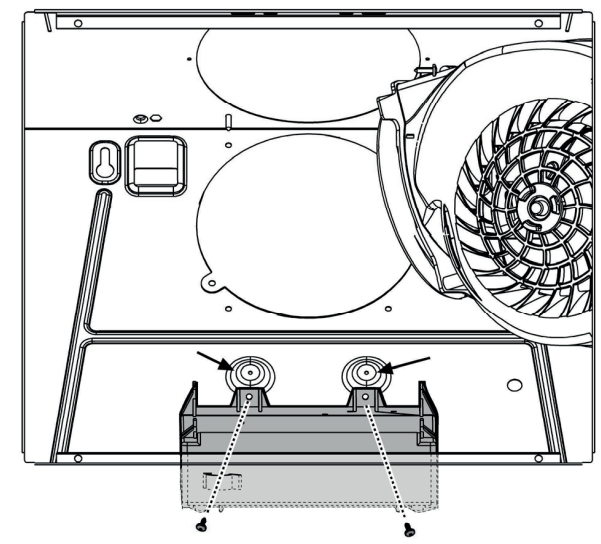
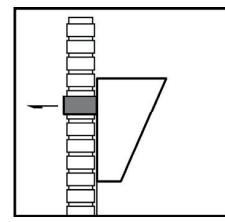


8

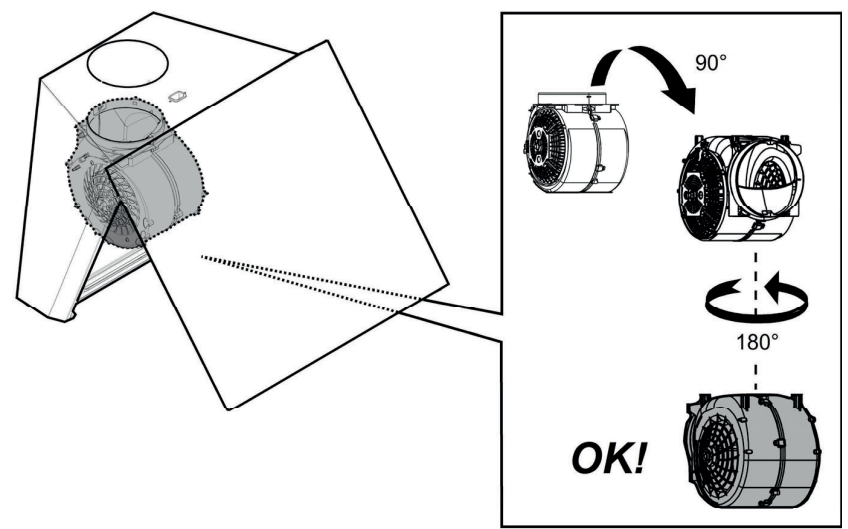




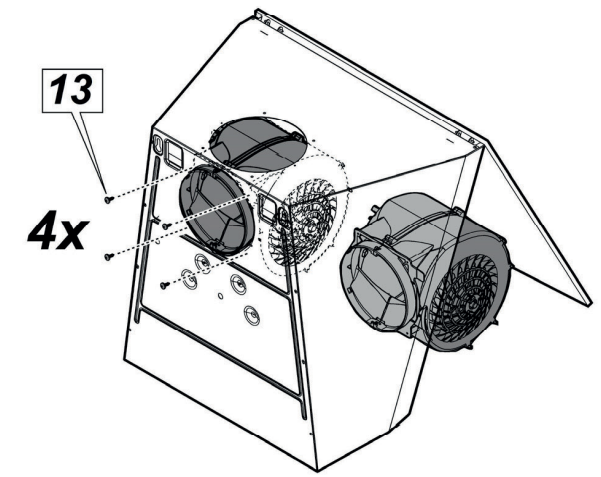
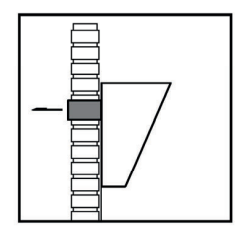
13



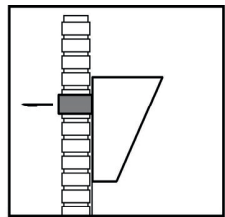
15



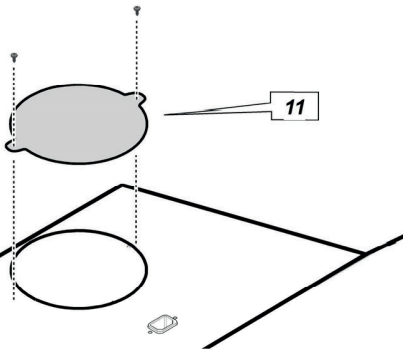
14



16

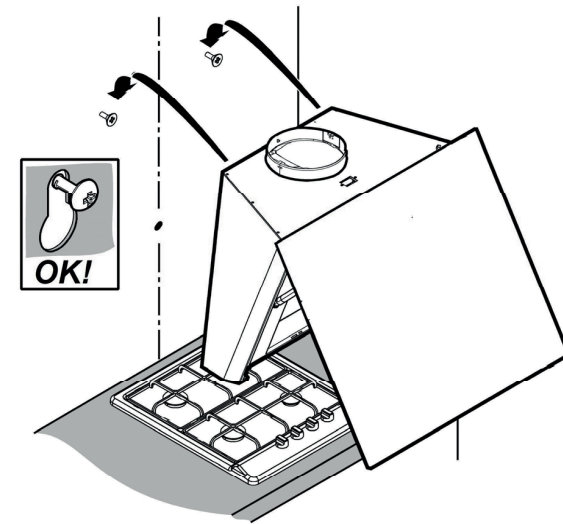


2 x  
Ø3,5x6,5mm



17

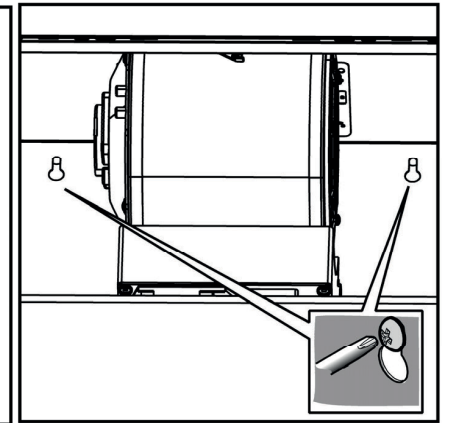
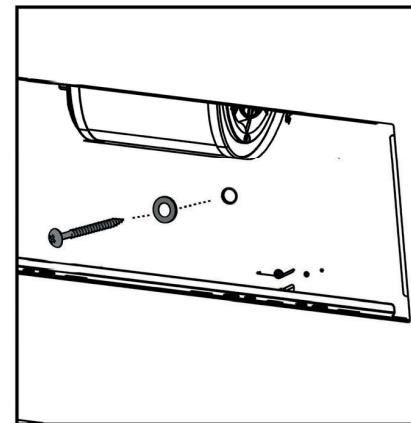
Versie met afvoer



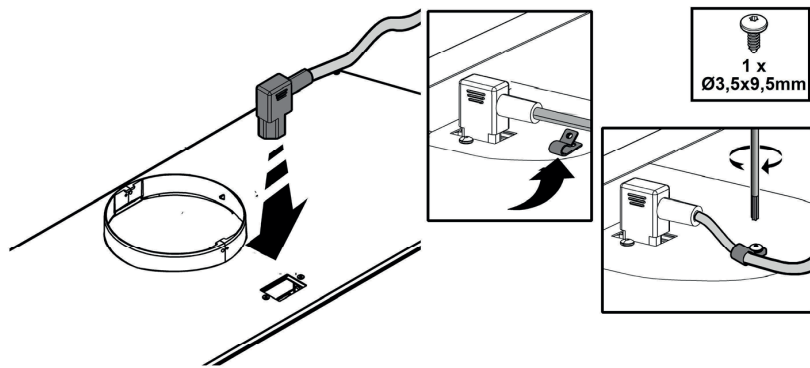
18

1 x  
Ø 5 x 45mm

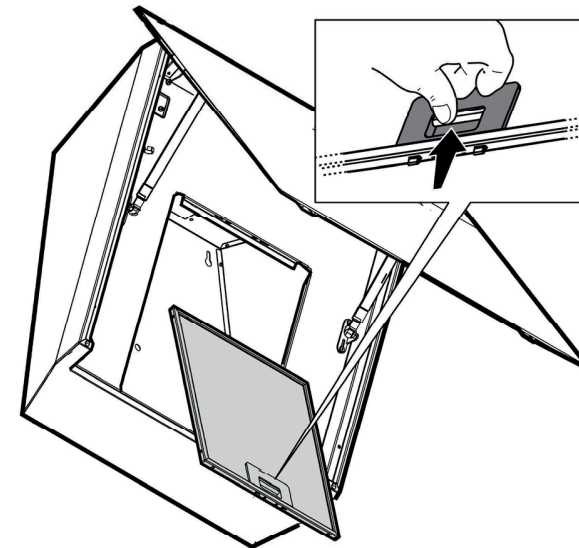
1 x



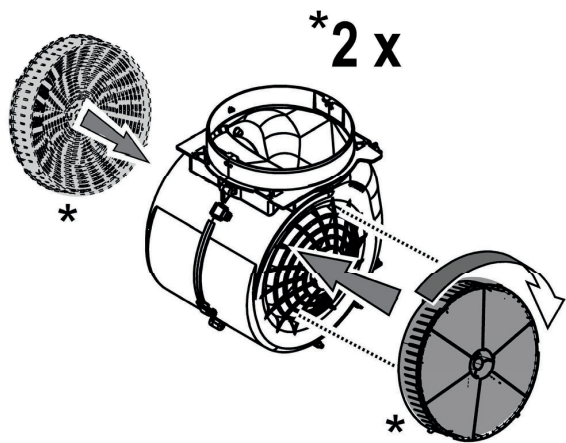
19



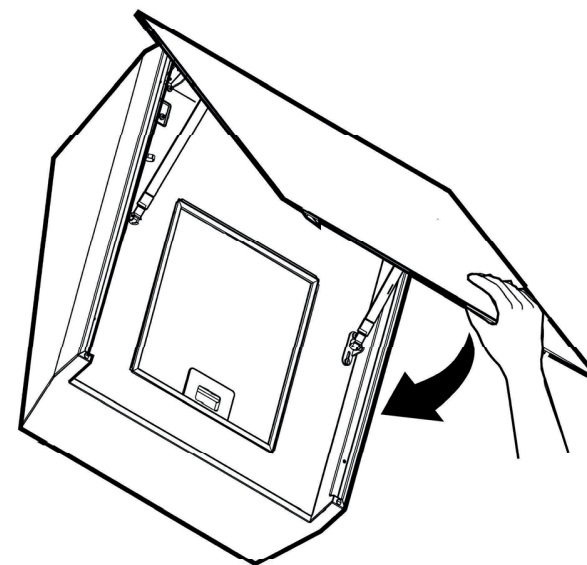
20



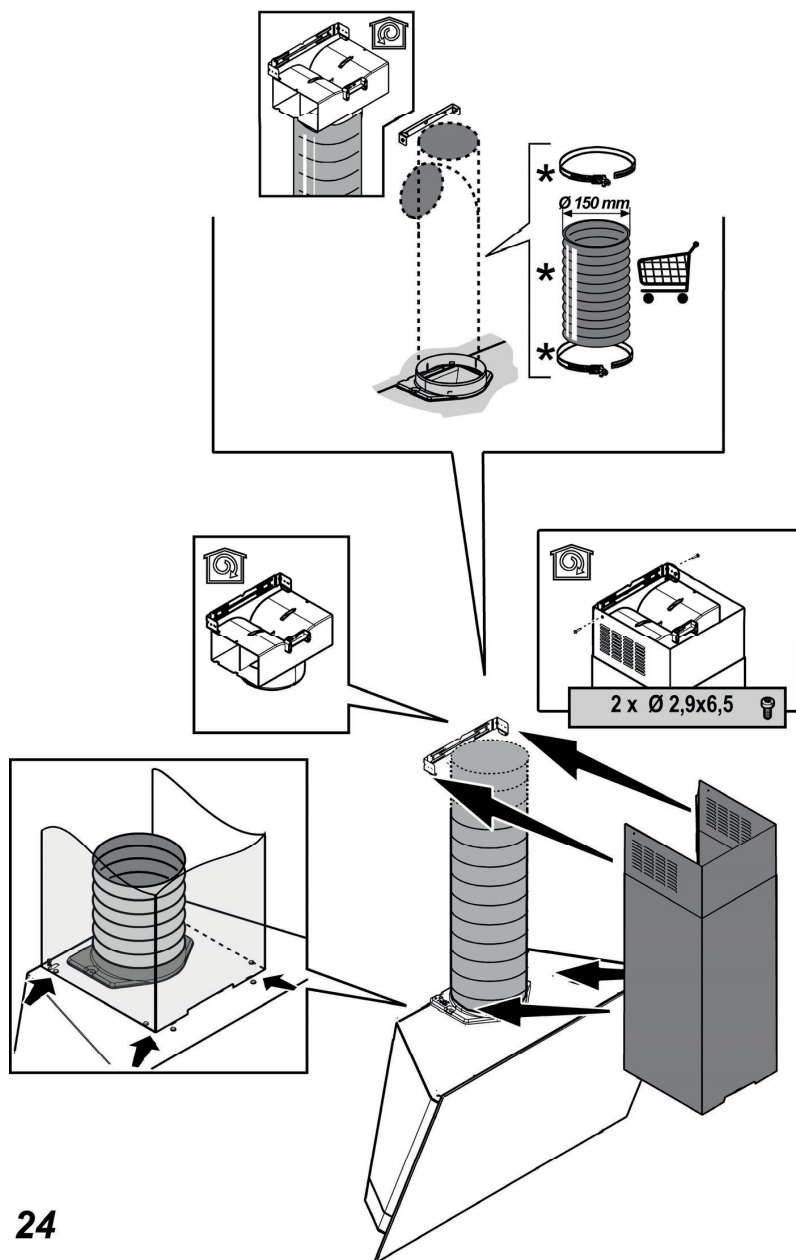
22



21  Versie met hergebruik



23



24

## gebruik

De afzuigkap is bedoeld voor het afzuigen van rook, geurtjes en stoom van het koken boven de kookplaat. Voor de beste resultaten zet u de afzuigkap 5 minuten voor u begint te koken aan en laat u ze nadat u klaar bent met koken nog 15 minuten werken tot alle geurtjes verwijderd zijn.

### Aanraaktoetsen

Uw toestel is uitgerust met aanraaktoetsen waarmee u verschillende functies kan gebruiken. Wanneer u de toets aanraakt, wordt de functie in werking gezet. Deze werking wordt bevestigd door een lichtje, weergave en/of geluidssignaal. Opgelet: Druk slechts op een toets tegelijkertijd.

### Gebruik van het bedieningspaneel

#### Verlichting

Druk op  om de verlichting van de afzuigkap in of uit te schakelen.

#### In- of uitschakelen

- Wanneer de afzuigkap uit staat (alle lampjes zijn uit), houdt u  5 seconden ingedrukt om ze aan te zetten. U hoort een geluidssignaal en  gaat aan. De afzuigkap staat dan in stand-by.
- Wanneer de afzuigkap aanstaat, houdt u toets  5 seconden ingedrukt om ze volledig uit te schakelen. U hoort een geluidssignaal en alle lampjes gaan uit.

#### De afzuigkap in stand-by zetten.



- Wanneer de dampkap werkt, kan u ze in stand-by zetten door kort op  te drukken. Wanneer u op de toets drukt, hoort u een geluidssignaal. Enkel toets  blijft aan.
- Om de afzuigkap aan te zetten, selecteert u een afzuigsnelheid (zie volgende sectie).

#### Een afzuigsnelheid selecteren

Wanneer de afzuigkap aan staat (stand-by):

- Druk kort op toets **1** om de afzuigkap op lage snelheid te doen werken. Toets **1** gaat aan.





- Druk kort op toets **2** om de afzuigkap op gemiddelde snelheid te doen werken. Toets **2** gaat aan.
- Druk kort op toets **3** om de afzuigkap op hoge snelheid te doen werken. Toets **3** gaat aan.
- Druk kort op toets  om de afzuigkap op **4** te doen werken. Toets  gaat aan. De afzuigkap werkt 5 minuten op zeer hoge snelheid en gaat dan automatisch terug naar de voordien geselecteerde snelheid.

#### Herinnering reinigen van filters

- Wanneer toets **1** knippert, moet de vetfilter schoongemaakt worden.
- Wanneer toets **2** knippert en/of u een geluidsignaal hoort, moeten de actieve koolstoffilters schoongemaakt of vervangen worden.

Zie sectie “Reiniging en onderhoud” voor instructies voor het schoonmaken en/of vervangen van de filters.

- Wanneer u de filters schoongemaakt of vervangen heeft, zet u de afzuigkap aan door op toets  te drukken. Houd dan toets  ingedrukt tot u een geluidsignaal hoort om de filters opnieuw te starten. Toets **1** en/of **2** stopt met knipperen.

#### Het geluidsignaal van de filters activeren/desactiveren

Het geluidsignaal om u eraan te herinneren dat de koolstoffilters schoongemaakt moeten worden is automatisch gedesactiveerd.

- Indien u het geluidsignaal wil activeren, drukt u opnieuw gelijktijdig op toets **1** en **2** wanneer het toestel uitgeschakeld is. Toets **1** knippert eerst alleen. Daarna knipperen toets **1** en **2** tegelijkertijd om de activatie te bevestigen.
- Indien u het geluidsignaal wil desactiveren, drukt u gelijktijdig op toets **1** en **2** wanneer het toestel uitgeschakeld is. Toets **1** en toets **2** knipperen tegelijkertijd. Daarna knippert enkel toets **1** om de desactivering te bevestigen.

#### OPGELET:

- Wanneer u de afzuigkap niet meer gebruikt, dient u ze uit te schakelen of in stand-by te zetten en het lampje uit te schakelen.
- De delen van het apparaat waar u bij kan, kunnen

warm worden wanneer het met kooktoestellen gebruikt wordt.

#### reiniging en onderhoud

Trek altijd de stekker uit voor u de afzuigkap schoonmaakt of onderhoud eraan uitvoert.

- Om brandgevaar door een opstapeling van vet te vermijden, dient u de afzuigkap regelmatig schoon te maken en de filters schoon te maken en/of te vervangen.
- De afzuigkap en de vetfilter moeten regelmatig schoongemaakt worden zodat ze goed blijven werken.
- Gebruik nooit stoom- of hogedrukreinigers om de afzuigkap schoon te maken.

#### Reiniging van de afzuigkap

- Schakel de afzuigkap uit zodat de functies niet geactiveerd kunnen worden wanneer u het oppervlak van het toestel reinigt: Houd toets  5 seconden ingedrukt om ze volledig uit te schakelen.
- Maak de afzuigkap zo vaak als nodig schoon met een zachte spons en warm water met een zacht schoonmaakproduct (zoals afwasmiddel).
- Gebruik geen schurende schoonmaakproducten. U zou het oppervlak kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor dat de motor en de andere onderdelen niet in contact komen met water aangezien het toestel beschadigd kan worden.

#### De filters schoonmaken

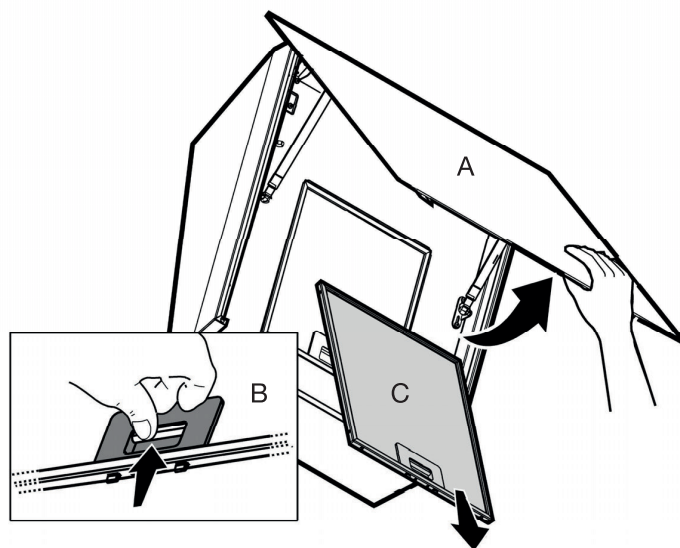
##### Vetfilter



De metalen vetfilter houdt vetten tegen.

Een schone filter zorgt ervoor dat het toestel goed werkt. In het algemeen dient u hem ongeveer **een keer per maand** te reinigen en elke keer wanneer toets **1** knippert. Hierbij dient u de volgende instructies strikt te volgen:

1. Schakel de afzuigkap uit : Houd toets  5 seconden ingedrukt om ze volledig uit te schakelen.
2. **Om de vetfilter te verwijderen** (Fig. 5), duwt u het glazen paneel naar boven (A), duwt u het lipje van de filter naar achter (B) en maakt u vervolgens de filter los door hem naar beneden te trekken (C).



Figuur 5

3. U kan de filter met de hand reinigen of hem in de vaatwasmachine zetten.

De filter met de hand schoonmaken: Dompel de filter onder in warm water met afwasmiddel en laat 10 tot 15 minuten weken. Doe handschoenen aan en was hem zorgvuldig af met een soepele borstel. Spoel goed met zuiver water en laat drogen. Duw niet te hard. De filter is fragiel en kan gemakkelijk beschadigd worden. Laat de filter drogen voor u hem opnieuw in het toestel plaatst.

De filter schoonmaken in de vaatwasmachine: de filter mag in de vaatwasmachine schoongemaakt worden (plaats hem er verticaal in) op 60° C. Na verschillende

wasbeurten kan de kleur van de filter veranderen. Dit is normaal en heeft geen invloed op de werking van de filter. U hoeft de filter in zo'n geval niet te vervangen.

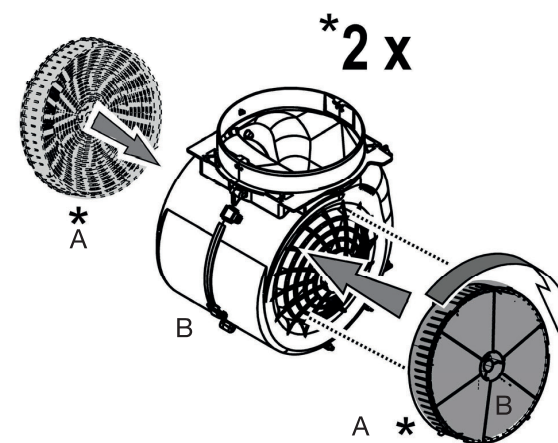
4. Plaats de filter opnieuw in de afzuigkap en sluit het glazen paneel.
5. Wanneer de filter schoongemaakt of vervangen is, schakelt u de afzuigkap in met toets . Druk opnieuw op toets  en houd ze ingedrukt tot u het geluidssignaal hoort om de filters te resetten. Wanneer toets **1** knipperde voor u de filter vervangen heeft, stopt de toets met knipperen na de reset.

## Koolstoffilters






De koolstoffilters verwijderen geurtjes die door de voeding afgegeven worden bij het koken.

Bij normaal gebruik moeten de koolstoffilters (zonder de filterhouders) elke vier maanden vervangen worden en telkens wanneer toets **2** knippert. Hierbij dient u de volgende instructies strikt te volgen:



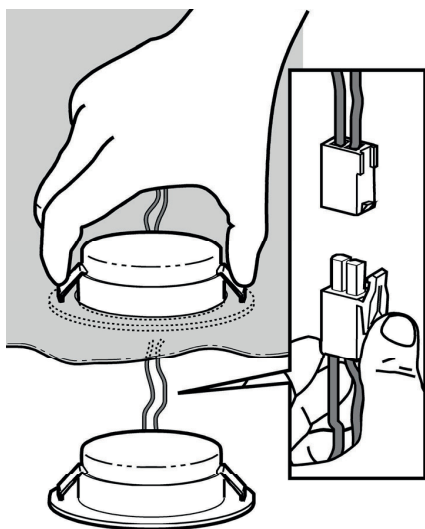
Figuur 6

1. Schakel de afzuigkap uit : Houd toets  5 seconden ingedrukt om ze volledig uit te schakelen.
2. Verwijder de vetfilter zoals aangegeven in de vorige sectie.


3. **Om de actieve koolstoffilters te vervangen** (Fig. 6), draait u aan de filtersteunen (A) aan beide zijden van de motor (B) om ze te verwijderen.
4. Haal vervolgens de filters (C) uit de steunen en vervang ze door nieuwe filters.
5. Plaats dan alle onderdelen terug in de omgekeerde volgorde.
6. Wanneer de filters vervangen zijn en terug in het toestel geplaatst zijn, schakelt u de afzuigkap in met toets . Druk opnieuw op toets  en houd ze ingedrukt tot u het geluidssignaal hoort om de filters te resetten. Wanneer toets  knipperde voor u de filter vervangen heeft, stopt de toets met knipperen na de reset.

## Lampen vervangen

Voor u de lampen vervangt, dient u de stekker van de afzuigkap uit te trekken of de stroom te onderbreken. Zorg er ook voor dat de lampen voldoende afgekoeld zijn voor u ze aanraakt.



Figuur 7

1. Indien de afzuigkap in stand-by staat of werkt, dient u ze eerst uit te schakelen : Houd toets  5 seconden ingedrukt om ze volledig uit te schakelen.
2. Verwijder het beschermkapje van de lampen met een platte schroevendraaier.
3. Haal de defecte lampen eruit en vervang ze door lampen met identieke eigenschappen als de oorspronkelijke: 2 ledlampen van 2,5 W.

4. Plaats dan alle onderdelen terug in de omgekeerde volgorde.

### Opmerkingen:

- Indien de verlichting niet zou werken, dient u na te gaan of de lampen juist in de behuizing geplaatst werden voor u contact opneemt met de dienst na verkoop van uw verkoper.
- De verlichting van deze afzuigkap is enkel bedoeld voor gebruik bij het koken. Ze is niet geschikt als algemene verlichting voor lange periodes. In dat geval kan de lamp doorbranden. Schakel de lamp uit wanneer u klaar bent met koken.

## probleemoplossingsgids

### De afzuigkap werkt niet.

- Kijk na of de stekker goed in het stopcontact zit.
- Kijk na of de stroomonderbreker niet uit staat.
- Heeft u een van de 4 snelheden geselecteerd?

### Een van de lampen gaat niet aan (of de lampen gaan niet aan).

- Kijk na of de lampen niet doorgebrand zijn.
- Vervang de lampen met een gelijkaardig model (zie paragraaf “Lampen vervangen”).
- Heeft u goed op de aan/uit-knop van de verlichting gedrukt?

### De afzuigkap zuigt niet voldoende af.

- Heeft u de juiste snelheid gekozen?  
Gebruik een lage snelheid bij weinig rook en geurtjes, een hoge snelheid bij grote hoeveelheden en concentraties geuren en stoom en een gemiddelde snelheid bij normaal gebruik.
- Moeten de koolstoffilters (in de versie met hergebruik) vervangen worden?  
Vervang de koolstoffilters na 4 maanden bij normaal gebruik.
- Moet de vetfilter schoongemaakt worden?  
Maak de vetfilter elke maand schoon.
- Is de keuken goed verlucht?
- Is de luchtafvoer geblokkeerd?

## vervangen van het voedingsnoer

De afzuigkap wordt geleverd met een voedingsnoer.

Het voedingsnoer dat het toestel aansluit op het elektriciteitsnetwerk moet door een deskundige vervangen worden die de van kracht zijnde veiligheidsnormen en wetgeving kent.

De technische gegevens en de voorwaarden voor elektrische aansluiting worden vermeld op het typeplaatje van het toestel.

**Gebruik geen verlengsnoer, multistekkerdoos of adapter aangezien dit ertoe kan leiden dat de elektrische aansluitingen oververhit geraken.**

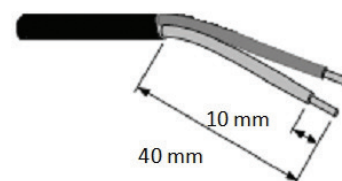
Voor u de aansluiting uitvoert, dient u na te gaan of uw elektrische leiding uitgerust is met een omnipolaire stroomonderbreker die een openingsafstand tussen de contacten van minstens 3 mm heeft.

### Eigenschappen van het voedingsnoer

Eenfasige voeding 220 - 240 V~		
Soort toestel	Soort kabel	Doorsnede
Aflopende afzuigkap EHDD 614b EHDD 614n EHDD 914b EHDD 914n	H05VVH2-F	2 x 0,75 mm <sup>2</sup>

### Aansluiting

1. Verwijder de 2 kabelgaten (rookkanaal).
2. Verwijder de 2 schroeven van het luik over het voedingsnoer.
3. Verwijder de 2 schroeven die de neutrale draad en de fase aansluiten. Verwijder het defecte voedingsnoer.



4. Strip ongeveer 40 mm van het voedingsnoer.
5. Strip de elektrische kabels over een lengte van 10 mm.

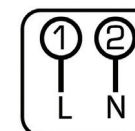
6. Sluit de draden aan op de aansluitklem volgens onderstaand aansluitingsschema.

Eenfasig 220 - 240 V~:

Schroef fase L op pin 1 en de nulleider N op pin 2.

- Zwarte draad: nulleider "N"

- Bruine draad: fase "L"



Zorg ervoor dat de draden goed in de pinnen zitten en draai de schroeven goed vast.

7. Plaats de aansluitklem terug in de behuizing.
8. Schroef het luik opnieuw dicht.

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Toda la información, diseños, dibujos e imágenes de este documento son propiedad de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos de sus marcas, diseños e información. Cualquier copia y reproducción por cualquier medio será considerada como falsificación.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.



#### Protection de l'environnement

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.



#### Protection of the environment

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.



#### Protección del medio ambiente

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este dispositivo no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclando su dispositivo al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.



#### Umweltschutz

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.



#### Milieubescherming

Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggegooid worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuiltoestplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelstelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.



#### \* Testé dans nos laboratoires

Garantie valide à partir de la date d'achat (ticket de caisse faisant foi). Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit.

#### \* Tested in our laboratories

Warranty valid from the date of purchase (receipt as proof of purchase). This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product.

#### \* Probado en nuestros laboratorios

Garantía válida desde la fecha de compra (el recibo servirá como justificante). Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, un uso indebido o un desgaste normal del producto.

#### \* In unseren Labors getestet

Die Garantie läuft ab dem Kaufdatum (maßgeblich ist der Kassenzettel). Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren.

#### \* Getest in onze laboratoria

Waarborg geldig vanaf de datum van aankoop (kasticket geldt als bewijs). De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage van het product.

essentiel



Art. 8010822 & 8010823

Réf. EHDD 614ni & EHDD 914ni

SERVICE RELATION CLIENTS /  
Customer Relations Department /  
Servicio de Atención al Cliente /  
Kundenservice / Klientenafdeling

Avenue de la Motte  
CS 80137  
59811 Lesquin cedex

Fabriqué en POLOGNE / Made in POLAND  
/ Fabricado en POLONIA / Hergestellt in  
POLEN / Gemaakt in POLEN

SOURCING & CREATION  
Avenue de la Motte  
59810 Lesquin - FRANCE

